



محرری :
هانری بەرو

Le martyre de l'obèse

Bérard, Henri, 1885-

شیشقو

رومان

ن ناقلی :
قایا

أثرك مؤلفی « ضعیفلرك شن بر كتاب تلقی ایده‌جكلری بو رومان ؛ (مارەشال ژوفر ، ژورژ پیوش ، ادوار هەریو ، غوستاو تەری ، پیەربەنەوا ، لوسیەن كتیری ، مانسوئەل ، پولەی ، دوقتور رەم ، فەلیا لیتیونی ، بلانش سەلوا ، روبەر دو ژوونەل ، موریس ولامنیك ، روبەر دیووونه ، پیەرسیسنی ، آلبەن‌میشل) . » دیه فرانسز مشاهیرندن شیشمان ذاتلره اتحاف ایدییور .

ترجمەسنك‌دە یونس نادی بكه ومملكتمزك دیكر شیشمان مشاهیرینه اتحافی مناسب اولوردی .

بوبیرا ؛ اماده کوزل بیراها ! صحتکزه !... اوت افندم ؛ بن هر وقت بویله شیشمانداندم . باق بر دفعه شو فطوغرافه ، قدیفه یاصدیغه اوطوردلمش پارماغنی امه‌ن ، آلتی آیاق ؛ شو آنادن طوغمه چرچپلاق ببك یوقمی ؛ ایشته‌او ؛ بالذات بنم فطوغرافمدر . سویلیك هیچ بوندن دها طومبول بر ببك کوردیکزمی بنی هر هفته فرونجینك ترازیسنده طارتارلر کن محله‌نك بوتون قاریلری ده طوپلانیر سیر ایدرلرمش ؛ آناجغمك ده قولتوقلری قابار یرمش .

بنی حیاتك اشیکنده بکله‌ین أبه‌نك اوزمان سویله‌دیکی لافلری هر زمان تکرار ایدرلر طوررلر : « خانم » دیمش « اوغلان ؛ هم ده یوماق کبی بر - چوجق » ..

آکلادیکزمی بن طوغدیغم کون ده بویله‌یوس یووارلاقمشم . او کوندنبری هپ بنی‌ توتون قوانوزینه ، قناپه‌لرك اورطه‌سنه قونیلان بالزاق واری یووارلاق یاصدقلره هپ طومبول ، طولغون وشیشکین شیلره بکزه‌تیرلر . اوتوزیدی سنه‌دنبری بکزتدکاری ده دائما عینی شیلردر !.. قیاس وتشبیهده انسانلرك نه‌قدر فقیر اولدقلرینی اکلامق ایچون انسان مطلقا افندیم یوزکیلولق اولمالی هم بیلمم که خوشه کیتمیه جك بر حقیقتی ایکی ده بر تکرار ایدوب طورمق ده نه‌معناوار .

شیشمانم والسلام ! اکلادق بو، محقق بویله ؛ هپکز کافی درجه‌ده سویله‌دیکز ذاتاً بنم ده بونی انکار ایتدیکم یوق که ...

معلوم آ! شیشمانلره کیمسه اهمیت ویرمز. بونڭ اوستنده سویلجه‌سی اولان بر وطنداشله آلای ایتمکه جسارت ایده‌میه‌ن بر کمسه برشیشمانله اکلنمك قدر ذوقلی برشی بولامایور، اکلاشیلمازشی والسلام. قوجه یاناقلی، کوبکلی قالین اکسه‌لی ایشته بزه قارشی قوللانیلان الڭ کبار تعبیرلر. هم بونلر اویله کلمه‌لردر که بونلره قیزمق فضله اوله‌رق برده نزاکتسزلك صاییلیرها!

هیچ بر کیمسه سوزمه ایی دقت ایدك؛ هیچ بر کیمسه بزم بوسوزلرڭ بزه ناصل تأثیر ایتدیکنه اهمیت بیله ویرمز.

آرتق ناصلسه بردفعه، هیچ برشیئه سیکرلنمه‌مز ایچون جنایت حقڭ بوقدر یاغی مبذول برصورتده لطفاً وجودمزه دولدیریلدیغی فکری قبول ایدلمش.

ایشك ایسی بزم شیشقولر کندیلرینه سویله‌نیلن اولور اولماز شیلره‌ده آلدیرمازلر؛ حتی فضله اوله‌رق اکثریسی بوندن ذوق طویورمش کبی دوارانیر.

هیچ برشیشمان، ضعیفلردن حس ایتدیکی کینی، نفرتی اونلرڭ یاننده آچیقدن آچیغه سویله‌مز. بز اونلرڭ یاننده بوکبی شیلردن هپ ذوق ونشئه ایله بحث ایدرز. بوقاعده‌یی عجبا بو آدم دکیشدیریرمی دیه بکا باقمایك ها!

بنی بوشهره سوق ایدن سببه کلنجه او بسبتون باشقه برایشدر.

اینجه برایش؛ فقط سز بکا اعتماد تلقین ایدیورسکز، سزی بواقشام الك دفعه اوله‌رق کوریورم امابکا اویله کلیور که بز بربرمزله چوق ایی آکلاشه‌جغز صاقین طولامباجلی برطاقم اعترافاتده بولنه‌جغمی ظن ایتمه‌ییك!... ذاتاً پانطالوندن طاشان آدملر نادراً قاریشیق ایشلره کیریشیرلر!...

سزه برکلمه ایله آکلاته‌یم.. افندم بن، عاشقم. عاشق! نه او؛ کولیورسکز .... والله ذاتاً بنده بونی بکله‌یوردم ... ایشته‌هرکسی کولدیرن برشی. اوت افندم عاشقم. عاشق! اویله‌یا! فیللره عاشق اولمق یاقیشمادیغی کبی وندیکك قنالّری ده بالینه‌لر کزنسین دیه یاپیلمامشدر.

يك اعلا ؛ افنديلر كوليكز ؛ جانكزك ايسته ديكي قدر كسله برابرسزده كوليكز ، دنيانك بوتون قهقهه لري معصوم ، صقولغان، محترز ، محجوب ، لطفكار ، شفقتلي ايي قلبلي ، الچاق كوكللي ، يوموشاق ، ياورو عشقمك قولكز چاپه ده كي شيشه قولرك ده قلبنه صوقولماسنه مانع اولماز .

بني بويله كوريورسكزيا ..! ايشته بن بلكه ده قاره سودالي لرك صوكنجيسي يم . چوپلكده برچيچك ديه حكسكز . نه دن اولماسين صورارم سزه ، بوندن كيم نه ؟ .

بركون ؛ بوراسني ايي ديكله ييك ! بركون ايكيز برقاردشمشز كبي طبقي بكابكزه يه ن برآدمه راستكلدم . طبقي بمكي كبي طاووله بكزه يه ن بروجود ، ايي شيشيرلمش اوتوموبيل لاستيكي كبي چفته كرده نك اوزرينه اوطورتيلمش آللي مورلي برصورت . بوذاتي فلمنكده « بوواله دوق » ده برشفقت پازارنده تنه دن ياپيلمش برباراقه ده كورمشدم . بوينه برپيشكير طاقمشدي . هركس برغروش ويريور صورتنه پيشمش ألما آتيوردي . خلق ده بوكا باييليوردي اوراده كي بوتون قيزلرك الكسوكيلي اكلنجه لري بوايدي . يموشاق ألمالرك بمكنه يك بكزه ين اوصورته ياپيشديغي وقت چيقارديغي صولي باليچق صداسي حالا قولاقلرمده در . ايشته افنديلر بن ، اونك كنه بكزيه ن بوصورتله رومانتيك عشقلر ، فراري بوسه لر ، سه ره نادلر ، غوندوللر ، اييك مرديونلر تخيل ايتمكده يم . بو حالمله شيئه بكزه ين بر قادين سويورم . نه يه ؟ قادين نه يه بكزه ر ؛ قادين ديمك كافيدر ! اعترافات ، أوت . فقط افشاآت اصلا ، بارداقلر بوش طوريور . كلسين بيرالر .

*
* *

اوح جانم بيرا ! بيراني سورميكز ؛ ذوقم صره ، بكا هيچ يارامايور . سوديكم هر شي كبي بيراده طوقونيور وشيشكينلك ويريور .

ذاتاً شیشمان آدملری هرشی شیشیریر ، پرهیز ، سپور ، دوش ، اویقوسزلق حرب ، أوت ؛ أوت محاربه بیله بنی شیشیرمشدر .

فقط یالکز بردفعه بنی نقلی بیله تویلریکزی اورپرته‌جك اشکنجه‌لره صوقان برحکیمك ویردیکی صاغاق ضعفیلاتمشدی . بوکااوقدر سوینمشدم که سونجمدن درحال اولکندن دهافضله شیشمکه باشلادم .

بوکانه‌قدر قیزدیغمی آکلاته‌یم :

برصباح ایرکندن دوقتوروزیته‌پارلرینی آلمغه کلمشدی درحال کوزلرمدن حیاتمك تهلکه‌ده اولدیغنی آکلادی وقاچدی . آرقه‌سندن اکیلدم باقدم مردیونلردن قایدیراق کبی قاچیوردی فقط اونك اوبله قاچماسی بنده کوردیککز بویاغك قالماسنه مانع اوله‌مدی . حتی باشتمه یاغ طبقه‌لری ده کلدی اوستنه قوندی .

انسان هرسنه متمادیاً شیشملی که بونك آجیسنی آکلایه بیلسین . سز ! أی ! هیچ دکیشمه‌ین بالیق أتلیلر ! طولابك برطرفنده کچن موسمدن قالمه برپانطلونی ویاخود ایکی سنه اولیسی یاپدیرلمش بریلکی تصادفاً بولدیغمز زمان بزم نه‌لر حس ایتدیکمزی قابل دکل آکلایامازسکز . انسان کندیسنی آله‌ماز ؛ هله برتجربه ایده‌یم دیر . شیطانك اغواسنه قاپیلیر . او کافر شیطان ؛ تأثرلرله یاد ایتدیککز کچمش زمانك برشاهدی کبی طوران بومنحوس ومنده‌بور البسه‌یه‌ده کیرمشدر . انسان برنوع ایصتمه‌لی عجله‌یه طوتیلیر . پانطلونی آیاقلرینه کچیرمکه چالیشیر ، آغی چتیردار . یلکی دوکمه‌لمکه قالقار ؛ یلکك ایکی یقاسی بربرلرینه اولدم اوله‌سی‌به کوسمشلر کبی آیریلیر وکوبککزك اوستنده بردرلو آل آله ویرمزلر شیشمانلق طبقی یاش کبیدر . هرایکیسی‌ده خبرویرمه‌دن واردا کلیورم دیمه‌دن سزجه کلیر . کله‌جکلرینه ایناتلماز فقط کلدکلری زمانده ایش کچمش بولونور . وآرتق علاجی‌ده یوقدر .

یوز کیلولق اولدیغم کون ؛ عزیزم اویله بر یأسه دوشمشدم که قنطارك اوستنده صاحیبجی بر درام آقتوری کبی باغیرمغه باشلادم . صوکره‌ده هر وقت بویوك آجیلردن صوکره واقع اولدیغی اوزره آخورلایان حیوانلر کبی اوچ آی متمادیاً مالیخولیالی اندیشه‌لره کوملدم قالدم .

آدم سنده ! انسان قضا وقدره راضی اولملی والسلام . بزم مملکتده بر ضرب مثل واردر : « شیشمانلردن فناالق کلمز » دیرلر اکر بو آتالر سوزی طوغری ایسه دنیاده ایچه شیشمان اولدیغنه کوره دها خیلیجه ایی آدملرده وار دیمکدر . حمد اولسون که شیشمانلر ایی ناظرلر قدر نادر دکلدر . بو بحثده بنم بر فکرم وار . بکا قالیرسه بوتون پولتیقه‌جیلری شیشمانلردن انتخاب ایتمکده مملکتجه بر کار واردر . چونکه بویله بر تدبیر بکا هر پولتیقه‌جی‌یی آیری آیری یاغلامق و شیشیرمك احتیاجندن ماتی قورتاره‌جق الك امین بر چاره‌در کبی کلیور .

*
* *

آماده کوزل بیراها ! فقط کچن سنه او سزه بحث ایتدیکم قادینی تعقیب ایدرکن « مونیخ » ده ایچدیکم بیرا قدرده کوزل دکل .

أوت افندم ؛ بن هریرده ودائما اوقادینك پیشنده‌یم . شو کوردیککز عبدعاجز یوقمی ؛ شیمدی‌ده یك اوزاقلردن کلمکده‌در . شوراده‌اوطورا- نلردن هیچ بر کیمسه حتی چهرسنه مختلف اقلیملرك یاغیز بر رنك ویردیکی شو ضابط افندی دخی داخل اولدیغی حالده هیچ بر کیمسه لطفاً جمعیتکزه قبول بویوردیغکز بوباباجان شیشتمو قولکز قدر سیاحت ایتمه‌مشدر .

وبوتون بوسیاحتلرده بر قادینی تعقیب ایچون اختیارایدلمشدر . ایشته افندم بزلر بویله‌یزدر .

اما او بمله آلای ایدرمش وارسین ایتسین ! آصل ایش اونك کندیسنی کولدیرمه‌مه‌که بکامساعده ایتمسنده‌در . ایشته سودانك بکا تحمیل ایتدیکی حیات ! پاریسده « آرتووا » سوقاغنده یاتاقلری خفیف وظریف قوقولرله طولو برآدم اولمامه وایکی‌ده برده یردکیشدیرمکدن واوتل حیاتندن نفرت ایتمه‌مه رغماً بن بو حیاتدن ذره قدر بیله مشتکی دکلم .

اوو ! کیجه پاریسی اولمش .

وقاپوده ناصل چیپور . آقشـام شریفلریکز خیر اولسون افندم مادامکه بر دفعه طانیشدق آرتق صیق صیق بولوشـورز . دکلمی ؟ انشاالله افندم .



بن بو صباح سزه راست کلدم . ایغریجیلر حوضنك یاننده غزته اوقویوردیکز . نه کوزل بر نیسان صباحیدی دکلمی افندم ! بهارده لیمان کنارنده طولاشمق پك ذوقلی اولویور . قایقلرك کیرلی یلکنلری پاصلانمش صبان دمیرلرینه بکزه‌یور . زنجیرلرك خلقه‌لرینه باغلانمش صندالرك حشیر - تیلرندن باشقه بر سس ایشیدلمیور . هر کس حیاتندن ممنون کورونیور . سزك بیله بو صباح کیفیکز پك یرنده کبیدی .

سزده بنی کوردیکزمی ؟ اوت فرقنه واردم . فقط قونوشمغه جسارت ایده‌مدم . اوت ، اوت یانمده‌کی قادین ایشته او ایدی . لاف آرامزده قالسین اما دوغریسنی سویلیك ناصل بولدیکز ! الله عشقنه هیچ چکنمییك دوغریسنی سویلیك . . .

سکوتکز نازکانه بر تقدیردر . هم سز اونی شویله بر کچرکن کوردیکز . اصل اونی یاقیندن طانیمق لازم . اونك سیماسی بیکلرجه دفعه کورولمش آلیشلمش بر منظره کبی ازبردن بیلنملی که . آه سز اونی بر طانیسه‌کز . هله سز اونی بر دفعه باشنی خفیفجه اوموزینه طوغری اکمش ، کوزلری یاری قپالی کولومسه‌دیکی زمان کورسه‌کز ؟ . . آه افندم ایشته او ؟ او حالده ایکن بن تتردر وصاراریر اونی سومك جرأتنك بکا ناصل و نه مناسبتله کلدیکنی کندی کندیمه صورارم بر بکا باقکز برده اوایله زمانلرده بنم بو صورتمه نه حاله کلدیکمی تصور ایدیکز !

بن اویله فنالشدیغم زمانلر یاورو ملك‌ده کولمکه باشلار . بوتون ذوقیله
کوله‌ر ، او کولدکجه بن‌ده قازلر کبی ایکی طرفه یالپالامغه باشلارم . ایشته
بزم اونکله باش باشـه کچیردیکمز زمانلر هپ بویله کچر ناصل قارغه‌لری
بیله کولدیره‌جك حال دکلمی ؛ نه یاپه‌یم ؟ قالین وقابا سسمله ، داوول کبی
قورنمله ، قوجامان اللرمله هر شیئی بردن بوزیویررم قورقوسیله بو قدرله
اکتفایه مجبور اولویورم .

بر آقشام آز قالدی اوکنده دیز چوکه‌جکدم .

دوشونك بر کره بنم دیزچوکمه‌می ! قادیجغز محقق کولمکدن بایلیردی .
برکت ویرسین صوك دقیقه‌ده عقلم باشمه کیردی . فقط قیل قالدی ها !
دها بر آز وقتمز وار سزه حکایه‌می ، نه حکایه‌می کل نیچون بوقادیندن
امیدله‌ندیکمی اکلاته‌یم . . . .

قادینك قوجه‌سی اوغورسزك بری ؛ اوت افندم کندیسی بنم چوجقلق
آرقداشمدر مالمی بیله‌رك سویله‌یورم .

چکلمز ، معناسز بر آدم ، الك کوتو الك بایاغی قاریلرك یاننده بیله
قویروق صاللایان هرأتکك پیشنده قوشان آشاغیلق بر زنپاره . شقاقلری
قیرارمش ، قدرتدن سورمه‌لی کوزلی طولغون کیسه‌لی ، خلاصه بو کبی
ایشلرده لازم اولان هرشیئه مالك برآدم؛ فضله اولارق بو عیارده‌کی آدملره
پك زیاده یاراشدیغی اوزره قورناز دوشونجه‌سز ، پیلیشیق سینسی وهردرلو
اخلاق قید واندیشه‌لرندن آزاده بر چاپقین .

سزده بیلیرسکزیا ! بو صفتلر بویله‌لرك ایشنه چوق یارار . کندیلرینی
مقاومت ایدلمز ظن ایتدکجه مقاومتسوز اولورلر. بوینه‌بوسنه مغرور اولمق ،
ترزیسنه کووه‌نمك ، عشق ایشلرنده بو کون دخی مراده چابوق ایرمه‌نك
الك قیصه یولیدر .

بن قصقانجلق ، حسد نه‌در بیلمم ؟ بونی اوکونمك ایچین دکل بویله اولدیغم ایچون سویلیورم . باشقه‌لرینك موقعی هیچ بر وقت بنم طوموبول کنجلکمی راحتسز ایتمدی . چوجقلق آرقداشلرم دها مکتبده کنج زنپاره‌لك رولنی تعلیم ایتدکلری زمان بن ده کندمی صادیجلکك آجی اینجه‌لکلرینه آلشدیر-یوردم شبهه‌سز او زماندن بری باشقه‌لرینك کوز یاشلرینی و آهلرینی واعترافلرینی دیکله‌یه دیکله‌یه اوله‌جق کندمی عادتا عاشقلرك کوکلی صادیجی فرض ایدیورم .

اونك ایچون رجا ایدرم شوقادینك قوجه‌سی حقنده سویله‌دکلرمی قیصقانجلغمه حمل ایتمیکز . حکایه‌مك صوکی‌ده کوستره‌جك یا . سویلیه‌جکلرمی بر ایضاح دها طوغریسی بر ضرورت کبی تلقی ایدیکز . اکر بو آدم دیدیکم کبی چاپقینك بری اولماسه‌یدی قاریسی اونی ترك ایتمز بن ده اوقادینه عاشق اولمازدم وشو باشمه کلنلر نه بنی بو سویملی دیاره کتیریر ، نه ده سزلری طانیمق ذوقنه نائل ایده‌ردی .

هر نه ایسه بن بو آدمك حیاتنه پك یاقیندن قاریشدم وعادتا کندیسیله ایچلی طیشلی اولدم . دو کونلرنده شاهددم . بال آینه کیدرلر کن سیاحت چانطه‌لرینی واغونلرینك قاپوسنه قدر کوتوره‌ن بندم . وسزك ده (اکلایه‌جغکز اوزره) قوردیغی کنج یوانك آیرلمق بیلمز بر رفیقی اولدم . اویله بر دوست که اونسز بال آیی طاتسز بر حاله کله‌جك ؛ وفنا موسملر کلدیکی زمان کنج قادینله قوجه‌نك سودالی افقلرنده طوپلانه‌جق بلوطلری طاغیده‌جق خوش وتحفه بر آدم . بکا بر باقیکز ایشته عزیزم او آدم بنم .

بو حال تام آلتی سنه سوردی بن تام آلتی سنه‌چاك قله‌سنك آلتنده‌کی شیشکین بر قبه توکلیله متمادیاً قوجه‌نك اعترافلرینی وقادینك هیچقریقلرینی دیکله‌دم چونکه سویله‌مکه حاجت وارمی بیلمم ؟ بزم دلیقانلی چوق کچمه‌دن دالاویره‌لرینه باشلادی .

فقط شوراسنی ده اونوتمایه‌یکز که چفتك اوچنجیسی اولمق رولنی آدم عقللی اوینادم خانم ، قوجه‌سنك مناسبتسزلکندن ایدن‌أبی شبهه‌لنیوردی . فقط سایه‌مده یالکز شبهه‌لنمکله قالدی . بکا ماهرانه سؤاللر صورارلر ، و برطاقم اوسطه‌لقلی ، سؤاللرله هوائی ، هوپپا قوجه‌سنك طولامباجلی یالانلرینی طوتمق ایسترذی . بوشنه غیرت !. بن یالکز ارقداشمك سرلرینی فاش ایتمه‌مکله قالمادم حتی بکاپك‌ده شرف ویرمه‌ین برغیرتکشلکله بوقوجامان صوراتمك تلقین ایتدیکی امنیت‌بخش صافیتی متمادیاً اونك یالانلرینك وچاپقینلقلرینك خدمتنه حصر ایتدم . حالبوکه بن نه‌لر بیلیوردم ! چونکه بوچاپقین اصل حق صاحبی مستثنا اولمق اوزره ذوقنی راست‌کله هرقادینله پایلاشان طاقمدندی . اکر کونك برنده اوچمز برلکده لوندره‌یه سیاحت ایتمکه قالقشماسه‌یدق وضعیت حالا اویله دوام ایدر کیدر وبن‌ده کمال ممنونیتله عائله‌نك کیرلی اسرار چیتیلرینی طاشیر طورردم . اصل بنم دردم لوندره‌ده باشلادی .

*
* *

سزك کبی برطشره‌لینك — عفو ایدرسکز مقصدم اصلا سزك طشره‌لی اولدیغکزه تعریض دکلدر — کوزینه ناقدر غریب کورونورسه کورونسون . سیاحتلر خوواردا بر قوجه‌نك چاپقینلقلرینه هیچ ده مساعد دکلدر . مقصدم قاریسیله واسکی بر آرقداشیله بوتون دنیانی طولاشمغه قالقان برقوجه‌در . أوده‌کی چاپقینلغك راحتنه ، قولایلغنه دیه‌جك یوقدر . آلداتیلان اچون کوزلرینی یومقدن باشقه بر زحمت قالماز . حالبوکه یوللرده ایش باشقه‌لاشیور . اوتل صالونلری ، ترنلرك دهلیزلری ، واپورلرك قماره‌لری هیچ بر شیئی قاراکلقده براقمیور . . .

خلاصه بر ایکندی وقتی ایندیکمز « روسه‌ل » اوتلنده خانم آکسزین قاری قوجه برلکده اوطوردقلری دائره‌یه کیریویرنجه کوزلری هیچ

بکله‌مدیکی وچارچابق سیلندیکی حالده اونوتلماسنه امکان اولمایان بر منظره قارشیسنده قالیر :

آرتق منظره‌نك بالآخره آلدیغی شکللری کورمکه اهمیت بیله‌ویرمز. قوجه‌سنك آرقه‌دن کورونوشی شویله ایمش : کویا قوجه‌سی خدمتجینك اوزرینه یاصلانمش سیاه ایپك چورابلی ایکی اینجه باجاق واونك نهایتنده‌ده چوراب باغیله صیقلمش پنبه بر ات پارچه‌سی ، بر شی دکل کوچوك بر بود پارچه‌سی کورونیویرمش . بو منظره کندیسنی آلت اوست ایتمکه کافی کلمش ، درحال صاری مرمر مردیوه‌نلری ایکیشر اوچر ایتمش وقیشلق باغچه‌یه قدر کلمش . قولکزك اولان بیته‌لردن خبرم یوق . هر کونکی ایشلرمله ، رسملی غزته‌لره باقمقله مشغولدم . مادام کلدی قارشیمده‌کی قولتوغه یبغیلیویردی .

— آه ؛ شیشقوجغم آه دیه ایکله‌دی .

وسوزنی بتیره‌مه‌دن هیچقره هیچقره آغلامایه باشلادی .

هرکس شاشیرمش بزه باقیوردی . انکلیز اخلاق وعاداتی بیلیرسکزیا ! اونلر بویله خارجی تظاهرلردن خوشلانمازلر . صیقیلمیر کبی اولدم . هیچ اولمازسه قوجه‌سی باری امدادیمه کلسه . نره‌ده ! هر شیئ حل ایدرم دیه‌محقق بکا کووه‌نمش اوله‌جق ؛ بوحاله کتیردیکی ونهایت صاحبی اولدیغی شو قادینجغزی کاوب آرامایوردی بیله ؟ عقلنجه شیشمان بناءً علیه تهلکه‌سز بر آدم اولمق حیثیتیله قادینك حدتی یاتیشدیره‌جقدم . اورته‌ده چکینه‌جك بر شی اولمادیغی ایچون جسارت کورن قادینده بکا التجاده بر محذور کورمیوردی .

صبرسزلانمانك نتیجه‌یی بکله‌ییك !

دنیاده‌هیچ کیمسه‌نك خاطره‌سنده یرطوتمیه‌جق اولان ١٠ ایلول ١٩٢٠

تاریخی بنم ایچون پك مهم بر کوندر . ایشته او کون تام چای وقتنده بنم الم وسعادتم ایکیسی‌ده عینی زمانده آت باشی بر حرکته باشلادی .

آرقداشمك قاریسی ایچه آغلادقدن صوکره کوزلرینی سیلدی چانطه‌سندن کوچوجك بر آینه چیقاردی . بورننك قنادلرینی پودرالادی . ایچنی چکدی صوکره درین بر نفس آلدی الیله البسه‌سنی دوزلتدی ویوزیمه دقتلی باقه‌رق :

— کلك ؟ دیدی .

آسانسوره کیردك آسانسوری ایکنجی قاتده طوردیردی .

— اوطه‌کز نه‌رده‌ده ؟

کککه‌لدم .

— اوطه‌می ؟ . . ناه اوراده . . اوچنجی قاپو . . . (۸۷) نومرو

— سکسان یدیمی ؟ آرقه‌مدن کلك .

دیدی .

صیقی صیقی المدن یاقالادی بر آلای خدمتجینك سسزوسیدسی اکلنمه‌لرینه آلدیرمایه‌رق کوچوك بر رومور کورك یوکسك طونده قوجامان بر کمی‌یی لیمانك بوغازندن چکمسی کبی اوده بنی اوتلك دهلیزلرندن صولوق صولوغه چکمکه باشلادی . نهایت اسکله‌یه یعنی بنم اوطه‌یه یاناشدق .

آسانسورك پارماقلغیله ۸۷ نومرولو اوطه‌نك قاپوسی آره‌سنده‌کی بر قاچ آدیمی آتارکن ایچمدن سزلك واویله بر وضعیتده هرهانکی برار ککك کوکلندن کچه‌جك شیلر کچیوردی . ارککك دکلی‌یز ، هپمزده برباد آدملرز والسلام هم‌ده فضله اوله‌رق هپمزده کندمزی بکنمشزدر .

بو کبی ایشلرده ضعیفلر نه ایسه شیشمانلرده اودر . هپمزده کندیمزی مقاومت ایدلمز ظن ایدرز . شوراسنی‌ده علاوه ایده‌یم که آرتق بنده صاینی

فلان قالمامشدی . طوغریسی بن اویله شیب سودیلکی سومم . سومم اما او ثانیه‌ده بام باشقه بر آدم اولیورمشدم . آرتق ، بن او دمین سزه تصویر ایتدیکم هر دردی دیکله‌ین ، آرقداش جانلی ، باباجان وبابا یانی بر یکیت دکلدم .

مادامکه‌سزه‌هرشیئی سویلمکه‌قرار ویردم، شونی‌ده‌سویلیه‌یم که اوصره‌ده آرقداشمه فنا بر صفت ویرمك فکری قطعیاً خاطرمدن کچمه‌یوردی . بن بنه صادق بر احبابدم بالکه بو صداقت ؛ وجدانمك تلقیننددن زیاده موفق اوله‌بیله‌جکمه‌امین اوله‌مادیغمدن ایلری کلیوردی . شایان دقتدرکه‌شیشمانلر ضعیفلرك قاریسنه کوودنه کوز دیکدکاری حالده خرج‌عالم‌چاپده‌کی حریفلرله رقابت ایتمکی هیچ سومزلر . خلاصه ؛ بنی بر مقصدله یاتاغمه طوغری‌سوروکله‌ین بوقادینی اودقیقه‌ده بیله‌حالا سومیوردم واونی پك ایی بیلدیکم ایچون حتی بکا کوچوك بر آرزو بیله ویرمه‌یوردی . . فقط بر ثانیه‌نك ایچنده هر شی دکیشدی .

اوطه‌یه کلدك بن درحال قیر یتمغه باشلادم قارنمی ایچری‌یه چکدم بایغین وسوزوك نظرلر فیرلاتدم واوقدر النباسسز بر طرزده صوقولمغه باشلادم که قادینجغز نه‌ره‌یه وارمق ایسته‌دیکمی درحال آکلادی .

— اوو ! دیدی نه اولیورسکز ؟

طوکدم قالدم . ا کلاشیلان تحفلاشمش اوله‌جغم که قادینجغز اغلامقدن قیزاران کوزلریله کولمکه باشلادی . اویله بر کولوش که بونی کورمك آنجق او وضعیتده ، لان شیشمانلره نصیب اوله بیلیر . صارارمشم غالبا بو حالم اوکا بر آز تأثیر ایتمش اوله‌جق . یوموشادی :

— هایدی ، هایدی ؛ سز ایی قلبلی بر شیشقوجقسکز . شیمدی چانطه‌لریکزی یاپار وبنی « قانون‌سترییت » غارنده بکله‌رسکز . بو آقشام

پارسه کیدیورز . بن هر شیئی حاضرلادم . اکلادیکزمی ؟ هایدی چابوق اولك .

آغزم آچیق قوللرم دوشوك دیکیلدم قالدم .

— آکلامیورمیسکز ؟

اوت دیه باشیمی صاللادم .

— کیتمك ایستهیورم همده قوجهمی براقهرق . اکلادیکزمی همده قوجهسز ، قوجهمه کورونمهمهنك یکانه چارهسیده بورایه کیزلنمکدی . امینم او بنی آرامایه باشلامشدر بیله . شیمدی او صحنهیده حاضرلامشدر حتی صورتیده وضعیتك ایجابنه کوره دکیشدیرمشدر . فقط آرتق بو دفعه بن ، او قومدیایی دیکلهمیهجکم . ایی دیکلهیك شیمدی او اوتلی طولاشیر و آقشام یمکنه قدر اوطهنك قاپوسنی کوزدتهر . یمك زماننده آشاغییه اینهر اوزمان بنده سزك چانطهکزی آلهرق صیویشیرم ، اکلایورمیسکز ؟ هایدی شیمدی یاللاه ! هیچ برشی اولمامش کبی طاورانك ... پاره‌کز وارمی ؟

— وار . . . اما .

— امای ماممای هایدی . . ساعت سکزده قانون ستریت غارنده ایکنجی رختیم .

— بو ، بکا یاپدیردیغکز شی ؟ چوق فنا برشی .

— آرقداش دکلمی یز ؟

— شبههسز اویله اما ، بقالم بوقرار بنم ایشمه کلیورمی ؟

باشنی اوموزلرینه طوغری اکدی کوزلرینی یاری قاپادی و بکا باقهرق کولومسهمکه باشلادی . بن بویله برتبسمی حیاتمده ایلك دفعه کوردم آه شیطان فقط نفیس مخلوق ! ....

*
* *

افندی ، کندی کندمی زورلادم . آییلدم بو سرکذشت هیچده خوشمه

کیتمه‌یوردی . چونکه هر شیئك یولنده کیده‌جکنی فرض ایدلسه بیله بو بکا بوتون بر کیجه‌یی اویقوسز کچیرمه‌یه واسکی بر آرقداشك آجی آجی سیتملرینی دیکله‌مه‌یه مال اوله‌جقدی . شمدیکی کبی خاطرمده‌در ، اوزمان عقلم باشمده کندی کندیمه بوقادینك چیلغینجه هوسنه ناصل بر باش دونمه‌سی نتیجه‌سنده قاپیلدیغمی صورویوردم . « پاس » ده‌نیی بکله‌ین نفیس ولطیف بر مترسم واردی . بوندن باشقه راحتم بهاسنه مال اولاجق عاشقانه موفقیتلره هیچ ده میلم یوقدی . بوتون شیشقو آرقداشلرم کبی بن ده راحتمه پك دوشکونمدر ، اونلرله آرامزده‌کی مشترك اولان برشی واردر ، اوده راحتسزلغك نجه‌ده غیر قابل تحمل اولماسیدر . عشق دیه‌جکسکز ....

بن بر اعدادی طلبه‌سی کبی کنج بر عاشق‌ده اولسه‌یدم ینه بویله قوجه‌لی قادینلری سومك و کورولتولرینی چکمك زحمتنه قاتلانماز وحتی بویله برشیئی خاطرمه بیله کتیرمزدم . اکر سزه بوتون سرلرمی سویلمك لازمکلیرسه بنم اووقتکی ذوقم بیاض تنلی کستانه صاچلی ، قیرمزی قالین دوداقلی اکنه‌بوینه قادینلرده‌ایدی اوصره‌ده‌کی مترسمده طبقی بویله ایدی . کندی عالمنده کندی ذوقنده ، غمسز تلاشسز ، بنم آغیله دونمه‌سنی بکله‌ین برقیزدی .

حالبوکه بو مینی مینی سیکرلی مخلوق صاریشین وپنبه ؛ مائی کوزلی ، چقور یاناقلی شکرلمه کبی برشیدی . کوزل اولدیغنه شبهه یوقدی . ارزو ایدیله‌جك کبیدی ، اما نهایت الامر بنم سودیکم سیاه کلدی . کافر شیطان بیلمم ناصل اولدیده ...

ایشته افندم ایستر اینانکز ایستر ایناممایکز ، ایش طبقی شویله اولدی : باشی اوموزینه طوغری اکدی کوزلرینی یاری قاپادی وبکا باقارق کولومسه‌دی ... وبن ده یوله چیقدم ..

یاغمور یاغیوردی . « سیته » یی اوموزلری چوکوك قانبوری چیقمش .

صاغناغه آرقه‌سنی ویرمش برحالده ویولده یوکسکسله کندی کندمه سویله‌نه سویله‌نه آلقلر کبی کچدم . قیرمزی بویالی اوتوبوسلر بکاسورونه‌رك کچیورلر خاکی یاغمورلقلرینه بورونمش کان کچنلر دونوب دونوب یوزیمه باقیورلردی . سکیزلریمه قدر ایصلاندم (بنم یریمه برضعیف اولسه‌یدی کمیکلرینه قدردنیلیردی) یولمی شاشیردم . آقشام اوزری کندمی « که‌نسینغ تون » ك آرقه‌سنده بولدم .

نهایت ساعت یدی‌یی چالارکن بنده « قانون ستریت » ه کلدم .

حیاتمده ایلك دفعه اوله‌رق یملك یمکی اونوتمشدم . قوجه برساعتمی ، مانطوسنه بورونمش عربه‌جیسی اویودیغی حالده کندی کندینه قالدیرملری تمیزله‌ین سوپرکه عربه‌سنك یاشلی آتلرینه باقمقله کچیردم . آرتق باشقه‌هیچ برشی دوشونه‌موردم .

الله . الله . دیمك عادتا ییلدیرمله وورولمش کبی بردن بره فاره سودایه طوتیلیویرمشدم .



افنديلر ، صباح شريفلريكز خيراولسون . آرقداشكز بندن بحث ايتمش اوله‌جق ، بكا اويله يان‌يان باقيشكز اونى كوستريور . دهاني يا ؟ تقديملر تقدملر اولمش بيتمش ديمكدر . رجاايدرم . راحتسز اولمايكز . اويونكزى بيتريكز .... صحيح بيترديكزمى ؟ انشاالله سزى راحتسز ايتمه‌دم . مادم‌كه سزى تعجيز ايتمه‌يورم ماصه‌كزه اوطوره بيليرم ديمكدر . هيچ‌ده طاقتم قالمدى . بيتدم . يورغونلقدن اوليورم حالمدن بللى دكلمى ؟

ايشته بز شيشمانلرى تسلى ايچون دائما تكرار ايديلن شى ؛ نقرات كبى هيچ دكيشمز . حتى محاربه زماننده بيله دكيشمه‌مشدر . ايستر يورغون ، ايستر خسته اولوكز هپ عينى حال . . . كمسه فرقنه بيله وارماز . بزه هر كس دائما « ماشاالله ايسكز » ديروصو كرده برايش يابمش كبى اللرينى اوغوشدريره بن أولسه‌م ، ــ الله ممكن اولديغى قادار كجندن ويرسين ــ ارقداشلرمك صوك اولمق اوزره بنى بردفعه كورمكه كله جكلرينى اميدايديورم . تابوتمك باش طرفنى قالديردقلرى زمان هپسى برر برر أكيله‌جكلر وهيچ شبهه‌سز « ماشاالله بكزى نه قدرده ايى » ديه‌جكلر . يعنى ، ديكر آخرله صحتده اولديغمى ادعا ايدجكلر . اما اونلرك بو ادعاسى مرانغوزك تابوتمك قاپاغنى محكمجه چيويله‌مه‌سنه ، پاپاسك بنى تقديس ايتمه‌سنه ، ودكنكجينك حركت اشارتى اولمق اوزره باستونى قالديرماسنه مانع اوله‌ميه‌جقدر : ايلرى مارش . .

هر کس یوله قویوله‌جق . بزم رقدانشلر طالغین ودوشونجه‌سز بر آلای تشکیل ایده‌جکلر . چونکه بر « شیشقو » ایچون آغلامق قابل دکل خاطره کلمز. اویله‌ظن ایدیلیورکه کویا شیشمانلر اولومك اسراریندن معافدرلر . طبقی قوش تویی یاصدقلرك واپورباندقدن صوکره ، دالغه‌لرك نچه‌سندن قورتیله‌رق دکز اوستنده یوزمه‌لری کبی .

برشیشمان اولوم حالنده بیله کولنج اولمقدن قورتیله‌ماز . حتی مشتریسنك آغیرلغی آلتنده ایکله‌ین مزارجی بیله نه‌یاپار یاپار آلای ایتمه‌نك بریولنی بولور. برقانبور انسانه قورقو ویریر ؛ حالبوکه برشیشمان کولدیرر ؛ آرتق بو برعادت حالنه کیرمشدر . دنیاده بونی دکیشدرمك امکانی یوقدر .

آحمقلرك حیاتك بر تمویرینی کورجکلرینی ظن ایتدکلری تیاترو ده بیله شیشمانلر یالکز ، کولدیرمکه یارار ؛ افندیلر ، قوجه‌مان بر کوبك ، ایشته سرمایه‌سنی توکه‌تن پالیاچونك اك صوك برچاره‌سی . اویون اوزار ، خلق اسنه‌مکه باشلار ؛ منقدقاشلرینی چاتار ، عجله ایتمه‌ییك ! بر قاپو آچیلیر . صحنه‌یه برشیشقو چیقار ، هرشی دکیشیر .

صحنه‌ده هر کس یوزی پودره‌لی « پیه‌رو » یه‌آجیر فقط زواللی محجوب ، بجریکسز یکی زنکین ، تنبل ، خودبین ، قورقاق . صاف طالعسز ، روللرینی یاپمغه محکوم شیشقویه کیمسه آجیماز . بعض کره صحنه‌ده برشیشمانك قالبی یاره‌لی ، سودالی برقادینی تسللی ایتدیکی ده واردر. ایشته تیاترو صحنه‌سی آنجق اوزمان حقیقته بکزردر .

افندیلر البته نه‌دیمك ایسته‌دیکمی اکلامشسکزدر . فقط هرنه‌اولورسه اولسون صحنه‌ده اولدیغی کبی حیاتده‌ده شیشمانلر اغلاتمغه سبب اولمازلر والسلام. آه‌جانم شن ونشئه‌لی شیشمانلر ! حالبوکه ضعیفلر شیشمانلری قیصقانیرلر واونلردن نفرت ایدرلر . ایشته ، قان فیشقیران برچهره‌نك قیرمزی بردوداغك طولغون دوزکون وراحت برسیمانك مکافاتی .

آه او ضعیفلر ، حقیقی ضعیفلر ! او ؛ تحته کبی قوری کوکسلرنده چوجق یلکی طاشیانلر ! بونلرك بزم یووارلاقلقلرمز اطرافنده کزدیردکلری بایاغی وقیصقانج نظرلرنده کی آجی بلاغتی کیم آکلاماز؟ آه اونلر نه حسدجی مخلوقلردر بیلسه کز . . .

بونلردن بری ، لیلاك کبی برحریف برکون بکا « محاربه‌ده نه‌قدر شیشمان اولدی » دیه‌صورمشدی . حریفك روزکاردن صاللانان اوزون بورنی‌ده برسونکو کبی کوبکمی تهدید ایدییوردی .

حالنه آجینه‌جق آدملرك حسدینی جلب ایتمه‌نك نه‌یه‌مال اولدیغنی اك‌زیاده رسمی دائره‌لرده اکلاشیلیر . ویرکوسنی ویره‌جك شیشمان برآدمی بالون کبی ماصه‌دن ماصه‌یه کوندردکلری وقت پارماقلق آرقه‌سنده‌کی او مسکینلرك کوتوکوتو کولوشمه‌لرینی برکورملی . صنعتلری کوتولك یاپمقدن عبارت اولان بو آدملر ایچون شیشمانلردن دهاذوقلی برقوربان اولاماز . فقط بز بوکا اهمیت بیله ویرمه‌یز چونکه بزمك یوکسك اولان تحمل وصبرمز اونلرك بوکوتولکلرینی باصدیرر . آیك اونبشنه بکزه‌ین چهره‌لرمزده‌کی ابدی تبسم بوجلادلری خنجرلرندن قودوردیر . او اوراده حقه‌سنه قان توکورر کن بز یوز

کیلولر نظارتك دوشمه‌لرینی آغیرلغمز آلتنده چاتیرچاتیرداتیرز . اوطه‌جی‌ده آرقه‌مزدن : — « قابل دکل ، بو آدم کچسین دیه مطلقا عربه قاپوسنی آچمشلردر » دیه‌سویله‌نیر .

تکرار ایدییورم بوتون بونلر بزم ضعیفلردن چکدکلرمزك یاننده هیچدر . ضعیفلر کندیلرینه حقارت ایدر کبی طوران بزم بوکنیشلکمزی اللرندن کلدکجه دها آجی طرزلرده بورنمزدن کتیریرلر .

هرکسك باشنه کلدیکی کبی بنده بردفعه کنج ایکن مأموریتمی غیب ایتمشدم . باشقه برایش آرایوردم . بوتون « پارس » ی سوردکدن ،

مغازه‌لرده طابان تپه‌کدن و هالارك یاغلی و کیرلی دهلیزلرینی کزیش اوموز-لرمله سیلوب سوپورد کدن صوکره برسیغوریطه آجنته‌سی مدیری موسیو « سانی مورت » ك حضورینه چیقدم . موسیو « سانی مورت » قاره‌قورو نوعدن ضعیف برآدم ، عادتا کوزینه کوزلك طاقمش برقارغه کبی ایدی . حیاتمده بوندن دها کوتو بر آدمه تصادف اتمه یکمی ظن ایدیورم . بکاألنی اوزاتدی و یر کوستردی . دردلرمی اکلاتدم . قه‌دار اولدی دقتله‌دیکله‌دی .

— حقیقةً سفالتده‌میسکز ؟ دیه صوردی .

— ممکن اوله‌بیلدیکی قدر افندم ؛ برهفته‌دن بری کونلرمی برآزا کمك پارچه‌سی برآزده چیقولاته ایله کچیریوردم . سزدن ایش وا کمك ایسته‌ین شو آدم آچلقدن أولمکه محکوم برکیمسه‌در دیدم .

بونك اوزرینه پارمقلرینی چیتلاته‌رق کولمکه باشلادی . سیوری صورتنی اوزریمه دیکدی وپارماغیله قاپنی کوستره‌رك :

— دها کافی درجه‌ده احتیاطکز وار . دیدی ... ضعیفله‌یکز اوندن صکره کلوب بنی کوریکز . بزه فعال آدملر لازم ، یوقسه سنك کبی لاپالردکل !

قاپویی آچدی و بنی طیشاری یه چیقاردی . اومردیوه‌ن باشنده آغلادیغم قدر بلکه بوتون عمرمده آغلامادم .

بالآخره موسیو « سانی مورت » ه تصادف ایتدم . بنم قارنم یالدیزلی برکوبك اولمشدی . یعنی توپی دوزمشدم . نانکور دکلم . شمدی موسیو سانی مورت « آووه‌نو واغرام » ده‌کی آپارتمانده قپوجیدر .

بعض کره کیدراونی قاپوجی کلبه‌سنده کورور واوحکایه‌یی خاطرینه کتیریرم . باباجانجه یوزینه باقارم ، اوده کولومسه‌ر وقارغه بویونی کبی قالان بوغازندن قاپوماندالی آچه آچه آغاران صاچلرینك دیبنه قدر یوزینك بوروشق دریلرینك آلتنه بر صفرا طبقه‌سی دوشه‌نیر . . . .

طاشی کدیکنه قوییورم دکلمی ؟ بونده کی ذوقی بر درلو اونوتامام. نه یاپه‌لم ؟ بر حد ذاتنده کنیش واوردم طویماز آدملر زاما بزی زورله کینجی یاپیورلر. بوهپ اونلرك کندی هنریدر، بزمله اکله نیرلر بویله استهزا ایدرلر؛ تربیه سزجه آلایلری ایله قیزدیرورلر. بولدقاری خوش کلمه‌لردن اوقدر ممنوندرلرکه آتی کوزی کبی یوموق کوزلرمزك بعض کره حدتدن اتشلر صاچدیغنك فرقنه بیله وارمازلر.

ایشته بعضاً بن ده بویله لافه قاپیلیور وحدتله نیورم. حالبوکه اساس اعتباریله صافلق حبه مسأله‌سی دکلدر. بن دریسی کمیکنه یاپیشمش، صورتی برقوجه قارینك طولاننده صاقلادیغی ایوا کبی صارارمش خیرخواه آدملر طانیرمکه جامه بکنزه‌ین کوزلرندن سوزولن نظرلرینی یاننده کیلرینه شفقتله عطف ایتمه‌نك یولنی بیلیرلر.

غارسون بیرا!.. نه‌قدر مشتری وارسه اوقدیاریملق. کوله‌لم وا کلنه‌لم. بن کولوب اکلنمکی هرشیئه ترجیح ایدرم. بن اطرافمده کیلری اکلندیرمکی سوه‌رم وهرکس بنی مجلس آرا، نشئه‌لیدر دیه مدح ایدر.

شیشمانلر بالخاصه ضعیفله‌مکه نیت ایتدکلری زمان هرکسك مسخره‌سی اولور. بوتون شیشمانلر کبی بوحال بنم ده باشمه کلدی. اونلر کبی بن ده هرشیئی تجربه ایتدم.



اولا معالجه‌لر ؛ بوغولمش کدی کوزی کبی منظره‌سی بیله مستکره حاپلر یوتدم ، چرکاب قوقولو اداره قندیلی یاغی طاتنده علاجلر ایچدم . بونلردن لیمون کبی صاری بر رنکله بر ده قاره جکر خسته‌لغی قازاندم . او کوندنبری نه وقت براجزاخانه‌نك اوکندن کچسه‌م اوموزلرمك آره‌سنده صغوق بر تر بوشانیر . فضله اوله‌رق کندمی ضعیفله‌دم ظن ایدیوردم : بوظنم ؛ زهیرلنن وجودمك آلدیغی اولورنکندن متولد بر غلط رؤیتدن عبارتدی آره صره مراجعت ایتدیکم قنطار ایسه هیچ شاشمایوردی : بوتون بو معالجه‌لر نتیجه‌سنده ایکی کیلو صاری بریاغ قازانمشدم . برکت ویرسین که اوده ایلك صیجاقلرده اریدی .

آلاتورقه حمامده کوتوردیلر . صیجاقدن بیتدم ، خراب اولدم . قاره‌یه دوشمش بالق کبی آغزیمله نفس آلمغه باشلادم . کندیلرنده یاغدن و مرحمتدن اثر اولمایان و بویله یرلره شبهه‌سز شیشمانلرك نه‌لر چکدکلرینی کورمکه کلن وطنداشلر مرحمتسز نظرلرینی بکا دیکمشلردی .

یوك حاولیلرك آلتنده جان چکیشیر کبی نفس آلیرم . شرق اصولنده چرچیوه‌لر ایچنده‌کی آینه‌لرده یاغلی وجیویق قوجامان بر طوماتسك عکسلرینی کوروردم . تر کوزلرمی قاپلامشدی .

بن ینه مقاومت ایدردم . صاچلرم یاپشمش ، دیلم صارقیق ، اوفاق بر برحر کتله وجودمدن بوشانان تردریاسنه بوغدیغم کوبك طاشنده بر «نپتون» (دکز الهی) بوزونتوسنه بکزه‌ردم . صوکره قوتدن دوشر ، صالالانه‌رق حجره‌مه

کیدردم . قاباصاباتلاکلری هواسی بوشانمش بر بالون کبی آلیرلر بریاتاغك اوزرینه اوزاتیرلردی . اوغولدقدن یوغورولدقدن ، جمیدیکلندکدن ، قبل کیسه ایله کیسه‌لندکدن ، بر چوق شامار وطوقات یدکدن صوکره حمامدن چیقاردم . اولدیریجی بر حرارت بنی سوقاغك اوبر طرفنده‌کی بر بیرا خانه‌یه آتاردی . صوکره‌دن اوکرندم مکر بو بیرا خانه‌یی‌ده حمامجی طوتارمش . حمامك زواللی مشتریلری کندیلرینی بر آز دیکلندیرمك ، بر آزده تسلی بولمق ایچون بو بیراخانه‌یه آتارلردی قوشا قوشا کلیرلر کوپوکلی بوز کبی تازه بیرالری چکه‌رك غیب ایتدکلرینی تکرار قازانیرلردی .

بو تجربه‌لردن بنده غایت ایی بر خاطره قالدی . چونکه حریفك بیراسی حقیقةً نفیسدی . اکر بیلمدیککندن هیچ شایان قانطار بر کون بکا آغیرلغمك آرتدیغنی کوسترمسه‌یدی محقق حالا او حمامه واو بیراخانه‌یه دوام ایدر طورردم . اوندن صوکره بنم ایچون اسوج اصولی جیمناستیکلر دوره‌سی باشلادی . هر صباح اوطه‌مك اورته‌سنده قیرمزی بر پاسقالیه یمورطه‌سی کبی چیر چیپ ق طورردم . پاندوملا باشلاردی . کاه یالانجی بر درویش کبی اللریمی کوك یوزینه قالدیریر ، کاه آغیر آغیر کوکه چکیله‌جك بر بودا کبی باغداش قورار ، کاه آیاقلری صو اوستنده قالان دکزده بوغولمش بر آدم کبی یرده‌کی حالی‌یه بویلی بوینه اوزانیردم . صوکره یاغمور یاغوب یاغمادیغنی اکلامق ایسته‌ین آدم بابامز کبی آلمی اوزاتیر خلاصه یووارلانیر ، طیرمانیر ، صیچرار آتلاردم . وصوکره‌ده آدم بابا زماننده بو کونه قدر معلوم بوتون قیریقلق ویورغونلقلرك ایکله‌ین بر مجموعه‌سی حالنه کلیردم .

آرتق بو دفعه آزیجق ضعیفلامشدم . فقط بن کندمی چوق دکیشمش ظن ایدیوردم . بو بر غلط رؤیتدی . کندی کندیمه بو حسی ادامه‌ده

ایدیوردم . یوزیمه باقمق ایچون باشیمی فطوغرافجیلرك فلمنك رسملرینی صوڭ مشتریلرینه یاپدقلری کبی ، تپه‌دن اینمه کسکین بر ضیانك آلتنه قویییوردم . دیکر طرفلردن کان ضیالری خفیفله‌تن و کولکه‌لری قویولا - شدیرن بو عمودی ضیا بر طوپاچ تره یاغنه بیله « رامبراند » ك رسملری کبی بر منظره ویرر . آیاغمی او منحوس قنطارك اوزرینه قویدیغم کونه قدر بنده خطوط وجهیه‌مه بنی ممنون ایده‌جك بر افاده ویرمکده دوام ایتدم . صوکره پرهیزه باشلادم . نه صباح چیقولاته‌سی واردی نه ده قیزارتلمش تره‌یاغلی اکمك ، کندمی هر شیدن محروم ایدییوردم . یمکلرده صو بیله ایچمه‌یوردم . اسقره آتری وقوری اکمك قابوقلریله کچینیوردم . بر کوره‌ك محکومی کبی اویقوم بیله حسابلیدی . آه بیلسه‌کز نه ظالم وفجیع بر شیدی : کوزل یمکلردن ، صباح اویقولرندن ، بر باردق شرابدن تهالکه‌لی بر احتیاطسزلقمش کبی قاچینیوردم .

آلتی هفته دوام ایدن بو سفالت اثناسنده او پك سودیکم لوقانطه‌لرك اوکندن آچ قالمش بر قورد کبی کچه‌ردم . اویومق هوسی غالب کلیرقورقوسیله اومدن قاچاردم .

بر کون آچلقدن ویورغونلقدن بیتکین بر حالده بر قهوه‌نك اوکنده اوطورویوردم . اوکمدن بر چفت کچدی ، قادین کولومسه‌دی بنی کوزیله آرقداشنه کوستره‌رك ایشته کندینی هیچ بر شیدن محروم ایتمه‌ین بر آدم دیه میرلداندی .

بو بنم ایچون بر درس اولدی .

فی الحقیقه بن ده اوندن صوکره آرتق کندمی هیچ بر شیدن محروم ایتمه‌مکه باشلادم . او زمان اکلادم‌که پرهیز انسانی ضعیفلتمیورسه‌ده هیچ اولمازسه شیشمکدن منع ایدییورمش . چونکه اوندن صوکره آلنده چیقان

براور کبی هر کسك نظر حیرتی اوکنده ، کوزله کوروله بیله‌جك صورتده شیشمه‌که باشلادم . او زمانه قدر طومبول بر آدم‌دم ، ایشته او قدر . شیمدی شو کوردیککز حاله کلمك ایچون بر سنه کافی کلدی .

بوده تحف برشکلده اولدی . او صره‌ده آره‌دن بر آی غیب اولدقدن صوکره هیچ بر آرقداشمه تصادف ایتمزدمکه یاناقلرمی کوردیکی زمان حیرتندن آغزی آچیق والّلری هواده قالماسین . اونلره قیزار و :

— یا بودلرمی کورسه‌کز . دیه باغیریردم . فقط شاشقینك بریبی دیکری تعقیب ایدردی وهپسنك‌ده دوداقلرندن عینی :

— اماده شیشیورسك‌ها !

التفاتی دوکولوردی .

ضعیفلر سوزلرینه انسانه فرح ویریجی بر حرارت وشدت‌ده علاوه ایدرك عمومیتله ، بیتمز توکنمز نشئه‌لری آره‌سنده بعض لطیف وخوش سوزلر بولمازلرده دکلدی :

— ماشاالله شراب فوچیسنه دونمشسیکز .

ویاخود :

— ایشتدیکمه کوره دکزده‌کی بوتون سابح طورپیللری طوپلامشلر .

ویاخود :

— غالبا پرهیزدن یکی چیقدیکز ؟

بوتون بو زه‌وزه‌کالکلری طاتلی بر تبسمله قارشیلاردم فقط ایچمدن قاتل اوله‌جغم کلیردی .

مع‌مافیه آلایجی آرقداشلرمدن انتقام آله‌جق بر جواب بولمشدم . تنکه کبی قورو بر دوست کلوبده او ابدی « اما شیشیورسکزها ! » سوزنی بیترر بیترمز بن‌ده شویله « اوت فنا کیتمه‌یور » جوابنی ویردکدن

صوکره درحال یوزیمه کویا آجیورمش کبی مرحمتلی بر طور ویرد رکوزلرینك ایچنه باقەرق :

— اوت بن شیشمانلایورم فقط بالعکس عزیزم سزکده چهره کز او قدر بوزوق که بلکه بر شی دکلدر اما بر کره کندیکزی هکیمه کوسترسه کز فنا اولمیەجق دیردم .

بو جواب سایەسنده نه طاتلی ساعتلر کچیردم حتی ظن ایدرمکه بونلردن بر ایکیسیده آدم عقللی خستەلاندی‌دی بیله .

مع‌مافیه بو حال چوق دوام ایتمدی . عالمك حیرت وشاشقینلغی‌ده نهایت بولدی . هرکسك مزمن بر خستەلق کبی متمادیاً دوام ایدەجك ظن ایتدیکی سمیرمەم کونك برنده معجزه کبی کندی کندینه طوریویردی .

اللهه چوق شکر ؛ برقاچ آی عینی پانطولونی کیەبیلمك ، عینی یقەلغی طاقەبیلمك وعینی یاکی صیرتمه کچیرەبیلمك سعادتنه مظهر اولدم . حتی تمك (طولوموارى) دنیله بیلەجك اولان بو صفحەسنی ترزی دکانلرنده پرووا ایله کچیریردم . ترزیم حیرتندن آغزندەکی طوپلی ایکنەلری یوتاردی وبنی توصیف ایدەجك شی بوله مازدی .

اولا :

— افندم ؛ بر آز أتلیجه سیکز .

دیه باشلادی . صوکره دکیشدیردی .

— افندم ، أتلیسکز ؛ افندم سمیزسیکز . . . افندم شیشمانسکز .

اوراده قالدی ؛ بردامله دها علاوه ایتسەیدی بارداق طاشەجقدی . ارتق بوندن صوکره بر صفتدن دیکر صفته کچەکچە اکلاشیلان نهایت بکا « افندم چوق شیشمانسکز ؛ افندم شایان حیرت بردرجەده شیشمانسکز ؛ افندم مستکرهسکز . دیەجکدی . ذاتاً بن‌ده چوق طورماز ترزیمی

دکیشدیریردم . بالخاصه ، بکا اینجه بللی صوك مودالی یاپان و بیچمسزلکمی
بسبتون میدانه چیقاران عقلا ترزیلردن چوق قاچاردم . اصل ایشك غریبی
انسانك دائما شو جامکانده ویاخود شو آقتورك اوزرنده کوردیکی شویله
برالبسه نك کندیسنه هیچ ده فنا کیتمیه جکی امیدینه قاپیلماسیدر . فقط
بوخیال دهاایلك برووادە زائل اولور . هله یکی ترزیلرك او پرووا صالونلری :
هیچ برخیال وتخیله میدان ویرمه ین ؛ و بیچاره شیشقولرك هفته لر وآیلردنبری
کورمه مزلکدن کلدیکی شیلری کوزلرینه صوقان آیینه لری ؛ چیك
وصغوق ! ضیالریله آماده یامان ایجادلر ها ! انسان طبقی سرعت قطارینك
برنجی صنف قومپارتیمانلرده کی یاصدقلر کبی بقلوا بقلوا قاتلانمش بر اکسه ؛
آچیلمش شمسیه به زی کبی کرکین برقیچ کورور . انسانك یاندن کورونشی ده
بوندن دها خوش دکلدر. انسانك کوزینه کمی طاولانبازی کبی برشکل کورونور
وهر پرووادە کوز ؛ کردان ویاناقلرده یکی برطاقم طاشغینلقلر کشف ایدر.

ایشك کوتوسی : انسان پرووا یاپارکن اسکی البسه سنی اوستنده
بولوندرمق مجبوریتنده در . یانطولونك اوقدر ید یاپمش اولمسی ، صوکرا
قوللری صوجوق کبی بوغم بوغم کورنمه سی انسانك چوق فناسنه کیدر .

مودا البسه ؛ ایشته بزم الك بویوك دشمنمز . یاشاسین جبه لر وچاقشیرلر .
اوتوموبیل وقوقته ی (آمریقان ایچکیسی) مستثنا اولمق اوزره اسکی عادتلر-
مزه دونمه نك دهشتلی طرفداری یم والسلام

بوشهرده « قوقته ی » دن بحث ایتمك بیلمم که سزی کوجندیریرمی ؟
فقط طوغریسنی سویلمك لازمکلیرسه بوراده ایچیلن ایچکیلر « نه یفه ل »
قله سی ایجاد اولینه لیدنبری رغبتدن دوشمشدر . یالکز بیرا مستثنا ! بن
اوروپاده هیچ بریرده بوقدر ایی بر بیراخانه وبوقدر تازه وایی بیرا کورمدم.
« ایشته سعادت بودر » دیه ن شاعر نه کوزل سویلمش . صحتکزه افندیلر !...
انشاالله یارین ینه کوروشورز .

اوت ، اوت بنی منتدار ایدییورسکز . حقیقتاً حکایه‌م خوشکزه کیدییورمی ؟ آه افندم ؛ اوندن بحث ایتمك بنم یكانه تسلیمدر . مادامکه شیمدی ینه باش باشه قالدق اکلاته‌یم :

نه‌ره‌یی اکلاتیوردم ! هااوت لوندره‌ده ایدك دکلمی ! اوت تام ساعتنده کلدی . بکله‌دیکم واغونك قارشیسند اوتوموبیلدن ایندی درحال پاره‌سنی ویردی بنی واغونده کورنجه یانمه کلدی .

— بیلتلری آلدیکز دکلمی ؟ نه‌ایی شیشقوجقسکز !

ایرتسی کونی او وبن صباحك ساعت یدیسنده پارسده شمال استاسیونندن برلکده چیقیوردق.

بوتون سیاحت اثناسنده قادینه آجیقلی آجیقلی یاندم یاقیلدم قلبمی آچدم . فقط ذهنمه کلن کلمه‌لر هپ عادی اوتل یاصدقلری کبی یام یاصصی قوپ قورو شیلردی . حالبوکه بنجه بوسوزلر حقیقی بر عشقدن طوغیوردی وبن بونلری ایلك دفعه اوله‌رق قوللانیوردم .

شیمدی آره‌دن وقت کچدی‌ده فرقنه واره بیلیورم . بنم کبی بوقدر ساده ؛ صمیمی ؛ ومرد بر آدمك اوچ ساعت ظرفنده نصل اولوبده شیب سودی ، زوپه بر کوچوك بك کبی بویله عادیلکلره دوشدیکنی بردرلو آکلایامیورم . دیه‌جکسکز که بویله شیلره اکثریا رومانلرده تصادف اولونور . اکر حقیقی حیاتده ایشلرك باشقه درلو کچدیکنه ذاهب اولیورسه کز آلدانیورسکز . ایشته بردفعه بکاباقلك‌ده عبرت آلیك بن هیچ کوتوبرنیت بسله‌میه‌رك اون‌سنه

بو قادینله آرقداشلق ایتدم . بو مدت ظرفنده قادینجغزك كورمدیكم او كرنمدیكم هیچ بر یری قالمامشدی اوزمانلر بكا برشی اولمادیده بر كونچای ساعتیله آقشام یمكی آره‌سنده بردنبره عاشق اولیوردم . اكر بو قادین مثلا بر كون ساعت بشده حمامدن چیقارق چیر چیپلاق اوكمه كاسه ایدی سزی تأمین ایدرمكه كوكلمه هیچ برشی كلمز وهیچ برشی حس ایتمزدم . ارقداشدق دیوردم . حقیقی ارقداشدق بوكا ایناغه كزی رجا ایدرم . حالبوكه ساعت سكز بچقده لوندرا ـ فولكستون سرعت قطارینك یمك واغوننده عینی قادینك قارشیسنده اشتهاسز یمك ییور واونی چیلدیره‌سی سویوردم !

اقشام وایرتسی كونی آلتی آیده سویلیه بیله‌جكم سوزلرك هپسنی سویله‌دم واو وقتدنبری سوزلرمه یكی وفضله ا . له‌رق بر كلمه بیله علاوه ایتمك احتیاجنی دویمادم .

اودرحال رولنی اویناغه باشلادی . بعضاً قهقهه‌لرله كولیور بعضاً خفیفجه كولومسه‌یور و كوزلرینی یاری قاپه‌یه‌رق بكا یان یان باقیوردی .

بو قادیندن چكینمه‌یورده دكلدم . بالعكس بو قادیندن هر قادیندن فضله چكینیوردم چونكه قوجه‌سنی سوییوردی وبنده بونی بیلیوردم اكنه بوینه اوله‌جك اولورسه فرارمز نهایت الامر قصقانج وسیكرلی بر قادینك قومدیاسندن باشقه برشی دكلدی . ایرتسی كون ، قاری قوجه محقق بنم اسكی دوستلغمه مراجعت ایده‌جكلر وفضله اوله‌رق بردفعه دها كوزملك اوكنده اوپوشه‌جكلردی . اوحالده بو قادین نه‌دن اختیار زحمت ایدییورده طاتلی كولوش وباقیشلریله بنی بویله زیوانه‌دن چیقاریوردی ؟

نه‌دن ؟ دیه سزده مراق ایدرسكز . نه‌دن اوله‌جق ؟ اوصلو بر دلیقانلینك عقلنی زیوانه‌دن چیقاره‌رق آلای ایتمك ایسته‌دیكندن ... بویله

وقعه‌لر نه یکیدر نه‌ده نادردر . بو حقیقتی بزم یاشده کیلردن کیم بیلمز ؟ بن بونی کندی کندیمه‌ده تکرار ایدوب طوریوردم اما فائده‌سز . انسان بردفعه بر قادینه طوتلمایه کورسون . بر درلو قورتیله‌میور . بن ده آدم عقللی بقالاندیغمی آکلایوردم .

مانش دکزینی کوکرته‌ده کچیرمك ایسته‌دی . بر آزده اوشیوردی . کندیسنی کنج بر قیز کبی نازلاندیردی . پارسه شمال استاسیوننه کلوبده او ، پاسسی‌ده اقرباسندن برینك یاننه بن‌ده اومه کیتمك اوزره آیرلدیغم زمان آشاغی یوقاری آلیقلاشمش کبی ایدم .

*
* *

اونی آرابه‌سنه قویدم ، ایچمده آغلامق آرزوسیله بن‌ده اوه یوللاندم . اومی کورمك بنی بر آز تسکین ایتدی . بو اوده ؛ غیرت وقوجه‌مان بر بکارك اوفاق تفك هوسلرندن مرکب عقللی اوصلو ، او جیل بر سعادتك بیکارجه خاطره‌لری واردر . انسان ثقلتی نسبتنده بدبخت ویا بختیاردر . ادعا ایدرمکه انسانلر ؛ طقسان کیلوئی کچدیلرمی قابل دکل صقنتی ، درد نه‌در بیلمزلر . بونی یالکز شیشمانلرا کلار . بنده‌ا کثریا واقع اولدیغی اوزره حیاتمك مأنوس محیطی عقلمی باشمه کتیرمشدی . ماروکه‌ن بر قاناپه‌یه یاصلانمش هپ بونلری دوشونیوردم .

اوشاغم کندیسنی هر کونکی سینه‌ماسندن منع ایده‌مك اولان‌عودتمدن پکده مأیوس کورونمه‌یوردی . طبیعی صحتمی یرنده بولویوردی . پیژامالرمی اوزاتیرکن بن‌ده اووخ نه اعلا اوصلو حیاتمه مونس ودردسز یشایشمه عودت ایدیورم . دیه دوشونیوردم .

نه اولورسه اولسون یریمی بوش براقمشدم . کنجلك آرقداشلری قولای قولای یرینه قویماز . بنم آرقداشلرم‌ده آکلامشلردی که ؛ پارسده آغیر باشلی ؛ اوردم دویماز ؛ چاقینتی‌یی سومز ؛ صباحلره قدر دولاشمغه

هر وقت حاضر بابایانی شیشمان دلیقانلیلر انساندن پاره اوران منده بوزلردن چوق نادردر .

آرقداشلرك بنی بكله‌دكلری محققدی . درحال او آقشام « شانام » ء كیتمكه قرار ویردم . دها كیتمه‌دن بنم قوجه « رووقابرول » لك :

— انسان شو یاغلی طوسونی سودیكندن بوغازلایه‌جغی كلیور .

دیدیكنی و بوكا « میشه‌ل » لك سیغاره‌سنك دومانلری آره‌سنده آرقداشمزه خوش كلدك دیمك ایچون هر برمز صوراتنك بر پارچه‌سنی اوپه‌لم دیه برزوزه‌كلك علاوه ایتدیكنی ایشیتیور كبی ادم. ایشته بنم آرقداشلرم بویله‌در . هیچ سوزلرینی صاقینمازلر و بنم سمیزلكمله آلای ایدرلر . فقط نه اولورسه اولسون بن آرقداشلرمی سودم . یا مونمارترك كیجه‌لری ؟ قولتوق بالوزلرینك كورولتولرینی واورالرده شامپانیایه اعتراف عشق ایدن بابایغی یوصمالرك فیصیلتیلرینی ایشتمك كبی معصوم ذوقلرله طولو او جانم كیجه‌لر . . « پیغال » جاده‌سنده نه قدر اوتلجی ، نه قدر قاپوجی و نه قدر كیجه شوفوری وارسه هپسی بنی كوبك آدمله چاغیریرلر . قوقائین صاتانلر بندن نفرت ایدرلر . چونكه بنم صحت طاشان حال وطورم ، رنكمك قیرمزیلغی اونلرك تجارتلری علیهنه ره‌قلام اولور دییه قورقارلر .

شیمدی بونلرك هپسندن محرومم . عنعنه‌یه اولان مربوطیتمی بیلیورسكز . بوتون آرقداشلرمی صباحلین شفق سوكركن صونغانلی چوربا ایچمكه كوتوردیكم « هال » لری عجبا بردفعه داها دنیا كوزیله كوره‌بیله‌جكمی‌یم دییه مراق ایدیورم .

آه افندم آه ، بونلردن بحث ایتدكجه ایچم یانیور . نه قدر مسعودمشدم‌ده سعادتمی بیلمیورمشم . مشهین قولتوقلر ، جویز طولابلر یرینه شیمدی اوكمده سورکون بر آدم خزن والمی وار . كوزلرمی قاپانجه ، تویلی

خالیلرمی ، سدیرلرمی، کتابلرمی کورویورم ، وأومشیمدی بکارومانزده‌کی شو تولو قدر کوزل کورونیور . واکثریا بونلر اوتل اوطه‌لرنده صباحلری او معهود چینی ابریقله یوزومی ییقارکن خاطرمه کلیر واغلامامق ایچون بورنمی چکه‌رم .

نه‌رده ایدم . غالبا آرقداشلرمدن بحث ایدیوردم . ایچنه دوشمك اوزره اولدیغم تهلکه‌یی اولندن حس ایتمش اولمق بنی پرحضور سعادتمك آشنالرینه ربط ایدییوردی .

کندی کندمه :

— بو آقشام ، حتی شیمدی بیله کیدر آرقداشلره قاووشورم ،

دیوردم .

*
* *

کیتمکه باشلامشدم . قاپو چالندی .

کلن او ایدی .

— قوجه‌م کلدی !

دیدی .

— یا ! . .

— تردد بیله ایتمه‌مش . کلدیکندن یاریم ساعت صوکره تیزه‌مك قاپوسنی چالدی . تیزه‌م بنم اوراده اولمادیغمی سویله‌دی . حالبوکه بن یانده‌کی اوطه‌ده ایدم . بوتون سویله‌دکلرینی دویدم .

سیکیرلی سیکیرلی کولویوردی . فقط دقت ایتدم . مینی مینی اللریله مندیلنی اوغوشدیریوردی . کوزلرمز بربریله قارشیلاشدیغی وقت کوردم ، کوزلری همان‌همان بوشانمق اوزره ایدی . مع‌مافیه کندینی طوتدی . برآز تردد ایتدی . صوکره :

— بنم قوجه‌م هم عادی هم ده بدلا بر آدم ، بنم یانده‌کی اوطه‌ده بوله‌بیله‌جکمدن شبهه‌لنمدی بیله ، کندینی تیزه‌مه بکندیرمك ایچون بوتون قلبنی ، او ایکی یوزلی ؛ او بر بوندن غایت ای آیرلمش بری کندینی بکنمشلك ، او بری ده بنلك ایچون اولان ایکی حجره‌لی قلبنی گوزلجه بر آچدی .

— اما ، دیدم حالا اونی سوییورسکز .

— سومش اولسه‌یدم . او ، سویله‌یه‌جکی شیلری کیدوبده دیکله‌مك زحمتنه قاتلانمازدم . اوکچدی .

— اماده یاپدك ها !

کچدی ، دیدم آ ؛ سویله‌دیکنه سوئیلیه‌جکنه بیك کره پشیمان اوله‌جغی سوزلرینی بیتردکدن صوکره تیزه‌م اونی قاپویه‌قدر گوتوردی گوزمله گوردم ، آربه‌یه بیندی . محقق بنی آرامایه کیتمشدر .

— پك اعلا ، دیدم .

— ناصل اعلا ؟ بدلادکلدر . شمدی بوتون طانیدقلرمزی طولاشد-قدن صوکره تکرار تیزه‌مه کیدر . . . صوکره‌ده دوغریجه بورایه کلیر .

— نه یاپه‌لم ؟

— نه‌می یاپه‌لم ؟ پارسی ترك ایتمك لازم بن ذاتاً اونك ایچون کلدم .

اماده یاپدیکز ها ؛ هم بنی لوندره‌دن بورایه عجبا . . « دیه‌پ » یولنی‌می یوقسه « پولونیا » یولنی‌می ترجیح ایتدیکمی صورمغه بیله حاجت گورمه‌دن برخدمتجی قادین کبی کتیرهم ده . . .

نه ! .. ممنون دکلمسکز ؟ انصاف ایدیکز سزه باووللکزی یاپمق زحمتنی بیله براقمایورم .

نه‌یاپه‌یم ، سزه قاپیلدم . فقط ایشك صوکی چوجقلق آرقداشمه خیانته قدر واریبور .

— اكر سزی دیكلسه‌یدم ؛ اوپك سودیككز آرقداشكزه صداقتكزی غریب برطرزده كوستره‌جكدیكز .

— ئه ! ئه ! سبب اولدیغكز اومناسبتسزلكی تكراره لزوم یوق ؛ قوجه‌كزه قارشی حسكز درست اولسه‌یدی . .

دیمك ایسته‌دم ؛ صاچمالایوردم .

كوله‌رك :

— هایدی ؛ هایدی ! دیدی . بنی هیچ دوشونمیورسكز بیله ؛ الله عشقنه سز بنی بدالا یرینه‌می قویورسكز .

محاوره‌نك آلدیغی شكلدن فناحالده صیقیله‌رق ؛

— ئه ؛ آرتق قیصه كسیكز ، طوغری اوزلی طوغری سوزلی بر دلیقانلینك یاپمق ایسته‌میه‌جكی شیلری بكا یاپدیرمق ایسته‌یورسكز .

دیدم . صاف وقورقاق بر كنج قیزحال وطورینی طاقیندی . برآز سكونت بولدم . بیلمم كه فرقنه واردیمی ؟

— دیمك كه ، بنی یالكز براقه‌جقدیكز ؟ ها ! . .

دیدی .

— « پارس » ده قالیك .

امكانی یوق . قالیرسه‌م فلاكت محقق ، اونكله تكرار برلشمكدنسه هرشیئی كوزمه آلیرم .

— یوق جانم ! بوتون حیاتمی سیاحتلرده كچیرمه‌می‌ده ایسته‌یه‌جك دكلسكز یا ! .

صافیتله جواب ویردی .

— بن پك اعلا كچیریورم یا . .

— سزك حیاتكز ؛ اوسزه عائد برشی .

افندم ، باشنی اکدی . کوزقاپاقلرینك ایندیکنی کوردم . کولومسه‌دی . درحال اینانلمیه‌جق برشی . . . أوت درحال قوجه‌مان برینك ، صیقلغان ، اویصال چانطه‌سنی آلمغه کیدن چوجق اولوویردم . مع‌مافیه ایچمه بر قورد ینکی کیردی .

یا ، دیدم ، هرکس نه‌دیر . آرتق بوسفر ادم عقللی آدکز چقار . آینه‌مك اوکنده شاپقه‌سنی دوزه‌لتیوردی . دوندی .

— سنکله‌می ؛ دیدی سنکله‌ها ! . . طبقی هولانداده بکا بکزه‌ین آدم صورتنه پیشمش الما یدیکی کبی بنده صورتمغه قارشی اوزون برقهقهه یه‌دم . آه جیجی و کوزل ملك آه .

— قوجه‌م تیزه‌مه کوکلی راحتدر ؛ قاریم یوزاون کیلولق برایچ آغاسیله کیتدی ! . . » دیمشدی .

افندم ؛ رجاایده‌رم بکا شویله برباقك : بن نه تیتیز و نه‌ده عکسی برآدمم . بورنمه پیرده بیله کیرسه ینه آقیصرمام ؛ فقط افندم اکر اونك قوجه‌سی اوله‌جق اوجیلیز حریف اودقیقه‌ده قاپومدن ایچری کیرسه‌یدی سزی تأمین ایده‌رم برطوقاتله اوت‌شو کوردیککز أللك‌تك برطوقاتیله یام‌یاصصی یاپاردم ! . . . نه یاپه‌یم که اوصرده کلمه‌دی ویاخود کلمش اماچوق کیج ؛ اوکلدیکی زمان اوون قاهره نك یولنی طوتمشدق بیله .

کلدیکمزك اونجی کونی قوجه‌سی‌ده اسکندریه قطارندن قاهره‌یه اینمش . شوراسنی‌ده سویله‌یم که بوتعقیب آلتی آیدن بری دوام ایدیور . دور عالم سیاحتنه چیقمش کبی‌یم . شمدی آرتق شمندوفر تاریفه‌لرینی ازبره بیلیورم . قاهره‌یی ، جزایری ، مالاغایی ، بارسلونی ، ساردنیا ، پاله‌رمویی ، رومانی ، وندیکی ، مونیخی ، ویسباده‌نی ، قولونیایی ، آمستردامی کوردك ، دنیانك هرطرفنده شیشمانلغمله آلای ایتدیلر . بوندن متأثر اولوبده برپارمق بیله انجمه‌دم .

شو كورديككز قارشى دنيانك هر درلو يمكلريله دولديردم . شو كورديككز قان قيرمزى چهره‌م غربك بوتون اوتلرنده ايشلادى .

نظرلريمى كوبكمه و كوبكم كبى شيش طومبول برلريمه ديديككلريمى حس ايتديكم طونوق ومستهزى طورلى جيليز وضعيفلردن طويديغم حس نفرت حالا اوزرمده‌در . اكثريا بنى قوميك برآقتور ظن ايديورلردى . حقيقتده‌ده باشقه برشى مى يم‌يا ! ؟ بن‌ده اونلر كبى ديار ديار طولاشميورمى يم !

بوكا رغماً وضعيتده حالا برتبدل يوقدر .

حتى شمدى اونى اولكندن دها چوق سويورم . ايشته‌لافك قيصه‌سى ، حتى هر كون برآز دها فضله ؛ خصوصيله بورايه كلدكدن صوكره نيچون بوراده بولونيورز ؛ ايشته اصل مسأله ؛ شمدى‌يه قدر بوتون مملكتلرك غارسونلرينك ويرديكى معلومات سايه‌سنده هر يرده اك تيزى بولان بك افندى‌يى شاشيرتمق ايچون . واقعا بنم‌ده طانينماماه امكان يوق اما او كوچوك يار اماز قورنازك كونك برنده خاطرينه قرارمزى پارايه طاپان بوش بوغاز اجنبيلردن زياده برفرانسز ولايتنك كيزليه‌بيله‌جكى كلدى . بزم كوچوك خانم هر شيئى دوشونور : الله ايچون بونى‌ده ايى دوشونمشدر ها !

آدمجغزى « پلوا » ايله « تور » آره‌سنده بريرده اكدك . شمدى او محقق بزى شاتولرك كوده فاپوجيلرندن بزم « لوار » ك هانكى شاتونك هانكى مغازه‌سنده صاقلى اولديغمزى اوكره‌نمكله مشغولدر .

شمدى آرتق هر شيئى بيليورسككز ! بكاحق ويروب ويرميه‌جككزى صورمام بيله .

صاقين بكا آجيمايك ها ! دنياده بندن دها آجينه‌جق نه‌قدر انسانلر واردر . شيمدى بنم بكا نه آرزوم اونلردن‌ده دها آجينه‌جق بروضعيته دوشمه‌مكدر . بنم قورقوم استقبالدندر ؛ استقبالدن ! انسان نه اولدم دكل نه اوله‌جغم ديملى . فيللرده‌كى اك بويوك فضيلتك احتياطكارلق اولديغنى هيچ طويماديككزمى ؟

حکایه‌نك صوکره‌سی دیه‌جکسکز؛ صوکره‌سی یوق . اوت بلکه بعض تفرعاتی واردر. اوده باشقه براقشامه اولسون؛ باش باشه قالدیغمز براقشامه قالسین. شو «قانتینه‌للی» میدانی کچن وبزه طوغری کلنلر طانیدقلریکزدر دکلمی؛ خیزلی وقوتلی آدیملرله کلیورلر : حالدن آکلایان برانسان اونلرك دوشونجه‌لی یوزلرینه باقینجه برآلای اسقامبیل مراقلیسنك اویون اوینایه‌جقلری قهوه‌یه یاقلاشدقلرینی درحال آکلار . نه ؟.. کلنلرك برینك قولنده برقادین ؛ طالغین برقادین ده وار . قاریسیمی دیدیکز ؟ آفرین : بو آدم ایی برآدم اولمالی ، عنعنه‌یه رعایت ایدیور. بیلمم هیچ دقت ایتدیکزمی؟ اویون اوینامق ایچون درت کیشی بر ماصه‌نك اطرافنه طوپلاندیمی مطلقا ایچلرندن برینك قاریسی ده اوراده بولونور. برینك دیورم، هیچ بر وقت ایکیسنك دکل . نیچونمی ؛ بیلمم ! نه کبی کیزلی وآکلاشلماز سببلره بناءً ایشسز قالان آدملر بهمه‌حال بر شمسیه ایله کزه‌رلر ؛ نیچون اوپه‌رالرده قوریستلر شرقی سویلرکن پارده‌سولرینی قوللرنده طوتارلر. نیچون بوبوك اوتللرك آشجیلری اوست دوداقلرینی دوشوك وصارقیق بییقلرله سوسلرلرسه بوده اونك ایچون . بو بویله‌در . هرشیئی اولدیغی کبی آلمالی‌یز والسلام .

ایشته شو کلن ذاتده بو مستحسن عادتك دوامنه خدمت ایدیور : قاریسنی برلکده کتیریور . زواللی قادین ، باشنی ناصلده اکمش ... قدح کورولتولری آره‌سنده کچه‌جك بر کیجه‌نك ایچ صیقینتیلری زواللینی شیمدیدن خراب ایتمش . بوحالده قاسیکدرها .

آرقاداشكزك قاريسنك فرانسه‌نك سكسـان آلتى ولايتنده بيكه‌لرده اوطورمش بويله بيكلرجه قارده‌شى واردر. روالى بوقاديـنلر ازبردن بيلدكلرى رسملى رساله‌لرى أوروپ چويردكدن صوكره چكه‌لرى قوپاجق قدر أسنه‌رلر. صوكره هر برى طبيعتنه كوره كيمى سينه‌مايى ؛ كيمى بالويى كيمى ياتاغنى ، كيمى‌ده يكنى دوشونور .

آره صره قوجه‌سى بورتنى ، ياپاره كبى آچديغى اسقامبيل كاغدلرندن اوزاتير « برشى ايسترميسك جى‌جيم » دير . البته ايسته‌ر ؛ بدلا ، سن اونك نه ايسته‌ديكنى صوكره كوروسك ! نه‌وظيفه‌ك سن اويونكه باق !..

صوص كلديلر .

بويوريكز افندم . اوت مادام ايشته او شيشمان پارسلى بنم . غارصون كوچوك برماصه كتير !..

بن‌ده‌مى اويناييم . افندم ؟ خاير خاير ! سز پارتيكزى يايپيكز . سز اويناركن بزده . آز كوه‌زه‌لك ايدرز دكلمى مادام ؟

شمسيه كزسزى راحتسز ايدييور ... مساعده كزله قالديره‌يم . مادام دكلدر . بوالبسه سزه اوقدر ياقيشيور كه : بن البسه‌دن ايى آكلارم . چوق دفعه موديسترا دكانلرينك اوكنده طوروب باقارم ؛ اونك ايچون بنم تقديرم نه‌قدر ناچيزانه‌ده اولسه عجمى بر آدمك تقديرى كبى دكلدر . فقط تبسمكزدن آكلايورم كه اكر بوقدر دها ياقيشيقلى برطرفنده اولسه‌يدى سزى دها زياده متحسس ايده‌جكدى . انكار ايتميك ، بن نه‌دوشونديككزى بيليورم . تقدير والتفات انسانى دائما ممنون ايدر . خصوصيله بوتقدير كوزل وياقيشيقلى كيمسه‌لر طرفندن اولورسه .

شيشمان بر آدمك التفاتلرى ميني مينى قولاقلرده هيچ‌ده خوش كيتمز . شيمدى عكسنى ادعايه قالقيشمايكز . سوزلرمك طوغرى اولديغنى سزده بيليورسكز . ذاتاً بن آليشقنم : نه خوشه كيتمك ، نه‌ده كيتمه‌مك ، سودا

اویونلرندن اوزاق طورمق؛ خانملری اکلندیرمك ؛ قوجه‌لرك امنیتنی قازانمق؛ شیمدیکی حالده ایشته بزم طالعمز؛ ایشته شیشمان زنپاره‌لرك مقدراتی ؛ واقعا شیشمانلری هر کس سه‌ور. فقط هیچ کیمسه عشق وسودالانمق معناسنه‌کلن سوکی ایله سوز . فقط بوتلقی زمانك ایجابی ، زمانه‌نك حالی ؛ امین اولیکز مادام بوحال‌صو کره‌دن چیقمه برمودادر ؛ محدثدر ، بدعتدر ، ضلالتدر !

اسکی زمانلرده‌بویله‌دکلدی. ئه نه‌یاپه‌لم یکرمی یاش‌دها بیوك اولسه‌یدق.. آکلاتامادم غالبا : رومانلرده اولدیغی کبی یکرمی سنه دها اولنه کیتمك ممکن اولسه‌یدی بحث ایدرم که او وقت بی دها یاقیشیقلی بولوردیکز !

اوت مادام !

مساعده کزله دیه‌بیلیرمکه ۱۹۰۰ سنه‌سی اثناسنده‌ار ککلرك شیشمانلغی دها مقبولدی . واقعا شیشمانلغك مودا اولماسیده‌ایلك دفعه اوزمان‌اولمشدر! او وقت ترزیلر هپ بزم شرفمزه‌چالیشیرلردی. او وقت شیقلرینك سزه‌تأمین ایدرم‌اوموزلری شیمدیکی کبی دستی قولبی کبی‌قالقیق دکلدی. قادینلر تحته کبی دوم دوز کوکسلی کوروندکلدن چکندکلری کبی ارککلرده چیروز کبی قوپ قوری اولمقدن قورقارلردی . جمعیت بشر هیچ بروقت اوزمانکی کبی قدر چوق یمش چوق ایچمش دکلدر . او وقت بوذوقی انکلتره ولی عهدی آه کوزه‌لمیدنجی ادوار وریپوردی یوقسه شیمدیکی کبی قاره قورو آرژانتیلیلر دکل .

اوکوزل‌وانی دورلرده کیمسه‌مارول صوراتلی انجه اوزون یابانی حریفلرده بکنزدمکه قولقیشمازویا هیچ برکیمسه لیلاك باجاقلرینی دانس صالونلرینك مجلا تخته‌لرنده عکس ایتدیرمکه اوغراشمازدی . پاریسك اوقوجه دونمز طولانی دونده هر کس یووارلاقلق وطوپارلاقلغی سه‌وردی . آه مادام آه ! سودالی وبایغین نظرلرك بر «قاروزویه» بر «پول پونس» ه عطف ایدلدیکی اوزمانلر

شیمدی سزك پك كوزده كز اولان « قارپاتیه » لرك « چالی چه‌پاه‌ن » لرك آدی صانی بیله اوقونمازدی . فقط بوتون بونلر شیمدی بر ماصال اولدی .

هه‌ی كیدی ۱۹۰۰ لك قادینلری هه‌ی . اونلر بازوینی ، كا كسی اكسه‌نی سزك كبی اهمال ایتمزلردی . برارككك خوشلرینه كیتدیمی شمدی سزلر كبی « بر آمریقالی‌یه بكنزدیوز » دیمزلردی . طوغریدن طوغری‌یه نه كوزل بر اركك دیرلردی .

اوزمانه كوره كوزل اركك دیمك قوتلی بر آدم : بر پهلوان بیغلی ، كوبكلی ، كوچوك پارمق قالینلغنده آلتون كوستكلی ، شاققه‌سی اكری ، كوزلری بایغین ، قابادایی كوجلی قوتلی كوربوز بر دلیقانلی دیمكدر وبونك ده اصل معناسی قفنی توتسولر ، بر آزبابایانی ، صاغلام بر خوواردا دیمكدی و او دورلرده بو عیارده‌كی دلیقانلیلر ، كوكسلری صیقی ودولو اولمقله افتخار ایدن قادینلری قور قوتمازدی . اودورك قادینلرینك آتلری ، بودلری و كوكسلری یرنده ایدی . هكیملر شرابك بر زهر اولدیغنی هنوز كندیلرینه اوكرتمه‌مشلردی . او زمانك ارككلری اوچ كون اوچ كیجه ایچرلر ، چاپقینلق ایدرلر . باقارا اوینارلردی‌ده ینه كوزلرینك پارلاقلغی چهره‌لرینك رنكی اوچماز واللرینك ، بللرینك قوتی آزالمازدی ..

نه او مادام ، كولیورسكز ! ئه‌اویله‌در نه‌یاپه‌لم ماضی انسانی دائما كولدورر .

آه نه‌دیه‌یم . سزك او چیروز ارككلر كز چوق كچمه‌دن انتقاملرینی آلدیلر . آلدیلر اما آلمازدن اول اونلری بر دفعه ترزی دكانلرنده كورمه‌لیدی . انسان اوزمان اوراده اولوبده اونلرك نه‌لر چكدكلرینی وترزی‌یه « جاكتك اصدارینی قالین قوی ، اوموزلره بر آز داها پاموق دولدور ؛ كوكسمی شیشیر » دیدكلرینی ایشتملیدی . اودورده شمندوفر استاسیونلرنده سه‌یرمك ایچون

بره بر اولان صولر ، صیفیه‌لر اعلانندن کچیلمزدی. رنکسز ، قانسز چهره‌لی انسانلر معده‌لرینی حابلرله طولدوررلردی . اوزمانلر هر کس یدنجی ادواره ، قاروزویه بکزه‌مکه چالیشیرلردی ؛ یوقسه شیمدیکی کبی « قارپاتینه » یه فلان دکل. اوزمانك جیلیزلری طبق شیمدیکی شیشمانلرك وجودلرینی کوبه کندن ایلیکه نیرتك دوکمه‌لی جاکتلرده صیقیشدیرمغه چالیشدقلری کبی اونلرده سمیره جکم ، شیشمان کورونه جکم دیه دردله نیرلردی. بن بونلری قوجه کز ایچون سویله‌مه‌یورم ، صاقین اوزریکزه آلنمایك . کندیسی الله ایچون یاقیشیقلی بر دلیقانلی ، فقط بنم آرزوم شوکه : کرك قادینلر کرك بزم ایچون مودا زمان زمان دکیشملی ، هر کس صیره‌سنه راضی اولملی .

باقیکز مثلا اون دردنجی لوئی ، اوت مادام اون دردنجی لوئی زماننده آتدن و یاغدن محروم کبار بر آدم عادتا منکوب کبی ایدی . اوزمان ارککلری توصیف ایچون انجه کلمه‌سی یوق ایدی. اونك یرینه جیلیزقوللانیلیردی . فقط سزنه درسه کز دییکز ، ضعیفلره قارشی قوللانیله جق الك حقیقی ، الك طوغری الك منتقم تعبیر جیلیز تعبیریدر . جیلیز ! مادام اوزمانلر هر کلمه‌نك بر معناسی ، حقیقی بر افاده‌سی واردی. اگر او زمان نه سرایده نه ده شهرده هیچ بر کیمسه شیشمانلقدن نصیبی اولمایان آدملره لطیف ؛ خوش ؛ سویملی صفتلرینی ویرمه‌یور ایدیسه‌لر بونك سببی بو کبی آدملرك ذوقه وخوشه کیتمه‌لرندن ایدی . فی الحقیقه او شانلی دورلرده بویله قورو وجیلیز آدملری سومزدی ، سومزدی، . اودورلرده مودایی یاپانلر حرب وضرب آدملری ایدی .

اونلره کمی طاولومبازی قدر قوجه‌مان زرهلر لازمدی. اوزمانك آدملری هم کوزل ، هم ده قهرمانیدیلر . ایچکی یه‌ده‌دویمازلردی . مساعده کزله مادام بن ده بر بیرا اصمارلایه‌یم .

مادام بن سزه ، شاعرلرله دار آغاجنه چکیلنلردن باشقه هر کمك سمیز وبویی بوصی یرنده اولدیغی بر دوردن بحث ایدیورم . نه ایی بر دور دکلمی ؛ نه وقت لوئینك رسمنه باقسه م ، نه وقت اونك یووارلاق کوبکنی کورسه م کوزلرمدن یاشلر کلیر . موسیو له ئون دوده نك قرالیت طرفداری اولماسی محقق شیشماناق موداسنه مربوط بولونماسندن ایلری کلمشدر باشقه بر سببه قابل دکل عطف ایده مزسکز . وایتسه کزده بنی قاندیره ماز کز .

اکر بن مورخ اولسه یدم . . . . أسنه یه جکسکز ظن ایدیورم . پك اعلا هایدی مورخلکی براقه یم ده اووقات اوله یم .

همشیره لر کزه سویلییکز ! صاقین داملرده کی کدیلرك قوجه مان وقوتلی تکیرلره انصافسز انصافسز نجه آتدقلرینه باقوبده آلدنماسینلر . نه دیمك ایسته دیکمیی اکلایورسکز ، دکلمی مادام ؟ بو کون دکاسه یارین هر حالده کونك برنده بنه قوتلی دلیقانلی موداسی نصل اولسه چیقه جقدر . یالکز بن کندی حسابمه موداںك کچ قالماسندن قورقویورم . . .

اسرارمی بیلدیککزی کوزلر کزدن اوقویورم . بوندن متأثر اولمام ، مادام حتی بونی قوجه کز ایچون شایان تقدیر بر حرکت تلقی ایدرم . بن بر برلرندن هیچ برشی کیزله مه ین عائله لری چوق سوه رم .. قوجه کزی کورمیورمیسکز ؛ حقیقةً چوق ایی بر آدم ، باقکز بزه باقوب باقوب نصل کولومسه یور . کندیسندن بحث ایتدیکمزی اکلادی .

بزه باقاسی کوریورمیسکز ، ألنده کی کاغدلری ایی طوتماسنه وقارشیسنده کی اویونجیلره دقت ایتمه سنه مانع اولمایور . اسقامبیل اویونی نجه عائله اوجاغنك بر دیره کیدر ؛ اکر برقادین اولسه یدم قوجه مك أیی براویونجی اولماسنی وسزك کبی بنی قهوه یه کوتورمسنی ایسترده م . وینه سزك کبی او اویناركن بنده کولومسه ردم .

اویونلری بیتیور . اکر سزی راحتسز ایتمه‌یورسه‌م انشاالله بر کون
بولوشورزده ینه براز کوه‌زه‌لك ایدرز .

امیدایدرمکه بونده بر محذور کورمزسکزد کلمی ؛ موسیو ! نه‌او ؛ کولیورسکز
ها ؛ نم کبی بر آدمدن قیصقانمه‌نك معناسز برشی اولدیغنی سویلمك ایسته‌یورسکز .
أوت أوت امایك کوونمکه کلمزها !

برشی صوردیکز . بو سؤالکز خوشمه کیتدی . غارصونی چاغیریکزده
ایچه‌جك برشی اصمارلایه‌لم . سیغاره کنزی بیتریجه‌یه قدر سزه آرقداشلق
ایدرم .



یوز کیلولقلردن اولوب اولمادیغمی صوریورسکز! أوت افندیلر بونلردنم وبونکله افتخار ایدرم. بو جمعیت عقللی اوصلو آدملردن مرکب بر جمعیتدر.

ظن ایدرمکه انسانلرك بر برینه خوش کوزله باقه‌رق وقت کچیردیکی یکانه‌وصوك جمعیت ده بودر. بو! ضعیفلرك هیچ بر وقت طادینه وارامیه‌جقلری بر ذوقدر. ضعیفلر عکسیلك، تیتیزلك و قورقو ایچنده یاشارلر. ضعیف بر آدمه تصادف ایتمك بر قدید کورمش کبی دیکر بوتون جیلیزلری قورقوتور. حالبوکه بز عیارده‌کی شیشمانلر بالعکس ایچمزدن الك شیشکیننی کورمکدن بر ذوق طویارز. بو حال بزی متأثر دکل، متسلی ایدر. دنیاده هر شی نسبیدر. یوزقرق کیلولق آدملری کورمك بنم آغیرلغنده‌کی دلیقانلیلره خفیفلك حسی، اینجه‌لك خیالی ویریر. ذاتاً هر شیئك اساسی خیالدر. فیله نسبتله بوغا البته اینجه بللیدر.

بن یوقمی بن: او کنیش وقوجه‌مان آرقداشلرك یاننده بن کندمی عادتا قانادلانمش صانیرم. اونلردن آیرلدیغم وقت قالدیرملر اوزرنده عادتا سکه‌رم. بوندن قالدیرملر بیله حیرته دوشه‌ر. ممنون ومتبسم یولجیلر آردسنده یاغ کبی کچه‌رم حتی عزیزم بر معجزه کبی ترامووایه کیدر کن آتلارم...

هله بزم سفره! او، نه خوش؛ نه مفرح، نه پارلاق ونه مهیب بر منظره‌در. او کنیش چهره‌لره دنیانك بوتون صفوتی یایلمش کبی‌در. نه‌قدر دعوتلی وارسه او قدرده کمیجی فناری کبی پارلاق ویووارلاق چهره واردر دیمکدر.

هله قادینلر، اوطومبول کوبکلرك اوزرینه شیشمانلرك پك سودیکی بیاض بیلکلرك که ریلدیکی اوجانم یووارلاق طومبول کوبکلر بربرندن قابل اوله بیلدیکی قدر آیرلمش شیشمان بوطلر اوزرینه قات قات دوکولن او کوزلم قارینلر ! قیرمزی صوماکی مرمر طبقه‌لری کبی یاقه‌یه کچیرلمش پشکیرك اوزرینه دوکولن ایکی اوچ درت قاتلی اومجلا کردانلر !...

یمك قوقوسی باشلادیغی اشتهادن یاناقلر قیزارمغه ، مینی مینی یوموق کوزلر ایشیلدامغه ، قولاقلر کیریشله‌نمکه باشلار . اوکجه کلن آرقداشلر راحت راحت یرله‌شیر . شن وشاطر بربرلرینی سلاملارلر .

ایلك سوز محقق یمکه دائردر . کیرازه بکنزه‌ین مینی مینی بورونلر طاوالرك قوقوسنی آلمقله مشغولدر . هیچ برکیمسه یانندہ کنه صحتی حقنده بوش ومعناسز سؤاللر صورماز! هرکس بربرینك صحتنی اشتهاسندن آکلامغه چالیشیر وامین اولیکز که جوابلر دائما امنیت بخشدر . وقت کچسین دیه چوجق بابالری جیبلرندن یاوروالرینك فطوغرافیلرینی چیقاریرلر . آتلری بودلری بوتون جمعیتمزه شرف ویره‌ن بوطومبول کوبوز ببکلری کوردیکمز زمان بوتون چهره‌لرمزده بر انبساط حاصل اولور .

کچ قالانلر صالونه کیردکجه اطه‌نك دوشه‌مه‌سی غیجیردامغه باشلار . اکثریا اوزمان طیشاردن ضعیفلر ایك کبی سیوری وقانسز بورونلرینی جاملره یاپیشدیره‌رك بزه باقارلر .

اونلر.. اویله‌باقمقده‌طورسون ، آره‌دن برقاپو آچیلیر ، سوملی برآرقداش یوارلانه‌رق ایچری‌یه کیره‌ر ، محترم برآرقداش (یعنی یوز اوتوز کیلویه باصان برآرقداش ، بروطنداش) کوروندیمی هرکس آلقیشلار ویکی کلن‌ده بوتون وجودیله اکیله‌رك سلام ویریر. چونکه بویله‌لری باشنی کوکده‌سندن آییره‌رق سلاملامه‌نك امکانی یوقدر . .

نهایت بوتون دعوتلیلر تماميله کلدیلرمی سفره‌یه اوطوریلور . بوتون کیجه‌لرینی شراب کیلارنده کچیره‌جکلرندن تیتره‌ین غارصونلر چکینه چکینه ایاقلریله دوشه‌مه‌نك طایانوب طایانمیه‌جغنی اکلامغه چالیشیرلر. لوقانطه‌نك صاحبی کوزلرینی اوغوشدیره‌رق اوطه‌نك دیوارلرینك چادیر کبی یوقاریدن بر برینه قاووشوب قاووشمایه‌جغنه باقار. فقط بنا صاغلامدر . طایانیر و یمك ده باشلار.

ایشته او وقت هر بری آیك اون بشی کبی یووارلاق چهره‌لرده‌کی بورونلرك ناصل آچیلوب قاپاندیغنی کورملی. مطبخك قاپوسی بر صوبندی کبی اچیلیر، نفیس رائحه‌لر بر دره حالنده اوطه‌یه آقار و قیزدیرلمش تره‌یاغی دالغه‌لری آره‌سنده مانطارلی و شانلی بر هندی کلیر .

بزم حساس بورنمز عینی زمانده مطبخده‌کی دها اینجه ؛ داها ظریف قوقولری : تره‌یاغنده خفیف قیزارتلمش بول صالچه‌لی یاخود اکشیلی ؛ تربیه‌لی تفارك شیلری سرمکه باشلار .

اینجه لیمون دیلملریله سوسلنمش آلابالغی خاشلامه‌سنك ؛ اوزری یاغده قیزارمش اکمك پارچه‌لریله بزنمش و قوقوسی ناموسلی بر عائله قوقوسنی آکدیران لحنه چورباسنك ؛ معده‌یه موسیقیدن بر تول کبی خوش و یموشاق کلن فیله طونك، دون کیشوتك سانشو پانسه‌سنی مزارندن قالدیره‌جق قدر کوزل و نفیس بر یمك اولان انکنار طولمه‌سنك و بوتون تابعلری آرقه‌سنده اولدیغی حالده بالذات لوقانطه صاحبنك قوللری آره‌سنده کله‌جك اولان کندی یاغیله قیزارمش یاغلی سمیز هندینك نفیس قوقوسنی درحال سزه‌رز .

ایشته او زمان ماصه‌نك اوزرنده مخزنك توزلریله توله بورونمش بورغونیا شرابی شیشه‌لری رسم کچید یاپار . بو ؛ سفره‌نك کوزل زمانیدر . اشتهایی آرتیران او درین سکوت آره‌سنده عقللی بریسی چیقار ، « ایشده الدن کلدیکی قدر فقط یمکده زورلایه‌رق کوچاك یتدیکی قدر » دیر . جماعت بوقدر ، حکیمانه نصیحتی درحال تطبیقه باشلار .

او وقت منظره برفوق العاده لك كسب ايدر . ريشبورغ شرابنك ايلك قدحلرنده باشلر طبيعتك فوقنده برجديته دونمكه باشلار . پاريسك يالانجى شكمپرورلرينك قناعت ايتدكلرى صارى آنژو شرابلرى، خفيف « ووه » شرابلرى يرينه برقوجه مان پارماقلرمزله نازكانه طوتديغمز كوچوك قدحلرده براق وصاف ياقوت كبى قيرمزى شراب ايچرز . بوندن صوكره تا توركى زمانه قدر هرشى سكون وسكوتله كچر ؛ چونكه يمك يه‌مسنى بيلنلر يمكده صوصمق لازم اولديغنى‌ده بيليرلر .

صره ميوه‌يه كلدى‌مى هرشى دكيشير . بوتون چهره‌لر ، شماعدانلرده الكتريقله برآنده يانان رنكلى فنارلر كبى بردنبره عمومى وضيادار بر نشئه ايله پارلدار . آرتق بو ، ضيافتك الك كوزل دوريدر . هر ماصه‌دن بيكلرجه ضيافت حكايه‌لرندن ، اكلنتى حادثه‌لرندن مركب فلين وقاپاقر كورولتو يوكسه‌لير . حكايه‌لر بربرينى ولى ايدر ، هپمزك اكلانمق اشتهاسى آچيلير . صاغلام وجودمزك وصحتمزك ثمره‌سى اولان كيفمزه پايان بولنماز .

آه افندم ، او ، كورولمكه لايق برمنظره‌در . انسان بونك ذوقنه وارمق ايچون مطلقا بوحالى كورمش اولمالى ؛ انسان او ، اللرى اوصلو اوصلو ماصه‌يه ديزلمش ، حركتسز قهقهه‌لر صاچان ژاپون كاسه‌لرينى ؛ او ، امثالى بولنماز ايلك دريانه كوموملمش يوموق كوزلرى ؛ او ، حالا اوزرلرنده سونمه‌مش براشتهانك تبسملرى طوران دوداقلرى ؛ خصوصيله افندم ، روزكارلى برهوايه طوتلمش فاينلرك يلكنلرينى خاطرلاتان قاباريق كوكسلر اوزرنده شيشكين اوچ كوشه‌لى پيشكيرلرى كورملى . . ايچمزدن بريسى چاغنك اوجيله بللور قدحنى چينلاتير :

كيلوسك وهضمك عظمتلى سكوتى آره‌سنده نغمه‌لر يوكسلمكه باشلارلر . بونطقلر ؛ مضمون ونكته مراقليلرينك بلكه خوشلرينه كيتمز ، ذاتاً اوزون

جمله‌لر وخطابت اویونلری نفسلری بیلمه‌ینك قالیناغندن دها قیصه اولان خطیبلرك هیچ ایشنه کلمز. طاتسز طوزسز نطقلردن بیقلمغه باشلاندیمی کلسین تورکی دیه باغیریلیر.

شبهه‌سز بزده ته‌نورلرمز واردر. هم ده آت نعللی چمنده تین‌تون صقاللی قیرقسکز نومرولو یقالق طاقان حقیقی ته‌نورلر. اوپه‌رانك بوتون پروغرامی اوزه‌لری بر ربی قاریشدیره‌جق طرزده رسم کچید یاپار. نه‌قدر فضله باغیریلیرسه اوقدر آلقیشلانیلیر. نهایت ایش بر عزت نفس مسئله‌سی اولور. آلقیشلر توالی ایتدکجه آهنك رقابتی شدتله‌نیر و بوتون جوار محله‌ده یورغانلری آلتنده اویویانلری اویاندیره‌جق بر چیغلیق قوپار. غیرتلی پولیسلر جمناستیق آدیمله‌یتشیر. فقط هر زمان اولدیغی کبی ایش ایشدن کچمش بولونور.

بوغلمق درجه‌سنه واران بر قوجه ته‌نورلر باریشیرلر. پولیسلر کلدیکی زمان بونلری راحت راحت ایچکیلرینی ایچمکله مشغول بولور. پولیسلرك بوحالنی دقت نعله قالقمش بر بیوك سواری نك کورولتوسنی آندیران بر آلقیش طوفانی قارشیلار؛ بر آز کچر، غزلخوانلر بلبل کبی شاقیمغه باشلار. هم ده نه بیوك موفقیتله!

بیوك اوپه‌را نه‌دیرسه دیسون، بز یوز کیلولقلر ایچه وحسی بیتیری ترجیح ایدرز. اونوتمایکز که افندیلر، شیشمان بر آدم ایچون شعرلرك معناسز اولماسیله حسی اولماسی آره‌سنده هیچ بر فرق یوقدر. بز یانمزده اوجنه جیغاره کاغدی کچیرلمش قامیش بر دودوك ایله چالنسه بزدن درحال اطرافزه بر هیجان بخاری طاغیلیر. آرقداشلردن بری متقاعد بر ژاندرمه ضابطیدر. (فه‌لیکس فور) زماندن قالمه بوتون تورکلری بیلیر. اونلری طبقی قوجه‌مان بر صندقدن چکیلن ایپلك کبی طومبوللقلرندن صیزان غایت اینجه بر سسله اوقور.

ناصل ، بن ده ایی اوقویورم دکلمی ؟ تشکر ایدرم . بوتون آرقداشلرده عینی فکرده درلر. اونلرك ذوقه سزده اشتراك ایدییورسکز دیمکدر. اکسیك اولمه سونلر ، اونلرده طبقی سزك کبی بنی تقدیر ایدرلر وشمارتیرلر . بچه لم . بزم اوفاق تفك ضیافتلرمزك نصل کچدیکنی اوکرنمك ایسته یوردیکز . ایشته آرتق تماميله اوکرندیکز . یالکز شوراسی محققدرکه بر سفره نك خوش اولهبیلمسنك برنجی شرطی مسافرلرك ایی انتخاب ایدلمسیدر . یوز کیلولقلرك ضیافتلری هپ بوشرط داخلنده اولور . بزم ضیافتلرده انسانك حضور وراحتی اویله اخلاقی ویاخود غیر اخلاقی مکالمه لرله اخلال ایدلمز . اوراده ضعیفله مك اصوللرندن ده بحث آچیلماز. اکراسوچ اصولی جمناستیق خوجه لری حلالندن قازانلمش لحم وشحمك انسانك طبیعتی نصل شن ونشئه لی یاپدیغنی برکره کورسه لر درحال اللرنده کی کوله لری براقیرلر ، چوق وفضله یمك ییمکه قویولورلردی . ذاتاً بونوع حکیملر مشتریلرینی هپ یوز کیلودن اشاغی شیشمانلر آره سنده بولویورلر . عملیاتلرینی هپ یاریم یامالاق شیشمانلره یعنی یالانجی شیشقولره یاپییورلر .

*
* *

سیاحتلرمك برنده باویه راده برافندی کورمشدم که بزمك شیشمانمز اونك یاننده جوجه وجیلیز قالیر . بوباویه رالینك آدی « قانونبه رغ » دی. « بازنه م » قومپانیاسنه منسوب مش . نقصانسز ایکی یوز اون کیلو آغیرلغنده ایدی .

بومحترم ذات مونیخك شمال محله سی بیراخانه لرینك برنده یادم مارق دخولیه ایله زیارت ایدیلیردی. اوکله دن کیجه یاریسنه قدر صایسز بیرا بارداغی یووارلارطوروردی . صیرتنده سودلی قهوه رنکنده «تیرول» چوبانلرینك کیدکلری کبی برجا کت وقویون بودی کبی قالین وقیصه قوللرینی قاووشدیرامادیغی قوجه مان کوبکنك اوستنده هروقت آچیق طوران اوفاجق برجامادان

آیاقلرنده‌ده بیاض ایپلکدن چورابلر واردی . چورابك هر بر تکی اون جوواللی کبیدی . اوکچه‌سز ممیلی اوقوجه آیاقلرك بو وجودی نصل قالدیردیغنه انسان حیرت ایدر . چونکه افندیلر بو علامت یورورودی‌ده . هم‌ده بیرا خانه صاحبیله یاپدیغی بر مقاوله موجبنجه یوروردی . قیچلك و بودلرینك حرکتی دیولره میدان اوقور کبیدی . سایسنك براشارتی اوزرینه قروپ فابریقه‌سنده بالخاصه اونك ایچون صورت مخصوصه‌ده اعمال ایدیلن ایاقلری دوکمه دمیردن اسکمله‌یه اوطورمق ایچون شویله‌جه یاریم چرخ یاپدیغی زمان انسانك ایچنه برسوزولمه بربایغینلق کلیر ، قوجامان بردولاب دونمه‌سنه بکزه‌ین سسلر ایشیدیلیورکبی اولوردی .

بو آدمی کوردکدن صوکره شمدی سزکلك‌ده بقالم بکاشیشمان دیبك . هیچ بر وقت کعبنه واریله‌میه‌جق اولان بو آرقداش مع التأسف حرب عمومینك محرومیتلری یوزندن ۱۹۱۷ ده یقلدی کیتدی . اووقت زواللینك قالیبلغی آنجق یوزسکسان‌یدی - سانتیمتره قدر برشی قالمش‌مش . بالدیرلرینك دریسی صارقش طوبوقلرینه دکرمش ، اکسه‌سنك دریسنی آلیر او نکله خسته یوزینك ترلرینی سیله‌رمش . اکر او ذات بوکون حیاتده اولسه‌یدی دنیانك او بر بوجاغنده‌دا بولسه کیدر ، بولوروا اونی ، اسمی لازم دکل ، عقلمده‌کی او خاتون کشی‌یه کتیریر کوستردم .

کورویورسکز یا بو آدمدن ساده‌جه بحث ایتمکله یالکمك ایچنده کندیمی دها راحت بولویورم ! بن پاطلایه - ق تعبیرینك معناسنی بو آدمی کوردکدن صکره او کرده‌نه بیلدم . بوذات بجه دها زیاده شیشمه‌سی مادةً ممکن اولمیان یکانه آدمدی . آرتق شمدی سز ایسترسه‌کز بونك اوزرینه اویونکزه دوام ایدر ، ایکنجی برپارتی‌یه باشلایه بیلیرسکز . بن یاتمایه

کیدییورم . شمدی کیدر، یاتاغمده « سەزارك » ، دائما ضعیفلردن چکینن وچکینمکله چوق ای ایدن بو بویوك آدمك تفسیرلرینی اوقورم . ضعیفلر حقنده سویلدیکم شوسوزمی عفو ایدیکز . آرتق بر دفعه آغزمدن چیقمش بولوندی . رجا ایدرم کوجنمیکز ! . .



ایشته افندم؛ نهایت باش باشه قالدق. بن بویله آقشاملری دها زیاده ترجیح ایدیورم.

سزده سیاحتلرینی می آکلاته‌یم: اوله‌ماز، افندم، خایر! یعنی سویلمکدن چکینمکلکم سیاحتلرمک بوقبیل حکایه‌لرده الک زیاده خوشه کیدن اساسلردن، مثلا بکله‌نیلمه‌ین تصادفلردن ویاخود هیچ اومولمایان موفقیتلردن محروم اولدیغی ایچون دکلدر. بنم کبی تصادف روزکارینه قاپلمش، دریالر وسینورلر آتلایه‌رق برالکادن اوبرینه کچمش کوپ کبی بر آدمک یووارلانمسی، سزده بیلیرسکز که، اویله حادثه‌سز کوروله‌مز کچه‌مز... سزک بوقناعتکز تمامیله حقیقتدر. هر نه‌قدر تاتار پوسته آرابه‌سی درونده یاشامایورسه‌قده ینه سیاحلر نه‌ده کیشکلکدن، نه‌ده قسمتدن محرومدرلر...

یاتاقلی واغون قطارلرینک کندیلرینه کوره تصادفلری، قسمتلری واردر. تصادفی اکلنجه‌لری خصوصنده ایسه بوکونک بویوک اوتللری دونک خانلرینی قات قات کچیور.

بنمده بوزوراکی سیاحتلرم اثناسنده قابالقله کبارلغی مزج ایدن بایاغی ویاخود یورهک خوپلاتیجی صحنه‌لر محقق کچمشدر. حتی بنم فکرمه قالیرسه بوسر کذشتلردن شمدی پک موداسی اولان حسی قومیک سینه‌مالر، حتی حقیقتی ارائه ایتمک اعتباریله برچوقلرینه فائق فیلملر بیله آلنه‌بیلیر.

مع مافیه سزی بر سر داش تلقی ایتمکلکم قطعیاً او کونمك احتیاجندن دکلدر. خایر! بو صرف سزك کبی ناموسلی وتحمللی بر مخاطب قارشیسنده بو کسلك سسله کندی کندمه مداوله افکار احتیاجنی طویدیغم ایچوندر. سوزلرمی دقتله دیکله دیککزدن طولایی هیچ بر وقت سزك حقکزی اوده یه مم. فقط مساعده ایدرسه کز تشکراتمه بو سیاحتلرده اوکرندیکم برشیی ده علاوه ایده یم، بلکه قصه دن حصه آلیرسکز.

دقت ایدیککز، بنم باشمه کلن سزك باشکزده کله بیلیر. قارینه رینك بویوك ویاخود کوچوك اولماسی مستثنا اولمق اوزره، بوتون انسانلر بربرلرینك عینیدرلر.

شونی ده سویلیه یم: اکر بر کون اولورده پیشکزده قیصقانج، عناد، چوك تتیك غایت قورناز بر قوجه ولدیغی حالده اون بیك میل یول یاپمق مجبوریتنده قالیر واکر جوشغون بر سیل کبی آقان کونلریکزی دیکلندیرمك ایچون بوش خولیالر وقورقونج کابوسلرله یادیرغایان کیجه لردن باشقه زمانکز اولمازسه سزی تأمین ایدرم که مشاهده لریکزی قید ایده جك بر مخطره دفتری خاطریکزده بیله کتیرمزسکز.

*
* *

بر دفعه ــ راین ساحللرنده بر چایرلق ایچریسنده آنجق « رونان » حوالیسنده کورولن بال رنکلی صباحلردن برنده ــ آکسزین طالعسزلککمك آجی جرعه سنی ایچدم. او صباح بنم یریمه اودوندن بر هیکل دخی اولسه یدی حدتندن چاتلاردی. پنبه کلبکلرله چیچکلنمش کرازلر آلتنده کزییوردق، سوکیلم قولمه دایانمشدی. چیکنه دیکمز چمنلردن بوجکلر فیشقیریور، درنك صولری، کنارلرده ایپك سسلر چیقاریوردی؛ بوتون منظره سکوتله ولیسقه بر کونشله طولویدی! نفیس بر آن! قولمك اوزرنده الدیونلی برالك طاتلی

تضییقنی حس ایدییوردم . دوداقلرمه کوتورمك ایچون بوألی آلدم . یولداشم سوزولویور واومووزومه طایانمغه میل ایدییوردی ؛ کندیسنی طوتمق ایچون قوللی بلنه طوغری اوزاتیوردم . هیهات . . . اوقوجه آلمان کوینك غارینه، سیوری کمرلی قاپوسیله اسکی زمان شاتولرینه بکزه‌ین صاری والما یشیلی رنکلی استاسیونه طوغری دونمشدك . قاپو آچیلدی، ایچریدن سربست یورویشلی البسه‌سی فرانسز کسیمنده بر آدم چیقدی ، باشنده سیاحت شاپقه‌سی، قولنده قویو رنکلی بر پارده‌سو ، کوکسنده حمایلی آصلمش بر دوربینی ، اللرنده ده صمان رنکلی ألدیوه‌نلر واردی. قوجه‌سی ایدی . بزی کورمه‌دن سرعتله کویك بریجك اوتلنه طوغری یونه‌لدی . صوکره‌سنی کشف ایدك ، بقالم .

قاجدق افندم ، کسه بریولدن ایکی میل اوته‌ده‌کی دیکر بر استاسیونه واردق. اورادن ده پیلیسز پیریتسز بریوك واغونه بینه‌رك ده‌میریولنك بیلمم هانکی شعبه‌سنه حرکت ایتدك . باوولارمزی، پساپورطلرمزی ، اوتاجی‌یه اولان حسابمزی دها بیلمم نه‌لرمزی کتیرتمك، بکا برهفته‌ایله یوزدفعه تلفون ایتمکه اوطوردی . بونی پك اعلا تصور وتخیل ایده‌بیلیرسکز .

فقط آکلاتماسی ممکن اولمایان برشی وارسه اوده حیون قوجاسی کوزلرمزه ایلیشدیکی وقت بزم آرقداشده آکسزین حاصل اولیویرن تحولدر. هم نه تحول : همان رام اولمق اوزره بولنان ، مرحمته کلمش کبی طوران او کوزل خولیالی قادین بردن بره‌دیم دیك اولدی. آلنی ، کوزلری، چوجق آغزینه بکزه‌ین مینی مینی آغزی، بوتون چهره‌سی سرت وبرنوع سپورجی افاده‌سی آلدی : « صیویشه‌لم » دیدی . صیویشدق . بعض شیلری اولندن کشف ایتمکده شیشمانلرده بر یهودی حساسیتی و یاخود بر قانبور فراستی واردر . درحال آکلامشدم که آرتق اونکله بنم آرامده غیرقابل ازاله

بر ماسبق ، بر اشكال حادث اولمشدر . و بر عاشقك درحال استفاده ايتمسی لازمكلديكی اوسقوطه ميل ساعتلرنده ، اوبحرانلی فقط كچيچی آنلرده آره مزه دائما اوشاپقه نك ، او پانطالونك ، او دوربينك و « اوبه ر ورسه ل » غارينك خيالی كوريله جكدر . آه افندم ، ايشته بنم عشق سركذشتلرم . اوراده ده بوراده ده هپسی بر برينك عينی . عزيزم بويله لوحه لر ايستر « ريويه را » نك قويو لاجورد زميننده ، ايستر چولك دالغه لی پرده سی اوكنده ، ايستر فييورلرك كوشلی پاموقلقلرنده ارتسام ايتسين ، نه يه يارار ؛ بنجه هپسی بردر . ايستر سه كز اينانيكز : انسانلرك قلبی ترمومتره نك تحولاتندن اصلا متأثر اولماز . بو ، بنم سزه نقل ايتديكم شيلر دخی هردورده وهردياده بويله در . بر طاقم صافدل اركككلرك اساسنده كوتو اولمايان برطاقم قادينلر طرفندن سوروكله نمسی هر زمان وهريرده واقع دكلميدر ؛ سز يوقسه قادينلرك وعشقك اقليمك تأثيرينه تابع اولدقلرينه اينانه جق قدر صافميسكز ؛ خيال افندم ، خيال !

بن صورتمه بونفيس مخلوقك الك مستهزی قهقهه لرينی ايتاليانك سماسی آلتنده يدم . او سزك « پول بورژه » كز اماده آتيور ها ؛ اونی شويله برطوتوب كوزلرمی كوزلرينه ديكه رك كتابلرنده بزه يوتدورديغی شيلری يرده كورديككنی صورمق ايستردم .

ايتاليا ! ها ! كوله يم باری . طالعسز برعشقی دنيانك درت كوشه سنی طولاشديريركن انسان نه كوره بيلير ؛ بويله شرائط آلتنده انسانك تام برسياح روحی طاشيه بيلمسی ايچون ياسوروجی قاطری قدر آليق وياخود سياحت آجنه لری قدر يا كاش معلومات صاحبی اولماسی لازمكلير . بن بوتون دنيايی كوزلری باغلی اوله رق كزدم . اينانميورسكز ، حتی امينم كه بكا حسد بيله ايديورسكز ؛ و كنديكنديكزه بن «اونك يرنده اولسه يدم نه اولورسه اولسون فرصتدن استفاده ايدرم مادام كه بوقدر زحمت بوشنه كيده جكمش

هیچ اولمازسه دنیایی یاری اوکره‌نیردم » دیورسکز . بلکه‌ده بکا آبدالك بری دیورسکز . بونده حقکز اوله‌بیلیر . فقط سیاحتدن استفاده ایتدم، ذوق آلدم مسئله‌سنه کلنجه خایر ! بالعکس اصل بن سزه حسد ایدیورم .

امینم سز دنیایی طولاشمه‌نك برذوق اولدیغنه حالا قانعسکز . دکزلك اوبر طرفنه توتلمدرك اوبر اوجنده یاری سیلینمش رسملر ؛ یاری طویلان موسیقی کبی جاذب وفوق العاده برشیلر اولدیغنه بلکه‌سزی ایناندیرمشلردر. بلکه‌سزده بوکا قانمشسکزدر. ویاخود باشقه برحیات یاشامق ایچون برکمی‌یه بینمك کافیدر، ظن ایدرسکز. هیچ سیاحت ایتمه‌مش اولان مسعود انسانلر طبق آیاقلرینی یابانجی برمملکتده آتدقلری زمان کندیلرینك نه بکزدیکنی اولری وطبقی کندی مملکتلرنده اولدیغی کبی یشیل اوتلر بتشدیردن تارلالری کورونجه حیرتدن حیرته دوشن اسکی زمان حاجیلرینه بکزه‌دلر. ای طالعلی آدم ! دیکله ... فقط هایدی اولا ایچه‌لم ..

*
* *

سیاحت ایتمه‌یکز افندم، انسان سیاحت ایتمه‌ملیدر والسلام . خیالکزك زنکین اولدیغنی بیلیورم. فقط کوزل رؤیالر تخیل ایتمکده وحتی برزراعت ناظرندن یاخود برمهندسدن دها آز مستعد دخی اولسه‌کز ینه سزه دیرمکه: «سیاحت ایتمه‌یکز ؛ اوزاق ومشهور برشهرك اسمی کچدیکی زمان کوزیکزی یومار یومماز کوز قاپاقلریکزك اوکنده پارلایان قبه‌لرله ، کوپرولرله ، سرایلرله ، کمیلرله ، قناللرله، دومانلرله ، آلایلرله طولو کونشلی لوحه‌لری اولدیغی کبی محافظه ایدیکز واونلری مزاریکزه اویله‌جه کوتوریکز » . سیار برعشقك ثابت بالونی کبی دنیانك بوتون پای تخللرینه دمیر آتدم .

بن دیکله‌یکز، اوطوریکز، اوطوردیغکز یرده؛ براقیکز؛ اوزاقلردن

کلنلر ایسته‌دکلری قدر آتسونلر، طوتسونلر. فقط سز بوتون سیاحلرك اك تجربه‌لیسنك سزه ویردیکی نصیحتلرك صمیمیتنه ایناڼکز.

سزه بویله سویله‌ین شو آدم، واپورلرك، یاتاغلی واغونلرك چیله‌سنی وانکلیزلرك اشکنجه‌سنی چکمش برآدمدر. بن، مونمارتر کیجه‌لرینك مداومی، صباحه قارشی یاتمغه آلیشقین بن؛ دائمی اویقوسزلقله خراب اولان قالبمی آزقالسین واپور قمارەلرنده دیکلندیره‌جکدم. صباحك آلاجه‌قرا کاغنده اویانان یایغره‌جی وتخته کوکسلی انکلیز خانملرینك حایقریشلری بنی کوزومی هنوز یومدیغم یاتاغمدن فیرلاتیردی. اوتللر دها بربادد‌ر. اورالرده‌ده بو خانملر قوجه‌لری، قارداشلری صباح قارانلغندن اعتباراً؛ بوتون دنیاده آنقلوساقسون کبارلق ونزاکتنك اك شایان دقت تظاهری اولان قاپو قاپادلرینی چارپما مسابقه‌سنه کیریشیرلر.

آه بو، استقهولمدن طوتیکزده اصفهانه قدر عینی معمار طرفندن یاپیلان وستونلری کبی برذری‌یه صیرلانمش ساخته، کوستریشلی آغزلردن دوکیلان تنوراتی‌ده هپ برچیمده اولان چارچیوه‌لری جاملری ماهون ماصه‌لری هپ بربرینه بکڭزه‌ین بویوك اوتللرك حیاتی.

یا، آنتیقه‌جیلره کیتمك؛ آه افندم بن اورالردن هپ الدیونلی قوجه اللرمده مینی مینی فنجانلرله عودت ایدردم. آه بیلسه‌کز او چوجق بکا جرجیلرك نه‌قدر توزلرینی توتدورمشدر؛ بنی پاپ تخلرده اوچ دفعه‌لر موندیستر الرك؛ هپسی‌ده پاریسلی اولدقلرینی سویله‌ین «پولت» لرك‌ایرماقلرك دکانلرنده‌اوطورتمشدی. بونلرك پاریسلیاڭکی‌ده‌طبق بوتون دنیانك موستراجیلری کبیجیلری، طابه‌سی مونمارتر حقنده برفکر ایدینمیشلر دیه بریوزینه‌طاغیلان، اوقافه شانتانجی افندیلرك پارسلیلککی کبی‌در ها!

ملتلر بر برلرینه بالخاصه شاقالریله بکزه یورلر. بونی قطعیتله ادعا ایده بیلیرم. عزیزم بوتون انسانلرده شیشمانلقله ناصل آلای ایدلدیکنی اوکرندم. کوبکلی بر آدم هر یرده کونونجدر. وذاتاً باشقه درلوده اوله ماز. بر یوزنده تك بر مملکت یوقدر که اوراده کوبکمزك اوجنه طاقیله حق بر لقب بولنمش اولماسین. بزه انکلتره ده، (نیك ـ بهن) آلمانیاده (فه تلای بیغ)، هولانده: (دیق وه نت) دیرلر.

ایتالیانلر: (پنیغوئه بوقغاله) پورتکیزلر: (باریقا) اسپانیوللر: (باریغادو) عربلر: طخرین، روسلر: (تولست بوچاف) مجارلر: (پروتروخوس) تورکلر: شیشقو (طولوم) چینلیلر: (پانغ ‌هن) دیرلر. لاتینجه ده ده اوت افندم، سوکیلمك بیلمم نصل بر مناسبتسز بر هوسنك بنی سوروکله دیکی و اعتقادده ده مقدس قونسیللك قاپو آره لرنده پاپانك روحانی خدمه لری بمله آلای ایتمشلر دی ــ لاتینجه ده ده بوکا «ونته ر اوبه زوس» دنیلیور. آه او بتون کلخانیلرك آرقه مدن صاوردیغی آلایلره حدتمدن قودوره جق بر حاله کلیردم. برکت ویرسین که دوستمك قوجه سی دائما زماننده یتیشیردی. بزده درحال بیلی بی یپرتی بی دورمز طوپلاردق. سیاحت پروغرامزده چیلغنجه برشیدی. مثلا ایلك بهاری، که نشلی مملکتلرده کچیریر، باشقه بر یرده ده یازك صغوق باشلانغجلرینی بولوردق. انسانلرك موسملرك عکسنه بر حیات یاشایوردق. حصیرشاپقه ایله بالطوقورالا تمامنی دائما برینه قاریشدیریردم. دستیدن بوشانیر کبی یاغمور یاغان بر یرده بیاض شمسیه مله اینر ویاخود قیزغین بر کونش موشامبامی قوقش یاپیشقان بر حاله کتیریردی: بر لیلی کونش چارپماسندن قاچارکن بن زمانی اقسیرمقله یاخود معکوسیله کچیریردم.

فکرمده ده سیاحت خاطره لری اوموز اوموزه ایتیشیرلردی، سنزه سزکذشتمی اکلاتدیغم اقشام سویلدیکم ایلك سیاحتمی دوشونیورم . . .

شو بیلدیککز شرق سیاحتنی ... آداو شرق! افندم انسان آیاغنی قاره‌یه باصمه‌دن، صارتقلی کوره‌جکلرك قوللاندیغی قایق کبی دها دکزده‌ده دانس ایدرکن انسان کوزلرینك ایچنه بر آووچ قونفه‌تی یه‌ر . بر آووچ ، ایکی آووچ، اوچ آووچ قونفه‌تی . بریسنی بابوشلرك ، فسلرك و مشلحلرك کورولتولری آره‌سنده عربلرك بیکلرجه چیپلاق یانیق ، کباب اولمش قوللرینك قاریشدیغی، بر بینه طولاشدیغی ریحتیم اوزرنده یوقاریدن ، کونشدن یه‌رسکز . ایکنجیسنی آشاغیدن دالغه قیرانلره چارپان دالغه‌لردن ، ایچنده ، آل قیغاجیملر ، آلتون رنکلی صدفلر ! چاقیل قیرینتیلری . بر بینه قاریشان تیتره‌ك ، اوینق صولردن یه‌رسکز . اکر بنم سیاحت حقنده‌کی نفرتم بر کون اولورده یوموشارسه محقق بو ، اولکانك خاطره‌سی ایچون اوله‌جقدر .

آشجیلغك شدید قاعدلرینی ویمکلرده‌کی تعصبك مسعود تظاهرلرینی‌ده او مملکتده اوکرندم . شاید بیلمیه‌رك ایچ یاغلی قیمه‌دن یاپیلان شیش کبابی بر کره یوتدیکزمی ، آرتق اونك داماغکزده براقدیغی تأثیری هیچ بر وقت اونوته‌مازسکز . شمدی باقیکز ، یالکز خاطریمه کلمکله بیله یوتقونمغه مجبور اولیورم . . . فقط عینی زمانده کالی پالوزه‌لر محلبیلرده واردرها ! آداوجانم کالی کالاجلر ! اوت ! او کالی طاتلیلری یه‌رکن انسان آغزینك ایچنده بر ایران باغچه‌سنك چشمه‌لری ، ایرماقلری آقیور ظن ایدر .

*
* *

درحال خانمك قوجه‌سنك اکسمزین یتشمه‌سی بنم بو تجربه‌لرمه بر نهایت ویردی .

اونك قاهره‌یه کلدیکی زمانی حالا خاطرلایورم . بو دالتیجی صیجاق براقشامدی . « شیپه‌رت » ك بارنده ایدك . ماهوندن دستکاهك او کنده آیاقده طوره‌میه‌جق قدر سرخوش بر انکلیز میرالایی ، فراق کیمش قاهره‌لی بر یهودی ،

نه اولدقلری بیلمیورسکز ایکی روس ، بری « مشهور « پیقوویق »ك گنجلکنده بکزه‌ین دها ایکی انکلیز واردی . بونه‌دیکی بیلمیورسکزلک مجموعه‌سی پك چوق دیللری بیلدیکی ایچون هر لسانی بر برینه قاریشدیران بر ایتالیان میخانه‌جی‌نك ، قوماندا‌سی آلتنده ایچیورلردی .

بن نه‌تیك طاورانمشدم . کندیسندن قاچدیغمز آدم بوزتی گوستریر گوسترمز درحال بنی خبردار ایده‌جکلردی .

فس پادشاهنك تبعه‌سندن قیرمزی، قوشاقلی بیاض البسه‌لی بر خدمه‌بارده اوزریمه آتیلدی و افندی‌نك گله‌رك ۳۱٤ نومرولو اوطه‌یه ایندیکنی و توالتی یاپمقده اولدیغنی سویلدی . . . . نه فرار افندم نه‌فرار ! . مع‌مافیه او و بن بزی اهرام‌لرك دیبنده « معنا » اوتلنه گوتورن عربه‌نك ایچنده چوجقلر گبی گولوشیوردق .

آه افندیجکم آه ! بو برفندی تام برقاری فندی . او ، بوفرارلردن ذره قدر صیقلمایور وحتی بویوك برذوق طویویوردی بیله .

ایکی خروسك چاتیشماسنی ، ضعیف خروسك شیشمان خروسی قوغالامسنی گورمك ایسته‌ین ، خلاصه بر ارککلر اکلایه‌میه‌جنی چوجنجه بر قادین وقاریشیق ذوق وهوسی .

اهراملری ؛ بدویلری ، حاشیه‌لی اشکالری ؛ قورده‌لالی قرباچلر ؛ دکنه‌کلری ؛ بن بوتون بونلر آلتندن دوگوله‌ن وبندلك وظیفه‌سنی ایفا ایده‌مه‌ین زوللی قاشلرمك اوزرندن آشاراق گوزلرمه آقن تردالغه‌لری آراسنده گوردم .

آمان اللهم نه‌ایشیق ، امان اللهم نه‌صیجاق ؛ بن اوراده ؛ آیاقلرم لیبیا چوللك قومه‌لری ایچنده یانارکن انسانك وجودنده که اك یاغنك اریه‌رك تکرار برینه برینه‌گلدیکنی گورمك گبی غریب حادثه‌لره شاهد اولدم . گونش اویلوقلرمه

اوموزلرمه فروندن چیقمه قیزغین طوغه‌لر یاپیشدیریردی ، یانیق یاغیز
ریلربکا قیزغین آتشده کباب اولیورمشم کبی کوزلرینی آچمش باقارلردی.
سه قبادایملقدن کله‌رك بوصیقینتیلره دیشمی صیقارم ، باغیرمغه عارلانیردم.
طوغریسی اوقدرزواللی برحالده ایدیمکه بوقدرچیله واشکنجه‌قارشیسنده
ننکســـك (ابولهول) ناصل اولوبده شـــاخلانوب ایکی آیاغی اوزرینه
قمادیغنه حیرت ایدردم .

قوجه‌سی دهااوآقشام تلفونله « مه‌نا » اوتلنده براوطه طوتمش . برکت
رسین بخشیشه بوغدیغم برقاپوجی بکاتام وقتنده خبرویردی . نه‌ایی‌ایتمشزده
حلرك وطلبه‌نك رنکارنك‌غلبه‌لکنه‌قاریشه‌رق تراموایه بینمشز. اوتوموبیل
پیشیمزی قوغالابان‌اوبری بزه‌راستلادی ، فقط کورمه‌دن کچدی کیتدی.
برساعت صوکره قطار بزی ساحله کوتوردی، کوتوردی‌اما قوجه‌سی‌ده
بزی براقمایوردی . برکت ویرســین پورت سعیدده برایکی ســاعته قدر
جق براقصای شرق پوسته‌ســنده یربوله بیلدك. تام واپورك اسکله‌سی
یرلدیغی صیرده‌ ایکی آتلی برویقتوریا آرابه‌سی کوروندی . آرابه‌جی
که‌رك قامچیلایه‌رق عباس حلمی ریختمنه یاناشدی . بزم معهود ، النده
طه‌سی آرابه‌نك ایچنده آیاقده طوریوردی . پك حدتلیدی. عربه اســمر
روق ویاغیز حماللرك آره‌سنده تام ساحلده طوردی. واپور یاواش‌یاواش
یوردی . حریف کوبشته‌یه دیزلمش یولجیلر آره‌سنده براقیشـــده بزی
یدی . آیلردنبری هیـــچ بویله برمزه یاقیندن باقیشمامشدق . آره‌مزی
مترولق یاغلی ودرین برده‌کز پارچه‌سی آییریوردی . فقط ده‌میرالمقده
لان واپور اوکا بزعادتا سیرا کوزاده ایتمشز قدر اوزاقدی .

عقلی باشندن کیتمش، عادتا قودورمش کبی ایدی . آوآزی‌چیقدیغی‌قدر
بیور وتپنیوردی . ظن‌ایدرمکه دنیاده هیـــچ بروقت بوقدر تحقیرایدلمه -

مشدر . لیمانده‌کی عربلر کولویور ، واپورده‌کی یولجیلر کولویوردی . نه یاپه‌یم ؟
بن ده اونلرله برابر کولمکه باشلادم . واپور دودوکنی چالدی . لیماندن آیرلدق .
هیچ اولمازسه اوچ کون اولسون متمادیاً سوره‌جك زحمتندن قورتولمش اولمق
فکری بنم ایچون یکی برسعادت اولدی . آچیق دکزلرك روزکاریله یاناقلرم
قیزارمش وقتمی کوکرته‌ده کچیریوردم . برخانم ایسه باشنده پوسکوللی تاکه‌سی
صیرتنده برکیمی کوملکی پیانو چالیور ، انکلیز قادینلری پاپاس صورتلی
انکلیزلره یاصلانه‌رق تاتغو وشیمی اوینایورلردی .

اوچ کون صکره « وه‌زووو » ی کوردك تپه‌سندن میسکین وزو کورت
بردومان چیقیور ویکی بویانمش کبی طوران سماده درحال طاغیلیوردی . ناپولی‌ده
چوق قالمادن فقط اوراده فوق‌العاده برمنظره : اللری آچیق واوزانمش
اولدیغی حالده اویوماسنی اوکره‌نن بردیلنجی قاری کوردك . بومعجزه‌دخی
بزی اوراده آلیقویامادی . چونکه ایتالیان مسافرینسنك بر واپوری بکله‌نیوردی .
بزمکی محقق واپورده ایدی . اوناپولی زیخنه آیاغی آتدیغی وقت بزوندیکه
وامشدق بیله .

آه‌ونديك ... ونديكده همان همان مقصدمه ایره‌جکم کبی اولدم . خصوصیله
برآقشام قناللرك برلشدیکی دیرت‌یول آغزی کبی بریرده ، طونوق برسکوت
ایچریسنده اوموزمه طایاندیغی وقت . شمدی بیله کوزمی یومنجه اوحالی
کورور کبی اولیورم . صویك دیبنده بیکلرجه رنك قایناشیور ، رنك ضیادن
یاپیلمش شکرلمه‌لر کبی ئه‌ریوردی . آی ، اوکارینه چاماشیرلر آصیلمش
خسته ، صاری رنکلی بنالری آیدینلاتیوردی . اوزاقدن کوچوك یشیل
ضیالرك کچدیکی کورونیور وبزم غوندولك صولری کوزله کورونمین کوچوك
ضربه‌لرله سرایلرك مردیوه‌نلرینی اوقشایوردی . عکسیلك اوله‌جق قمیلدایه‌یم
دیدم غوندول صاللاندی وقارینه‌سیله صوبی شدتله طوتقلامغه باشلادی ،
ایشك لطافتی قاچدی .

قیزدم « دانیه‌لی » ده‌کی اوطه‌مه گیتدم. آرقداشم دها آز تهلکه‌لی بریره گیتمك احتیاط‌کارلغنی حس ایتدی . قاپاغی ساکن وجدی اسویچره‌یه آتدق. اوراده‌ده قاله‌مادق . بزم معهود ، اوراده آچیق گوز خصوصی پولیسلردن استفاده یوللرینی بولمش . زمان اولدی که آز قالسین بزی طوتاجق، حتی بزی کچه‌جك بیله اولدی . سیاحتمزی هیچ کیفمزه گوره ایسته‌دیکمز کبی یاپه‌مایوردق. ایچمزده دائما یاقالانمق قورقوسی واردی . گله‌جکنی بزه خبر ویرمك زحمتنه گیره‌جکنی ظن ایتمزسکز طبیعی ؛ . . . بوعصبی انتظارلر عادتا بزه قاصه‌سنی صویمش خرسز برصندق امینی حالی ویرمشدی .

پایتختلرك قالدیرملرینی امینیتسز آدیملر ؛ ومتجسس نظرلرله دالغین‌دالغین چیکنه‌ردك . یولداشم دائمی برخلجان ایچنده‌ایدی. فقط یورولمق بیلمه‌ین او کافر معقبمزك یولنی شاشیرتمقده‌در. برنوع ذوق طویاردی. بکا گلنجه ؛ بوسینه ماطوغراف سرعتی بنی حدتمدن قودورتیردی . بلکه گونده اون دفعه ، مادامکه ایرکیج یقالانه‌جغز بونك بر آن اول اولماسی خیرلیدر ! دیردم. بوسوزلرك یکانه تأثیری زواللی چوجوغی برازدها فضله قورقوتمق واوزمك اولوردی . گونلرجه سوقاغه چیقمازدق . گویا بیتمز توکنمز یاغمور هفته‌لری گچیریورمشز کبی بورتمزی پنجره‌لرك جاملرینه یاپیشدیریر گلن گچنه باقاردق .

ناصل آکلاته‌یم ؛ برمملکتدن صوکره اوبرینه ، اوندن صوکره‌ده باشقه برینه ، برباشقه‌سنه دها گیدردك . گون اولوردی که گویا قاچان بزدکلمشزده قوجه‌سنی زوراله آرقامزدن سورکله‌یورمشز کبی زواللی‌یه آجیردم . اوت اوکا آجیردم . مع‌مافیه قاریسنه قارشی ؛ قوجه‌سنك بزی بویله تعقیب ایتمسی غرورینك یارالانمش اولماسنه حمل ایتمکدن‌ده گیری قالمازدم . باشقه درلوده اداره‌ٔ کلام ایده‌مزدم یا ! نه‌یاپه‌لم سودا وطوغریلق هروقت برلشمه یور .

ایکی یوز کونلك زحمتدن ، درددن ، بلادن صوکره قالقوبده سـوکیلمه :
« خانم افندی قوجه‌کز سزه طاپیینیور . بن استقهولمدن پورت سعیده قدر صرف سزی باریشدیرمق ، سزك قارشیلقلی مناسبتسزلکلریکزی اورت باص ایتمك ؛ کوز یاشـلری دوکه‌رك سـودا کزی تقدیس ایتمك ، باش اوجکزده هیجانلی ، خلجانلی نفسـلریکزله ضیاسنی اهتزازه کتیره‌جککز مومی طوتمق ایچون طبن تپدم » دیه‌مزدم‌یا !

. البته که بویله دیه‌مزدم !

فقط طوغریسی ایچمدن ده رقیبمه آجیوردم و چاپقینلغنك جزاسی اولەرق چکدیکی وجدان عذابنه قیصه‌ لخلاق‌ده انضمام ایدیور ، دیوردم . بلکه‌ده آلدانیوردم . فقط نه‌یاپه‌یم باشقه‌لرینك ألمه یابانجی قالمق ألمدن کلمه‌یور .

مع‌مافیه قوجه‌سی حقنده طویدیغم بو مرحمت ، بنی کندیسنك باشنه زائد بر طاقم تزیینات علاوه ایتمك قرارندن‌ده واز کچیرمه‌یودی .

آه ، انسانلرك قابی حقیقةً روحیات علم سنك شایان حیرت بر صورتده ایضاح ایتدکلری تضادلرله مالامالدر . مع‌مافیه روحیاتجیلر زمانلرینی ، معلوماتلرینی بوش بوشنه بویله ایضاحلره صرف ایدیورلر . چونکه انسانلرك معماسز اقللرینك اسبابنی اوکرنمکه ذره‌قدر اهمیت ویرمه‌دکلری یوق . بوندن هیـچ متأثر ومتنبه‌ده اولمیورلر .

اوو ! باقسه‌کز آ . ماشالله بن‌ده فلسفه یاپمغه باشلادم . بوندن‌ده اکلاشیلیر که وقت کچمش واوبقو زمانی کلمشدر . اما هرحالده صوك قدحلرك صو کنجیسنی‌ده ایچمك لازم .

بن سزه کویاسیاحتمدن بحث ایتمیه‌جکدم ! کوریورسکزیاافندم سیاحلره طبقی اوحیلر واسکی عسکرلر کبیدر . اوزره‌جوق یوزویرمکه‌واونلری چوق دیکله‌مکه کلمز . کوچوك برفرانسز شهرنده صاحلری باپیله‌جق الك انی شی ،

بر طاقم آلیقلرك ویاخود مقووا قاپلی دلیلمرك و رهبرلرك ادعالری اوزره فوق العاده بر محلده کائن برشاتوبی ویاخود اون یدنجی عصر طرز انشاسنده جبهه‌سی اولان اون اوچنجی عصرك نصف اخیرنده انشا ایدلمش مهم دیدکلری بر کلیسایی زیارت دکلدر .

اصل ذوق، اویقوسنی راحت اویومش بر شهرك شفق سوکه‌رکن هواسنی تنفس ایتمکده ایکی دیوار آرسنده باشی بوش طولاشمقده‌در . اوصرده سوقاقلرده کیمسه بولنماز، هر کسك قاپوسی قاپالی‌در . تك توك چیقانلر اولورسه‌ده قورقاق وسسز آدیملرله کیمسه‌یی راحتسز ایتمه‌دن کچوب کیدرلر .

فکر مجه دیکر بر ذوق‌ده بلدیه باغچه‌سنه کیتمکدر . ایرکن اولدیغی ایچون دها چوجقلرده آزدر . انسان پارمقلغه دایانیر، بچره‌لرده آیاقده جامزی سیله‌ن خدمتچی قیزلرینی راحت راحت سیر ایدر . بن بو صباح بویله یاپدم . باشمه‌ده بر وقعه کلدی . ساعت قوله‌سنی کچمشدم . میدانلغی دونرکن کوشه‌ده‌کی چنارلك یاننده‌کی قاناپه‌ده غایت کنیش چاپه‌ده بر افندی کوردم . بن اوکا باقدم، اوکا بکا باقدی . قارشیلاشان نظرلرمزده « طانیمادیغم بو حرمتلی وسویملی آدم عجبا کیم » دیه‌ن بر افاده واردی . سلاملاشدق . صباح طاتلی وخفیف بر نیسان صباحیدی . هواده انسانلری روحاً طانیشدیغی قارده‌شلرینه قارشی صوقولغان یاپان ایلیق نفسلر واردی . اولا هوانك کوزللکنده ایکیمزده مطابق قالدق . بونك اوزرینه یاننده بر یر کوستردی وبنی دعوت ایتدی . بر آرقداش دها قازانمشدم .

بو ذاتك آدی « قاناپول » مش . وظن ایدرمکه بو جوارك الك مشهور اوبوری بو ذاتمش . کوکسنده بر نشانی واردی . نچون ونه مناسبتله آلدیغنی بیلمیورم اما هر حالده بو نشانه چوق لایق بر آدم! کورسه‌کز برادر، نه باباجان، نه بابایانی بر آدم! اوته‌دن بریدن قونوشورکن بن هپ ژاکتنك یاقه‌لرینه طاشان سیاه صقاله باقیوردم . نشانك قیرمزی قورده‌لاسی صقالنك آره‌سنده بر قیغاجم کبی

پارلایوردی. ایکمزده تمامی تمامنه عینی اوقه‌ده ایمشز : بو حال، یوز کیلو ـ
لقلردن اوستون اولانلرده بر آکلاشمه، بر سویلشمه حسی ویریر.

بن بوتون فضیلتلر آره‌سنده کتومانه چوق اهمیت ویریرم اما موسیو قانابوله قاپیلمق سرینی دوکمکدن کندمی آلامادم. بر کاه باشنی صالایه‌رق و آره صره پاسلی طولوم شکلنده‌کی قارننك اوستنه چکه‌رك جدیتله دیکله‌دی. بیتردیکم وقت النی اوزاتدی : تام دیدی.

طبقی تمکننه بکزه‌ین بر قادینی سویبورسکز. سز اکلاتیرکن کوردکلری عینی یرلری بر بر ذهنمه آکلاتان سیاحلرك دویدیغی ذوقی دویدیم. سودیککز قادین عادتا قاریمك جلد ثانیسی کبی برشی. افندم بزم رفیقه‌ده طبقی اویله‌در صره‌سی کلدیکجه سویلیورم، اوده بعضاً مثلا بر اوقه کندانی بر کاغده صارده کتیردیه طوتدورر.

موسیو «قانابول» بویله آکلاتیرکن بن یوزینه باقیوردم. او هم جیغاره‌سنی صاریور، همده قاریسنك خیالنه قارشی کولومسه‌یوردی. سزك بو قادینی دها اول سومه‌مش اولماکزه حیرت ایدیورم. بونلر! بو مسهزی یاراماز وخیرچین قادینلر تام بزم ایچون یارادلمش کیبیدرلر. امیدیکزی غیب ایتمه‌یکز. اکر بنم تجربه‌مه ایناییرسه‌کز، بو قادین سزی سویور، براقشام سزك اك بکله‌مه‌دیککز بر صره‌ده او سزك طبقی بر دوشه‌ك کبی اولان یوموشاق قوجاغکزه لطیف وطاتلی بر صورتده دوشه‌جکدر. شمدی اونك سزی بویله دیدیکله‌مسی چاکتمزك قولنه صاقلایه‌بیله‌جکمز بو مینی مینی قادینلره قارشی بزده‌کی او اسرار انکیز قوتلره تابع اولدیغی ایچوندر. شمدی او سزی اویناتیورم ظن ایدیور، سزده اونی کولدوریورسکز. فقط بر بوغا بوینی قدر قالین اکسه‌کز عینی زمانده اونك قلبنه اعتماد ویریور. قوللرینی بوینوکزه دولایاجغی کونده اوزاق دکلدر. بکا ایناننکز. چونکه بن لاقلردی بیله‌رك سویله‌رم.. ایشته

موسیو قانابولك بكا سویله‌دكلری بونلردی. صوكره دها باشقه شیلردن ده بحث ایتدك. سوزلرمز هپ ناموس دائره‌سنده كچدی. دها اوفاق چاپده ایكی آدم آره‌سنده اولسه‌یدی كیم بیلیر بربرلرینه نه عارسزجه حكایه‌لر آكلاتیرلردی.

صره‌سی كلمشكن سویله‌یم!.. شیشمانلر زه‌وزك وچاپقین حكایه‌لردن وباشقه‌لرینه عائد مناسبتسز منظره‌لردن هیچ خوشلانمازلر. كوه‌زه‌لر وقاپو آره‌لغندن باشقه‌لرینك نه‌یاپدیغنه باقانلر اكثریا كوكسلرینك كنیشلكی سكسان سانتیمتره‌یی كچمه‌ین آدملردر. بو، محقق ومثبت برشیدر.

بكا اویله كلیور كه موسیو قانابول یوارلاق وطوپارلاق كیمسه‌لرك سودا وعشقلرینی ایدن‌ایی‌یه تجسس وتدقیق ایتمش. اكلاشیلان شیشمانلرك چوق قلم كبی اینجه، ضعیف جیلیز وبرآزده عكسی قادینلری سودلرمش. طبیعت بونی بویله ایسته‌رمش. طبقی بیوك بالقلرك اولطه‌ده‌كی یاپمه سینكلره قاپلماسی كبی. اكلاشیلان یاغ كتله‌لرینی جیلیز قادینلرك آیاقلرینه قاپاندیرمق طبیعتك ازلی برقانونیمش. روما ایمپراطوری قوجه‌مان «وتیه‌لیوس» ك قاریلری «په‌ترونیا» و «غاله‌ریا» ده طبقی بویله ایمشلر. مایارین بوكا دائرسزه برحكایه آكلاته‌جغم.

چوق اوقه‌چكن اركك‌لر الڭ بیوك سعادتلرینی ضعیف برقادینك نفسی قارشیسنده توی كبی تیتره‌مكده بولورلر. چوب كبی فیرلامه‌لرده بایرام یرلرنده جانبازلرده كوردكلری دیو كبی قادینلره كوز آتارلر ومردیون قوراق عشق یاپمق خولیاسنه دوشه‌رلر. بونك بویله اولماسی‌ده پك مناسب برشی. چونكه باشقه درلو اولسه‌یدی بریوزنده بال قباقلریله سوپوركه صاپلرندن باشقه برشی قالمازدی.



كوچك خانم نى پك ده چيركين بولمايور . خاير ، فقط پك ده كوزل ده دكل . اورته ؛ حتى بلكه ده جاذب بولويور ، بو ؛ بوتون شيشمانلرك عشقنده الك اساسلى بر شرطدر . طبيعى ؛ شيشمانلرك يوز قارەسى اولان اولورنكلى شيشه قلر وصيصقەلر بوندن خارج . طورپ كبى پنبه ويوارلاق بر چهره خانملره سفردو تمكله علاقەدار بر نوع اشتها ويريور . بزم اوچويك دانسوزلره ، قادينلرك پك دوشكون اولدقلرى روماليره ويشيلمتراق آرژانتينليلره يكانه تفوقمز ده مع التأسف بوندن عبارتدر .

پك زواللى بر تفوق ديەجكسكز . اوت اوراسى اويلەدر . قبول ايديورم . اوزاق دكل دهادون تصادفاً ايكى كنج قيزك بر برلريله حسبحاللرينى ايشتدم . اوتلك صالوننده بزمكنى بكلەيوردم . قاراكلق بر كوشەده پاراوانەنك آرقاسنه اوطورمشدم . حيويلداشەرق كلديلر . پاراوانەنك اوبر طرفنه اوطورديلر . الله ايچون آغزلرندن هيچ ده عارسزجه لافلر چيقمادى . اللهلرى واريا ! زمانەنك كنج قيزلرينه چوقجه افترا ايديورلر . يالكز اولنمكدن وارەجقلرى قوجەدن بحث ايتديلر . ايكيسى ده واراجقلرى قوجەنك زنكين اولماسنده اللرينه وطيرناقلرينه ايى باقماسنده وبرده اوتوموبيلى بولنماسنده اتفاق ايتديلر . فقط ايستەدكلرى نشانليلرك اوصافنى يالكز برى تعيين ايدەبيلدى . بن ده نوط آلدم . اسمر اوزون وسياه كوزلى ، وآلنى بر آز ايچرى يه طوغرى چكيك ، رنكى طوتوق ، بورنى كمرلى وبويوك ، بيقلرى ده قيرپيق وصاچلرى قيوريجق اولمالىيمش .

قیزك بری « اوزون بیقلیمی، یوقسه اورته‌می؟ » دیه صوردی . اوبری جواب ویردی .

دها زیاده اوزون ، باجاقلری ده انجه ، فقط سیکیرلی وقوتلی اولمالی . شیمدیکی قوجه‌لرك بوندن باشقه برشکلده اوله‌میه‌جغنده مطابق قالدیلر وصوکره ده قوشه‌رق ته‌نیسه کیتدیلر .

ایشته زمانه کنج قیزلرینك ذوقی ! فقط اعتراف ایدرمکه بومعناسز امللر ، بنی هیچ ده ممنون اتمدی . بو کنجلرك ذوقلری هیچ ده بزم‌لهمزده دکلدی . الك مسامحه‌کار قادینلر بیله بزی اشتهالی، فقط فضله یاغلی وتیز بیقدیریجی بولورلر . هرکس بك صحی ، بك لذیذ وهضمی بك قولای دیه اتخاذ امامسنی مدح ایدراما قارینلرینی ینه‌آو اتلریله، برچللراه طولدورر . هرشیده اولدیغی کبی یمك وعشق خصوصنده‌ده اورته‌یه برفکر آتمشلر وهرکسی ده‌قاندیرمشلر . کویا چوقاق وبوللق کبارلغه مخالف‌مش . یاکلش افندم، یاکلش ! اثبات ایدرم‌که بندن دها یاکلش برشی اوله‌ماز . هرنه‌اولورسه اولسون شوراسی محققدرکه قادینلر کنیش چهره‌لردن متهیج اولمایورلر ، والسلام . کنیش چهره‌لرده ، یومموقلق ، یوموشاقاق ، وممنونیتدن باشقه برخصوصیت کوره‌مه‌یورلر . ظن ایدیورلرکه شیشمان برآدمك خطوط وجهیه‌سی قابل دکل انجه برمعنایی افاده ، کیزلی برافاده‌یی ضبط ایده‌مز . انسان اونلره باقه‌جق اولورسه کویابزم چهره‌مزده خطلرك وجسملرك سرت ویاخود طاتلی آهنکی هیچ بر وقت زاویه‌لردن استفاده ایتمزمش .

خلاصه بزی قادینلر - شاید سودرلرسه - یوزمزه باقمیه‌رق سودرلر . بوده بالکه بزی مینی مینی خاطره‌لرنده‌کی رومانلرك ، اوپه‌رالرك قهرمانلرینه بکنزدته‌مه‌ملرندندر .

آلدانیورلر ! شبهه‌سز اونلرك فكرینه اشتراك ایدن سزلرده اونلرله برابر آلدانیورسكز ! دنیاده شیشمانلردن ده نه كوزللر ، نه كبارلر ، نه اصیللر كلمشدر . اسكی دورلرده عشقلریله ، عشقده‌كی موفقیتلریله شهرت قازانمش نه قدر شیشقولر واردر . دنیانك الڭ بیوك صنعتكارلری بو مشهور شیشقولری موده‌ل اتخاذ ایتمكدن چكینمه‌مشلردر . تاریخده مشهور شیشمانلر ، مغرور شیشمانلر ، حتی دهشتلی شیشمانلر نادر دكلدر . اوزمانك قادینلری اویله شیشمانلر او كنده شمدیكی كبی دوداق بوكمزلرمش .

سوكیلیسنه خوشه كیتمك وسه‌ویلمك ایچون مطلقا انسانك اینجه‌یوزلی اولمق لازمكلمه‌دیكنی اثبات ایتمسی بكا بر مانوره كبی كوروندی . حاضر مناسبت آلمش كن دون سزه وعد ایتدیكم حكایه‌یی آكلاته‌یم . بو ، سرسری حیاتمزك بزی سوق ایتدیكی روماده خاطرمه كلن بر فكرك حكایه‌سیدر . قوجه‌سی موقة ایزیمزی غیب ایتمشدی . بزده روماده برقاچ كون قاله‌بیلمشدك . كوله‌جككز بو فكر بكا بر مكتب خاطره‌سندن دوغدی . شبهه‌سز فنا بر فكر ؛ مكتب ایشلرینی حیاتده تطبیقه قالقیشانلرك كبی كوتو و كولونج بر فكر . هله بر دیكله یك ده باقك .

*
* *

بر كون ایكندی وقتی « ناوونا » میدانینك جوارنده‌كی دار سوقاقلرده طولاشیوردم . عقلمده عربه‌لردن صاقینمقدن باشقه بر اندیشه یوقدی . قولیكز یانیده بر آدمك شایدالالری جیبنه قویوبده كزه‌جك اولسه دیرسكلری ایكی طرف دیوارلرینه سوروننه‌رك كچدن بو بیاض اوله‌جغی قالدیرمسز وطار سوقاقلرده عربه‌لردن صاقینمق مسئله‌سی اولدقجه مهم بر ایشدر . هرنه‌ایسه بر عربه قاریشیقلغی نی آنتیقه‌جی مغازه‌سی حالنی آلان بر سرای كمرینك آلتنه سوروكله‌دی . الك اوستنده نه‌رونك مرمردن یاپیلمش بر هیكلی حكمران اولان اوفاق تفك

خردواته دالمش باقیوردم . قوللرم قارنمك اوستنده چاپراست طوربوردی . اوچ قاتلی کردانم نقالغمك ایچنه کوموملشدی . بردنبره خاطرمه روما ایمپراطورلرینك اکثریتله شیشمان آدملردن اولدیغی فکری کلدی .

بویله برفکر هرکسك‌ده عقلنه کله بیلیر، انسان اهمیت بیله ویرمز : بنم بوفکرمده‌دخی طبقی دیکر فکرلرم کبی نه برفوق‌العاده‌لك، نه‌ده برتحقق واردی . فقط افندم بوفکری آلت اوست ایتدی . بکا ایکی ومهم برشی کشف ایتمشم ذوقنی ویردی ؛ عقلمه برشیطانلق کتیردی . اوسطه‌لقله سودیکم قادینه برچفت طومبول یاناغك وبرحمال اکسه‌سنك سزارلره بیله یاقیشه بیله‌جکنی اکلاته‌جقدم . آلای ایتمیکز افندم . حتی بن بوفکرك اوقدر معناسز اولدیغنه او کون دخی قانع دکلم . انسان عشق یاپینی قوللاندیغی وقت هراغاجدن ـ خصوصیله غاچ‌ده پك بول دکلسه ـ اوق یاپار .

عاشق برقانبورقالقارده سوکیلیسنه قانبورماره‌شال «دوسافسك‌شانلی» قهرمانلقلرینی اوقوتورسه فنامی ایدر ؟ بالعکس نجه‌پك معقول حرکت ایتمش اولور .

ایشته‌بن‌ده اویله‌یاپدم .

اولا کونلرجه علمی استحضاراتده بولوندم . «سوئه‌تون» ی آلدم . کیجه‌لری یاتاغمده اوقودم . دائمالافی کتیرپر، سوئه‌توندن‌بحث ایدر، تلمیحلر یاپاردم . تلمیحلرم اوقدر کیزلی‌قاپاقلی اوقدر خفیف اولدیغی حالده بنم بویله مجهول برمنبع اطرافنده متصل دولاشمام سوکیلیمك عادتاباشنی دوندیریر کبی اولوردی . صوکره «فوروم» ده صیق صیق کیتمکه ، «پالاتین» تپه‌سنه تکرار تکرار چیقمغه، «قولیزه» نك ایاییق مردیونلرنده اوزون اوزون اوطورمغه باشلادق . نهایت برآقشام اوزری تام کونش باتار کن ادنی تاریخك اکلاتدیغنه کوره «قالیغولا» نك چیلغینلق دورنده «ژوپتیه»

دها راحت كوروشه بیلمك ایچون « فوروم » اوزرندن « قاپیتول » ه كوپرو قوردیردیغی وشیمدی یرنده كوچوك برمیشه اورمانی بولونان یره كوتوردم. وقتی یك ایی انتخاب ایتمشدم . طورونجی ضیالر ، منكشه رنكنده كی كولكه لر كمرلرك، مردیوه نلرك وستونلرك قالینلغنی یاری یاری یه ایندیرمشدی . ایچمك شاعرلك غازلریله طولدیغنی حس ایتدم . اورته لقده كچمش زمانلرك میاسملریله طولو برسكوت واردی . اوابدی شهرك اوستنده تام برساز عاشقی اسلوبیله اوزون بر نطق ایراد ایتدم .

قادینلرك قولاقلرینه سویلنیلان شیشكین ، سمیز جمله لر هیچ بر وقت بوشه كیتمز . بن سویله ركن جیجی ملك ؛ بكا « بن سنی دها آلیق صانیردم » دیه ن محجوب وملتفت بر طورله باقیوردی .

قولمی صیقدی. فقط باشقه بر شی سویله دی. سكوت ایچریسنده اوتلك یولنی طوتدق . یمك البسه لرمزی كیمك اوزره اوطه لرمزه چكلدك .

سفرده ده لاقردی یی متصل « روما » نك ذوق وصفالری اطرافنده دولاشدیردم . سینسی فقط بر مقصد مخصوص تعقیب ایدن بر طورله آت میدانلرنده كی اویونلردن ، اسكی زمانلرده طبیعت وذوقلرده كی اینجه لكلردن ، كچمش مدنیتلرك بیوكلكندن، روما تاریخنك اصالتندن باشلایه رق روما ایمپراطورلرینك آل بورنوسلرینك وباشلرنده كی چلنكلرك وقتك كوزل قادینلرینك، كنج وقیز اوغلان قیز راهبلرینك باشلرینی ناصل دوندوردیكنه وكوزلرینی ناصل قاراتدیغنه واران بر قونفرانس طوتدیردم . یوارلاق قولنی ماصه یه براقمش، بر آز یورغون دیكله یوردی . اوده ، طبقی سزك كبی قاشلرینی قالدیرمش، باقیور وشه رده یه وارمق ایسته دیكمی اكلامغه چالیشیوردی .

آه کورسه‌کز نه‌قدر کوزلدی ! بزی قاری قوجه ظن ایدن دیکر مشتریلر، اونی معلول بر آدمك منحل قاریسی ایمش کبی قابا بر امنیتله قاریشیق آج کوزلکله بایغین بایغین سوزویورلردی .

اورکسترا باش آغریتیجی برد کرمن کبی بر دوزی یه دانس هوالری اوکوتیوردی . شامپانیا شیشه‌لری باشلرینی بوزلی قووالرك کنارلرینه دایامش باقیوردی . او، بك دالغین وخولیالیدی . برقاچ دقیقه صوکره آلدم، اوطه‌سنك قاپوسنه‌قدر کوتوردم، کندم‌ده یاتاغمه اوزاندم. باش پارمقلرمی اویناق برهوا فیریلداغی کبی قارنمك مسعود قبه‌سی اوزرنده چه‌ویره‌چه‌ویره اویودم .

ایرتسی صباح اهمیتسز برطورله :

— « قاپیتول » موزه‌سنی کزرسه‌ك ناصل اولور ؟ دیدم .

— ناصل ایسته‌سه‌کز !

دیه جواب ویردی .

عربه‌دن اینه‌رکن هیجان ایچریسنده‌ایدم. ذاتاً بویوك بر حرصك الك‌باوز خاصه‌سی امیدلره بیله بویوك براهمیت ویردیرمسیدر .

حقیقةً حریص بر آدمك حیاتی اولمیه‌جق شیلری بیله اوله‌جق کبی کوستردن مالیخولیالرله طولودر . موزه‌یه کلدك ، قیمتلی خاطره‌لرله آغزینه قدر طولو صالونلری کچدك . عکسیلك بویا ، بزم خانمك هرشیله علاقه‌دار اوله‌جغی طوتدی . بن ایسه صبرسزلانیوردم . نهایت یاقلاشدق . قلبم چارپیور . . . . بش نومرولو صالونك او مشهور قاپوسندن کیردك . روما ایمپراطورلری برصره دیزلمش ؛ اویوق کوزلریله باقیورلردی . آه نه‌هیجان ، نه‌هیجان : کندمدن بحث ایدیورم . چونکه یورولمغه باشلایان آرقداشم ایمپراطورلر دیوانه اهمیتسز ودالغین بر کوز کزدیرمکله اکتفا

ایتمشدی. نه‌ره‌ده‌سك « سوئه‌تون » ؟ یتیش قوجه، محرر امداده ! یتشدی؛ بن ده هر هیکلك اوکنده قیصه فقط مهم بر قونفرانس ویرمکه باشلادم.

« نه‌رون » ك قاباصورتی کوستره‌رك « ایشته » دیدم، اسکی زمانلرك الك کوزل قادینلری اولان کوزل سوریه‌لیلرك جیلدیره‌سی سودکاری نه‌رون!

«او کوزل قادینلر کلیرلر « نه‌رون » ك چادیرینك اتکلرینه صوقولورلر. بوسه دیله‌نیرلرمش. « نه‌رون » راهبه « روریا » نك زورله قیزلغنه صاحب اولدیغی کون، قادینلر وجودینه هم دستیلرله کول صولری دوکه‌رلر، هم ده قیصقانجلقلرندن آغلارلرمش. بر آدیم ایلریلیه‌رك :

«شو کوردیککز هیکل ده « قالیغولا » نکدر. اویله‌ساکن ساکن طوردیغنه باقوبده صاقین الدانمایك ! حریف یامان ویرتیجی برمستبددی. انسانلرك دیلنی قوپاریر، شاعرلری دیری دیری آتشه آتاردی. قادینلری بوغازلامقده دنیایه اونك برأشی دها کلمه‌مشدر.»

« دومیسیه‌ن » ك « جه‌مانیکوس » ك « دالیا » نك « آفریقالی غوردیان » ك، « تیبه‌ر » ك « مارق اوره‌ل » و « آدریه‌ن » ك اوچ قاتلی مرمر کردانلری اوکنده سویله‌دیکم کوزل شیلرك تکرارندن سزی وقایه ایده‌جکم. فقط اوقوجه « ویته‌لیوس » بکا پك مونس پك سویملی سوزلر الهام ایتمشدی :

« ویته‌لیوس » ك عسکرلر طرفندن ناصل ایمپراطور یاپیلدیغنی وجثه‌سنه رغماً عسکرلرك ناصل اونی آل اوستنده طاشیه‌رق قرارکاهی کزدیردکلرینی، صوکره ده باشنه نه‌لر کلدیکنی، نه‌لر چکدیکنی، « روما » نك بوتون ضعیف وجبایز همشهریلرینك اونك اوشانلی وقوجه‌مان قارننه قاللرله صالدیره‌رق او کوزلم کوبکنی ناصیل دلیك دشیك ایتدکلرینی و « تیبه‌ر » ایرماغنه آتمادن اول اوقوجه لشی یرلرده نصل سوروکله‌دکلرینی آکلاتدم.

بول بول سویله‌یور، تازه ودومانی اوستنده معلوماتمی پك پارلاق

برطرزده صاتیوردم. وقتیله قورقونج ومشهور اولان بو اولولرك شیشمانلقلرینه سزكده تخمین ایده بیله جككز اوسطه لقلی كنایه و تلمیحلر یاپمادم كل.

فقط هیچ كار ایتمه دی ، برپاره لق بیله فائده سی اولمادی . خانمجغز چوق دالغیندی ، عادتا اوراده یوقمش كبی ایدی .

یاندن كوزونوشم ایجه بللی اولسون دیه سه زارلر ایچنده اك چوق بكنزه دیكم «ویته لیوس» ه صوقولدم و پنجره دن كلن ایشیغی یانه آله رق طوردم.

بكنزدیكمك فرقنه واردی .

— تحف شی ! دیدی ؛ سزنه قدرده « ویته لیوس » ه بكنزه یورمشكز. یالكز سز بر آزدها كویشه كسككز .

صوكره آغزینی قاپامق ایچون آلدیوه نلی آلنی مانشوندن چیقاردی . چونكه اسنه یوردی . بیتمش ، خراب اولمشدم . رجا ایدرم آلای ایتمییك . دنیاده بو كبی حیله لری یاپمامش تك بر عاشق كوره بیلیرمیسكز ! صاف و كوزل چوجق بنی سرایه كتیردن امیدن برثانیه بیله شبهه لنمه مشدی . اونك ایچون تأثرمك فرقنه وارامادی . صالوندن چیقاركن قاپوده قاشلرم چاتیق ، صورتم آصیق ؛ دونمش ، عكسی عكسی هیكلره باقیوردم. فرقنه واردی. بونی ، شیشمانلره عطف ایدیلن فضله شفقته حمل ایتدی و بنی ایمپراطورلرك باربارلقلرینه قیزدم ، صاندی .

— ظن ایتمم كه بو رومالیلر آكلاتدقلری قدر فنا آدملر اولسونلر ، باقسه كز آ هپسی ده برر شیشقوجق . طبقی سزك كبی .. دیدی .

كوله رك قولمه كیردی . ظن ایدرسه م مرمردن یاپمه ژول سه زارك قولنه ده آنجق بو قدر حسسز كیره بیلیردی . افندم بو قادین اویله قولای قولای كوزلری قماشدیریلیر قادینلردن دكل والسلام !

بو آقشام ایشته بوقادار . هایدی ارتق كیده لم ده یاتالم .

آغلاشیلدی سز بکا دردیمی دوکدیرمك ایسته‌یورسکز. اوت افندم دردلی‌یم، چکیورم، اوت حقلیسکز. بنم شن و نشئه‌لی یوزم سزی آلداتمامش. بنم کوکلم طبق صنف آرقداشلرینك اوکنده هیچقیرقلرینی ضبط ایدن اینجه‌لی برچوجغك کوکلی کبیدر. بنم تبسملرمك آلتنده غروولی بر ألم کیزلیدر.

سزه تودیع ایتدیکم بو سر الك انصافسز بر منکوبیتله مضطرب بوتون شیشمانلرك طالعیدر. منکوبیتدن نه دیمك ایسته‌دیکمی آکلایورسکز دکلمی؛ قدینلرك بزه قارشی لاقید قالماسی. سوزلرمی طاریتمه‌رق سویلدیکمه امین اولا کزی رجا ایدرم. عشقك بزه بسبتون ممنوع اولدیغنی ادعا ایده‌جك دکلم. ضعیفلرك اولدیغی کبی، بزمده صرف کندمز ایچون سه‌ویلدیکمز واقعدر. فقط دائما اوزون مدتلر چکدکدن، تجربه ایدلدکدن صوکره بز تجربه ایدلمه‌نجه مال ایدلمه‌یز. سزه صورارم طالع بوقدرجق بر سعادتی کیمدن اسیرکه‌مشدر!

اصل بزی قیزدیران و سنه‌لر چکدکجه ایچمزی یاقان شی انسانك قابی باشقه‌سنه ترجیح ایدلمش اولمق نشئه‌سیله طولمدن و حقیقی هیچ بر موفقیتله مست اولمادن کنجلکمزی، دلیقانلیلغمزی، اوتوز یاشمزی، خلاصه عمرمزی چکیرمه‌مزدر.

انسانلرك اکثریسی هیچ اولمازسه حیاتلرنده بردفعه اولسون سوکیلیسنك یاناغندن آلدیلرکی «شوقی کوکا حکمشدی. بر باقیشده بنم اولدی» ده

بیلمشدر . فقط سوقاق باشلرینی بکله ین تسخیری الك قولای شیلقلر بیله شیشمانلرك کوز سوزوشلرینه یالکز عفیفانه کولومسه مکله مقابله ایدرلر .

برشیشمان هیچ بروقت برباقیشده قادینلری کندیلرینه جذب ایدن آدملرك کوکسنی قابارتان هیجانلری طویماز . آینه یه باقدیغی زمان کوزلرنده روحیاتجی رومانجیلرك پك سودیکی او « مجهول درینلکی » هیچ بروقت کورهمز . وکورمیه جکدرده . بونك آجیلغنی تصور بیوریورمیسکز . أوت بیلیرم . بوآجی باشته لرینك قلبنی متأثر ایتمز . باشقه لری نه آکلار ؟ باشقه لرینك برآلای سر کذشتی واردر . اونلرك قلبنده کوزل تصادفلرك ؛ بر کیجه براوتلده ویاخود برآقشام برغازینوده هیجانله قوللرینه آتیلان یابانجیلرك خاطره لری واردر .

سز ای مسعود آدملر ! حیاتلرنده هیچ بویله شیلره تصادف ایتمه ین واتمه یه جك اولان زوالیلرك قیریق ومحقر حیاتلرینی اصلا تخیل ایده بیلیرسکز ؟ بزکوکلمزده سوتمز برآتش ، قوللرمزده بوکوکلمز برقوت اولدیغی حالده طبقی اختیارلر کبی عشق طورطوسیله کچینیورز !

ایلك کوروشده درحال سه ویلمك ، قادینلرك نظرلرنده کچیجی ، فقط کوز قاپاقلرینی قاپایه رق لاقید قالیورلرمش کبی برطورله ممکن اوله بیله جکی قدر چابوق کیزله مك ایسته دکلری عشق آله وینی اویاندیرمق ؛ آرزوایدیلن قادینلرده هیچ برسوزك ، نه تصویب ، نه ده رد ایده بیله جکی اوسا کت وساکن أوته یی آکلامق ... ایشته دنیاده هیچ برشیئك یرینی طوتامیه جغی برسعادت ایشته حیاتك یکانه غایه سی !

رجا ایدرم ، عکسنی ادعایه قالقیشمایك ! بوکا دائر سویله نن سوزلرك ، یازیلان شیلرك هپسنی بیلیورم .

آكلاشيلدى سز بكا دردیمی دوكدیرمك ایسته‌یورسكز. اوت افندم دردلی‌یم، چكیورم، اوت حقلیسكز. نم‌شن ونشئه‌لی یوزم سزی آلداتمامش. نم كولمم طبقی صنف آرقداشلرینك اوكنده هیچقرقلرینی ضبط ایدن ایچلی برچوجغك كولمه‌سی كبیدر. نم تبسملرمك آلتنده غروولی برألم كیزلیدر.

سزه تودیع ایتدیكم بوسر الك انصافسز برمنكوبیتله مضطرب بوتون شیشمانلرك طالعیدر. منكوبیتدن نه‌دیمك ایسته‌دیكمی آكلایورسكزدكلمی: قادینلرك بزه قارشی لاقید قالماسی. سوزلرمی طارته‌رق سویلدیكمه امین اولا كزی رجا ایدرم. عشقك بزه بسبتون ممنوع اولدیغنی ادعا ایده‌جك دكلم. ضعیفلرك اولدیغی كبی، بزمده صرف كندمز ایچون سه‌ویلدیكمز واقعدر. فقط دائما اوزون مدتلر كچدكدن، تجربه ایدلدكدن صوكره بزتجربه ایدلمه‌نجه مال ایدلمه‌یز. سزه صوررم طالع بوقدرجق برسعادتی كیمدن اسیركه‌مشدر!

اصل بزی قیزدیران وسنه‌لر كچدكجه ایچمزی یاقان شی انسانك قای باشقه‌سنه ترجیح ایدلمش اولمق نشئه‌سیله طولمدن وحقیقی هیچ برموفقیتله مست اولمادن كنجلكمزی، دلیقانلیلغمزی، اوتوز یاشمزی، خلاصه عمرمزی كچیرمه‌مزدر.

انسانلرك اكثریسی هیچ اولمازسه حیاتلرنده بردفعه اولسون سوكیلیسنك یاتاغندن آیریلیركن «شوقی كوكا چكمشدی. برباقیشده نم اولدی» دیه

بیلمشدر . فقط سوقاق باشلرینی بکله ین تسخیری الک قولای شیلقلر بیله شیشمانلرک کوز سوزوشلرینه یالکز عفیفانه کولومسه مکله مقابله ایدرلر .

برشیشمان هیچ بر وقت بر باقیشده قادینلری کندیلرینه جذب ایدن آدملرک کوکسنی قابارتان هیجانلری طویماز . آینه یه باقدیغی زمان کوزلرنده روحیاتجی رومانجیلرک پك سودیکی او « مجهول درینلکی » هیچ بر وقت کورهمز . و کورمیه جکدرده . بونك آجیلغنی تصور بیوریورمیسکز . أوت بیلیرم . بوآجی باشقه لرینك قلبنی متأثر ایتمز . باشقه لری نه آکلار ؛ باشقه لرینك بر آلای سر کذشتی واردر . اونلرک قلبنده کوزل تصادفلرک ؛ بر کیجه بر اوتلده ویاخود بر آقشام بر غازینوده هیجانله قوللرینه آتیلان یابانجیلرک خاطره لری واردر .

سز ای مسعود آدملر ! حیاتلرنده هیچ بویله شیلره تصادف ایتمه ین و ایتمه یه جك اولان زواللیلرک قیریق و محقر حیاتلرینی اصلا تخیل ایده بیلیرسکز ؛ بر کوکلرنده سونمز بر آتش ، قوللرمزده بو کوکلمز بر قوت اولدیغی حالده طبقی اختیارلر کبی عشق طورطوسیله کچینیورز !

ایلك کوروشده درحال سه ویلمك ، قادینلرک نظرلرنده کچیجی ، فقط کوز قاپاقلرینی قپایه رق لاقید قالیورلرمش کبی بر طورله ممکن اوله بیلدیکی قدر چابوق کیزله مك ایسته دکلری عشق آله وینی اویاندیرمق ؛ آرزو ایدیلن قادینلرده هیچ بر سوزك ، نه تصویب ، نه ده رد ایده بیله جکی اوسا کت وسا کن « أوت » ی آکلامق ... ایشته دنیاده هیچ بر شیئك یرینی طوتامیه جغی بر سعادت ایشته حیاتك یکانه غایه سی !

رجا ایدرم ، عکسنی ادعایه قالقیشمایك : بوکا دائر سویله نن سوزلرک ، یازیلان شیلرک هپسنی بیلیورم .

عشقدن محروم قالان برطاقم چارەلر، کندیلرینی تسلی ایچون اولەجق قالقمشلر، اخلاق خوجەلغی یاپیورلر . بزه : عصرلردنبری شرفك، ثروتك، بویوك ایشلرك ، صنعت ویاخود علمك انسانلره اك بویوك ذوقلر تأمین ایتدیکنی و بریاشدن صکره ارتق عشقك انجق ایشسز و کوجسز ادملرله بدلالرك وقتلرینی کچیردکلری برشی اولدیغنی آکلاتمق ایستەیورلر. کولەیم باری:

حقیقتده انسان یالکز عشق ایچون یاشار . ضعیف ونحیف مزاجلیلر ایسه : هیچ سس چیقارمیەرق طالعلرینه بویون اکەرلر . حیاتلری قدر سودکلری وبلکەده یشامالرینك یکانه غایەسی اولان شیدن صرف نظر ایدیورلر . بعضیلری‌ده حیاتلرینك صوکنه قدر مشعلەلر کبی یانارلر ویاس ایچنده ئولورلر . مغلوبیتلرینی استحقار نقابیله اورتەنلر ایسه آنجق وآنجق بدلالردر . وبو برحقیقتدر . اوت افندم بو بوتون انسانلر ایچون مؤسف برحقیقتدر .

بیچمسز بر رجال دولتی، کوتوروم بر افادەمی اعضاسی بوتون صیرەملریله، نشانلریله ، قوردونلریله کتیریکنزده کندیلرینه رجا ایدەلم یمین ایتسینلر باقلم قادینلرك - خصوصیله ناموسلی قادینلرك - برتحف باقدقلری بردانس معلمنی اوتلرده کوکل آوجیلغی ایدن یاقیشیقلی بر دلیقانلی‌نی ؛ بلنك قوتی یك بلیغ شیلر افاده ایدن بربوقسوری قیصقانیرلرمی، قیصقانمازلرمی ؟ بن مثلا جمهور رئیسنه، کنج قیزلری خولیالره دوشورن واختیار راهبەلرك عفتنی قارمه قاریش ایدن کنج برقلم افندیسنك یرنده اولەبیلمك ایچون لەژیون دونور نشانینك بویوك قوردونی ، ئەلیزه سراینی (اوستەلك برده قانون اساسی‌نی) باغشلارمی باغشلامازمی ؟ صورمق ایستەردم .

بردفعه خویالرزوال بولدیمی، انسان آرتق حیاتی آینه قارشیسنده آه ایتمکله کچیریر . بوهیچ برکیمسەنك اعتراف ایتمدیکی بر حقیقتدر . فقط آه

وو واهلردن آتیه‌ده حاصل اولان بوغلر دائما چابوق زائل اولور. اووقت انسان یأس ویریجی چیر کینلکنك هر کون بر آز دها زیاده بر انصافسزلقله آرتدیغنی کورور و کندی کندیسنه « دوشوندیکك شیئه‌ده باق » دیر ، دیر اما ایچندن کلن بر سس ده اوکا آه احمق آه صانکه بوندن باشقه بر دوشوندیکك وارمش کبی دیر . بویله دکلمی ؟ افندم .

آرتق اسکیسی کبی اوموزسیلکمه یورسکز : طوغری سویله یورم دکلمی ؛ نیچون بکا بویله سؤاللر صوردیکز ! سزی کولدیرمکله حیاتمك آجیلرینی اونوتیوردم ، بونلری بکا خاطرلاتملیدیکز . مع مافیه سزی متأثر ایده‌جك سوزلر سویله‌دیکمه قیزیورم کندمی عفو ایتدیرمك ایچون سزه بو صباح باشمه‌کلنی اکلاته‌یم هایدی شیمدی بر بارداق بیرا چکه‌لم صوکره ینه ایچه‌رز . . .



سرك بلديه باغچه‌سنده انسان مونس و تحف انسانلره تصادف ايديور. بو كون باغچه‌ده عظمتلى شيشمانلغى وانى قلبلى لكده بنى قات قات كچن موسيو « قانابول » ى آرايوردم. « قانابول » يوقدى اونك يرنده، اويشيل قاناپه‌نك اوزرنده انسانى سيكرلنديره‌جك قدر جيليز پارشه‌من چهره‌لى، حاوى دوكيلمش پارلاق البسه‌لى كوز لكلى، قضارا ارزاق طوربا سندن دوشمش و ايچنده كنديسنك صاربلى اولديغى غزته‌يى اوقومغه باشلامش بر رينغا بالغى تصور ايديكز ايشته طبق اونك كبى بر ذات اوطوريوردى. انسانه ألم ويره‌ن بوسيما بويلى بوينه آچديغى غزته‌سنك اوستندن دقتلى دقتلى بكا باقيوردى خفيف بر روزكار وجودينه چوق بول كلن البيسه‌سنى كميكلرينه ياپشديريويردى.

ياغلى و كيكلى باشنده‌كى نادر بر قاچ تل صاچ قبراچ يرلرك اوتلرى كبى جانسز وضعيف صاللانيوردى. حريفك ديك ديك باقماسندن اولا صيقلمغه صكره صبرسزلانمغه اوندن صوكره‌ده سيكرلنمكه باشلادم فرقنه واردى. ودرحال شابقه‌سنى أله آلدى. اويره چويره باقمغه باشلادى. بوندن بالاستفاده بنده اونى‌ده ايسته‌ديكم قدر سوزدم.

الله‌ده شاهددركه شيمدى‌يه قدر دنيا هيچ بويله بر قديد كورمه‌مشدر. حتى درويشلرك اووروج دونبه‌لك وبددعا ايله كچنديكلرى عربستانده حتى انكلتره قرالى حضرتلرينك تبعه‌سنك قوشاق ديه جوراب باغلرينى بللرينه باغلادقلرى هندستانده حتى آچلقدن أولمك بر نوع ملى ادمان حالنى آلان ايرلانداده‌ده حتى الشقورو موميالرك قاپناشديغى قاهره موزه‌سنده؛ حتى

بیلان کبی انسانلرك جهانجه مشهور برمکتبی بولنان هامبورغ‌ده ؛ خلاصه ، نه بوراده نه‌اوزاقده ، نه‌یاقینده دنیانك هیچ برطرفنده بویله قفس کبی برقدید انسان کورمه‌دم .

بن بویله ملاحظه‌لرده بولونورکن حریف قالقدی یعنی جنازه سیار برحاله کلدی . یورورکن دیزلرینك دیرسکلرینك اسکی قاپو ماندالری ومنتشالری کبی غجیرداماديغنه حیرت ایتدم .

بکا طوغری کلمکه باشلایجه‌بنی قورقو ایله قاریشیق برتیکسینمه‌طوتدیغنی بیلمم سویلمکه حاجت وارمی ، ؛ مع‌مافیه کمال متانتله بکله‌دم تام اوکمه‌کلدی طوردی .

باغ چبوغی کبی قورو واکری بوکری پارماغنی قارنمك الك یوکسك قسمنه دایایارق باشنی صاللادی ایچنی چکدی و «افندی بنی بویله کوریورسکز اما وقتیله بن سزدن دها شیشمان برآدمدم .»

دیدی .

بونك اوزرینه لاستیك کبی یاناقلرنده قوجامان برآغیز آچیلدی یشلمتراق اوچ دیش کوروندی جیقرلق سسنه‌یك بكزه‌ین برکولمه ایشیتیلدی . حیرتله — دها شیشمانمی ؟ دیه‌بیلدم — اوت افندم سزدن دهاشیشمان . وقتیله یلکسی برشراب فوچی‌سنه کچیره‌رك ایلیکلیه‌جکمی بحث ایتمش وقزانمشدم . اویله‌بر قارنم واردی‌که انسان اومرتی ایکی طرفنه صاللانمادن وداووالجیلر کبی آرقه‌یه اکیلمه‌دن طاشیه‌مازدی . پروا یاپارکن مشین یانطونلری بیله جتیر جتیر ییرتاردم ترزی اولچومی آلمق ایچون سانتیمتروسنی برطرفه ایکنه‌لر اوبر اوچنی طوتمق ایچون اطرافمده دولاب بکیری کبی قوشاردی .

برده شیمدی باقیکز ، نه حاله کلدم اواسکی شیشمانلغك بر ایزینی بولابیلیرمیسکز !

دقتله باقدم حقیقةً بو آدمك آز بحق اولسون برات پارچه‌سنه بیله مالك اولمش بولونمامسی غیر قابل کبی کورونیوردی. نه قاصیرغه، نه خسته‌لق، نه آچلق نه‌ده روس بتکلری بر آدمی بو قدر خراب ایده‌مزدی. فضله اوله‌رق بوش بوغازلغی وایلك کوردیکی آدمه بویله دردینی دوکمه‌سی بنی حیرتلره دوشوریوردی. خاطرمه کلن شیلری آکلادی مزاردن کلیورمش کبی بر سسله:

— سوزلرمدن بلکه‌ده عقلمدن شبهه‌لنیورسکز حقکز وار افندم بعضاً بن بیله کندی کندمدن شبهه‌یه دوشویورم. یوز اوتوز کیلولق بر آدم اول صوکرده لیلك کبی قال؛ بو فلاکت دنیاده قاچ کیشینك باشنه کلمشدر. بن بویله غریب بر فلاکته اوغرایانلرك شبهه‌سز برنجیسی‌یم. بوحال بنی چوق مأیوس ایدیور.

قانسز صاری آلنی سیلدی ویاتمه اوطورمق ایچون مساعده ایسته‌دی. بویورك دیدم اوراق کبی اکری باجاقلرینی کمال احتیاطله بوکدی. ره‌دینغوتی جوزدی وجبندن برجزدان چیقاردی وجزداندن بیقلری مزراق اوجی کبی سیوری، کوزلری یاناقلرینك اتنه کوموملش، طومبول یاناقلی بر آدمك فطوغرافنی چیقاردی.

— ایشته بو آدام بندم دیدی.

— چوق زمان اولدیمی؟

دیه صوردم.

باشنی صاللادی دالغین برطرزده باشنی قاشیدی، برکلمه بیله سویله‌میه‌رك آیاق آیاق اوستنه آتدی. بن فطوغرافی تدقیقه باشلادم. بو فطوغراف حقیقةً بقایاسی یاتمده قیوراناننن بو آدمك رسمی میدی؟ بربرلرینه بکزدیورلرمیدی؟ هیچ باستون بال قاباغنه بکزردرمی؟ اوده بکا باقیوردی.

— ناصل اولمش ده بویله اولمشسکز ؟ نه اولدی سزه ؟ دیدم .

— افندم نه تداوی ؛ نه‌ده خسته‌لق . . . نه بیله‌یم ؟ ضعیفله‌دم ایشته اوقدر دیدی وقولاغمه اکیله‌رك کیندار برسسله :

— بیلیرمیسکز که طبیعتك روحی تضاد وعکسیلکله طولودر ؟ (سیکرلی سیکرلی قولمدن طوتدی) کیتمه‌ییکز! سزه بونی عقلمباشمده‌اوله‌رق سویله‌یورم طبیعتك قانونلری مخلوقاتك آرزولریله دائما ضد کیدر . صاریشین اولمنی ایسته‌مه‌ین برایسمر ، سیاه صاچلره غبطه ایتمه‌ین بر صاریشین ؟ ته‌نوری ، قیصقانمایان برعالم ، دانسه هوس‌ایتمه‌ین برریاضی ، چرکیده یشامق ایسته‌مین برایمپراطور ؛ طانیورمیسکز ؟ بونکله برابر دنیایه بر دفعه مستثنا اوله‌رق کندی حالندن ممنون بر آدم کلمشدی . اوده دوشه‌مه‌لری چتیر چتیر چتیرداتدیغی زمانلرده م قولکزدی افندم . حالمدن ممنونیتم الك یوزسز مستهزیلری بیله شاشیرتیردی . شن وشاطرطبیعتم رنکمك تازه‌لکی بولوندیغم جمعیتی تسخیر ایدردی . مملکتده بنم پارماغمه اولمایان نه‌برضیافت ونه‌برجمعیت واردی . بکا « بولوس » دیه برلقب طاقمشلردی . بوکلمه‌نك معناسی یوقدر . فقط قولاقلره پك خوش کلیردی . « بولوس » ممنون و مسعود باغچه‌لرده طولاشیردی وفضله اولارق اوبورلقده‌کی صلاحیتی کیتدکجه بوکسه‌لکده ایدی ؛ شهرتی ولایتنك حدودلرینی بیله کچمکه باشلامشدی . پارسك بوغازدن هیچ برشی آکلامایان اوبورلر جمعیتی ضیافتلرینه بنی عوت ایدرلردی . مشهور اولمشدم . غزته‌جیلر بمله ملاقاتلر یاپیورلر وحتی بر مدالیه آله‌جغم بیله سویلنیوردی .

اوصره‌ده فلاکت ده‌باشلادی . برصباح دونمك آیاقلرمدن دوشدیکنی کوردم : ضعیفلایوردم . اولا ممنون اولدم . چونکه بوتون شیشمانلر عینی خوردندر . پانطالونمك ایچنده برآز راحت‌بولنمق خوشمه کیتمه‌یوردکلدی .

برآز سربستلك دييوردم . آه افندم آه ! نه اولدی بیلمم أرتمكه باشلادم. ارتمك كمه‌سی خفیف کلیر . برغاز ، برنفس بربخار کبی طاغیلدم .

البسه‌لرم كميكلريمك اوزرنده‌غازی قاچمش بربالون کبی طورویوردی. قولاقلرمك دوشدیکنی کوردم. بوغمده‌کی یقالق کوکس تخته‌مه قدر آچیلدی.

بو فلاکت يتشمه‌یورمش کبی حالمه آجیان‌ده یوقدی . هر کس بكا « سزك يريكزده اولمق ایستـه‌یەن نەقدر آدم واردر» دیه التفات ایدیوردی. بالخاصه شیشمان‌مشتریلری کندیلرندن ممکن اولمایان‌معجزه‌لر ایسته‌ین‌هکیملر بوفکرده ایدی .

کوریورسکزیا! طبیعت مسعود برآدمدن‌نصل‌انتقام آلیرمش انسانلرده طبیعتدن‌دها آزعادی‌دکلاردر.یاغلرماریدلجه‌خلقك توجهی ده برلكده‌اریوردی هفته‌دن هفته‌یه دعوتلر آزالیوردی . نهایت هیچ برطرفه دعوت ایدلمه‌مکه باشلادم . ایشم ارزاق قومیسیونجیلغی ایدی . کیمسه امنیت اتمز اولدی . شمدی . برقلمه کیردم ، قائمقاملك یانده کاغد قاره‌لایورم . اوطوردیغم اسکمله‌نك یاریسنی‌بیله طولدیره‌مایورم اوطه‌ده اوفاجق برجریان اولسه بنی آلیور اوراق صندقلرینك اوزرینه آتیور . دریمك فضله‌سیله برغایدا یاپدم کدرمی اونوتمق ایچون‌بازارلری‌چالیورم. و .... افندم‌غالبا سزی‌چاغیریورلر.

*
* *

فی‌الحقیقه‌باقدم موسیو قانابول بزه طوغری کلـکده ایدی . اویاقلاشنجه بریکی صوصدی وبراوچوروسه باقیورمش کبی شاپقه‌سنك ایچنه باقمه‌باشلادی، موسیو قانابول اوكا :

— نه او ، دیدی ؛ افندی‌یه حکایه‌کمی آكلاتیورسك ، ینه عینی شی دکلمی سنی کیدی قوجه آتماسیونجی سنی .

یانمده‌کی آدم کوزلرینی موسیو قانابوله دیکدی . تیتره‌دی ، شاپقه‌سنی دشنه قویدی بر کیمه سویله‌دن قالقدی وکمال عظمت وجدیتله شهرده طوغری یوللاندی .

— کیم بوآدم ؟ دیه صوردم . اوموزلرینی سیلکدی .

ضعیفلکندن عقلنی اویناتان زواللی بردلی دیدی . بوتون دوشونجه‌سی برآز سمیرمکدر . مطلقا سزده ، نصل ضعیفله‌دیکمنك «بولوس» ضیافتلرندن وشیشمانلغك ذوقلرندن بحث ایتمشدر . سنك وبنم عیارده بریابانجی کوردیمی دایانامز درحال اواویدرمه حکایه‌لرینی آکلاتمغه باشلار . زواللی ، دلی اما هیچ‌ده فنا آدم دکلدر .

— دلیمی ؟ دیدم . آوت بللی . دها اول آکلاملیدم .

موسیو قانابول یانمه اوطوردی بوذاتك اشکالنده‌کی حشمتلی نوازنی شیمدی ایلك کونلردن دها زیاده تقدیر ایدیوردم هرحالده قوتلی ، قیللی هیئتلی کوبکلی برآدم ! یاناقلرندن قیرزنکده ایپك صاپلاملری کبی‌دوکولن صقالی ، اوزونجه صاچلری کندیسنی استامبیلده‌کی سینك‌پاپاسنه بکزه‌تیوردی . هیچ سوندورمه‌دیکی کوچك بورو صیغاره‌لری بویله عظمتلی برشخصیتك دوداقلرنده یاپراق طوله‌سنه بکزه‌دین قالین صیغاره‌لر کبی دوریور . موسیو قانابولك حرکتلری آغیر ووقوردی . باشی یوقاریده باستونه دایانه‌رق غایت آغیر یورووردی ؛ بوتون‌روحی کنجلك وتجسله‌طولو کوزلرینه طوپلانمش کبی ایدی کندیسنده بر آز کنارك دلبری حالی‌واردی ! اونی بوقدر سه‌ویملی واوقدر قیمتلی یاپان‌ده بودی . چونکه تاسز تلفون چیقدی جیقه‌لی چاتی انجرکن ئه‌یفه‌ل قوله‌سیله کوروشن زمانك طشره کبارلری کندیلرینی پارسك برصالوننده پاشایورمش فرض ایدیورلر »

مع التأسف شیمدی آرتق اسکی فرانسز شهرلرینك کوبکنده بیله او حیات سیلنك آقوب کیتمه‌سنه کوله‌رك باقان کنیش آلچق وراحت یقالقلی ، نازك ومعلوماتلی ذاتلره تصادف اولنه‌ماز اولدی . بنم موسیو قانابوله قارشی اولان حرمتم کندیسنك صرف اوقبالده‌کی آدملردن بری وبلکه‌ده صو کنجیسی اولماسندندر .

— طاتلی وسه‌ویملی برجدیتله برآز اول کندیسنه سویلدیکم سوزلری تکرار ایتدی .

— شو آدمجغز دلینك بری‌ها ؟ اوت آدم عقللی چیلغین . فقط سز نیچون أوت بللی دیدیکز ؟

— آبوق صابوق قونوشدی صاچمه‌لادی‌ده اوندن .

— أوت سویلدیکی سوزلرنده انسانی دوشوندیکی وقت قورقوته‌جق خسته‌لقلی برحرارت وار . فقط سوزلری نه‌بسبتون معناسز نه‌ده فوق‌العاده غریب یالکز لافلرنده طبقی « سه‌نه‌ك » ك تصوير ایتدیکی کبی کندی جنازه آلاینده حاضر بولنان برآدمك سوزلری کبی انسانه ملال ویره‌ن برحال‌وار .

موسیوقانابول بربرندن‌یك آیری طوران باجاقلرینك آره‌سنده طوتدیغی باستونه چکه‌سنی دایامش صیغاره‌سنك دومانه‌برده ادبیات‌قوقوسی قاریشدیریوردی .

شوزواللی وطنداش (بولوسك حقیق اوموزلی آرقه‌سی کوستره‌رك) شو بیچاره چلیز شیشمانلقده بزه بکزه‌مك ایسته‌یور . بوزه بردلیلك علامتی کبی کورینیور ! نه‌دن ؟ چونکه شیشمانلقدن اوتانمقله برابر بالذات شیشمان اولدیغمز ایچون .

اعتراض ایتمك ایسته‌دم ؛

— مساعده بویوریکز ؛ دیدی . دنیاده بویله عظمتلی شیشمانلقدن اندر برحال یوقدر . دنیاده هرکسدن فضله براشغال ایدن بزلرده برنوع

اوتانقاجلق خستەلغی واردر . بوحالیمز بزی آنجق ، کولنج اولمانك الك کوتوسی اولان عاشق کچنمك دعواسندن قورتاره بیلیور .

موسیو قانابول بونلری سویلەرکن کولومسەیوردی . صوکره شیشمان بجاقلرینی بربرینه قاوشدیردی .

— بز عیارده اولانلر بیلیورلرکه عشقی الده ایتمك ایچون چوق اوغراشمامز لازمدر . بوبزم موفقیتلرمزك قیمتنی آرتیریر . غالبیتمز دها صاغلام اولور .

— دها صاغلاممی ؟ دیمك كه سزجەالك سویلمەین عاشقلر الك صادق قادینلره مالك اولورلرها ؟ دیه باغیردم .

— بوقدر بویوك برحقیقی سوئمکه دیلکز وارمایورمی ؟ حالبوکه تجربه کوستریيورکه :

قاریلری ویاخود اویناشلری طرفندن الکزیاده آلداتیلانلر کوزل ، یتکین ، اوستون طالعلی یاقیشیقلی دلیقانلیلردر . بو ؛ برقانوندر وبوقانون عشق قدر اسکیدر . بچمسز برقوجەیی آلداتمایه چالیشك باقالم .

— نم آلدانمق ایستەدیکم قوجه الك یاقیشقلی دلیقانلیلردن بری اولمقله برابر . . . کوریورسکزیا حال ووضعیت سزك قاعدەیی تکذیب ایدیور .

— امین اولیکزکه تأییدایدەجکدر . ذاتاً عشق دیدیکك شیءسورکیت دکل کورکچدر .

*
* *

اواثناده آغاجلقلی یولك اوجنده برجفت کوزوکدی . یاشلری اوچ اوجه قونیلەجق اولورسه آنجق اوتوز آلتی‌یه واریردی . دلیقانلینك آرقەسنده بلی کمرلی برپیسقلت جاکتی واردی . آرقداشی اوقدر کوزل اوقدر تازه اوقدر پنبه ایدی کی انسان اونی یالکز صباحلری یاشامق ایچون یارادلمش

ظن ایده بیلیردی . آرقه‌سنه طوغری قایقیله‌رق کوله‌دن قاتیلیوردی . سیبده آرقداشی برچنار یاپراغیله بورنی قیدیقلایوردی . بزی کوردیلر . درحال اویناشمه‌یی براقدیلر . قول‌قوله کیردیلر . فوق‌العاده جدی وعسکری آدیملرله اوکمزدن کچدیلر . فقط کوله‌مك ایچون کندیلرینی زور ضبط ایتدکلری بسللیدی . اوچ آدیم ایلریده آغاجلرك یاپراقلرندن سوزولن کونش وجودلرینی ماوی وصیرمه‌لی لکه‌لره بوغدیغی زمان کندیلرینی ضبط ایده‌مدیلر قهقهه‌لری صالویردیلر .

صقاللی اوقشایان موسیوقانابول .

— خایر ! دیدی . خایر دنیاده یالکز عشق دکل برده کنجلك وار . . .

سسی دکیشدی :

بویله ؛ غنچه‌لرده‌صیره‌لره اوطوران‌ار کككلره کولن کنج قیزلرك‌قولکزده آصیلدیغی یاشی کچدیمی انسان‌تجدید پیلاوی کبی تکرار‌تکرار اوکنه‌قونیلان عشقك‌لطفکارلغیله اکتفا ایتملی والسلام . بومحاکمه‌یی حیرته دوشورمشدی . فقط او محترم ذات النی دیزیمه قویدی :

— مع‌ماقیه بوحال حسیاته مانع دکلدر دیدی . عشقده یاش اولمز . اولان وکچن برشی وارسه اوده سه‌ویلمك چاغیدر . انسان بردفعه اویاشی کچمه‌یه کورسون کچدیمی الله سلامت ویره .

— ایی اما دیدم سوزلریکز هیچ‌ده جسارت ویره‌جك‌ماهیتده دکل .

— نه‌دن اولماسین ؛ مادامکه بردفعه کنجلك کچدیمی هرکس براولیور . اووقت انسان ایسته‌ر ضعیف ایسته‌ر سمیز ایسته‌ر کوبکلی ، ایسته‌ر قفس کبی قابورغه کمیکلری صاییله‌جق قدر صیصقه ؛ ایسته‌ر چفته کردانلی ، ایسته‌ر غیرتلاق کمیکی قوجامان بربادم کبی چیقیق اولسون نه‌فرقی قالیر .

بر دفعه قادین بزده کنجلك جاذبه‌سندن باشقه برشیئه قاپیلوبده کندینی مغلوق قاپیلتقله ویردیمی هیچ برشیئك اهمیتی قالماز . قادینلرك ارککلری یاقیندن واینجه‌دن اینجه‌یه تدقیق ایتدکلرینه ذاهب اولانلرینه ارککلردر . طبقی بوراده سویله‌نیلان برآتالر سوزینك « قارت برچیراق کنج براوسطه اولور » دیدیکی کبی . ایشته بونك ایچوندرکه سزده کونلك برنده اوچوقسه‌دیککز قادینی یاتاغکزده بولیویره‌جکسیکز ... موسیو قانابول قونوشورکن کندمزی اوتلك قاپوسنده بولدق کوزلرمی سوکیلملك اوطه‌سنك پنجره‌لرینه قالدیردم . پنجره‌لرك قانادلری قاپالیدی دیمك‌که دها اویویوردی . کندی کندمه :

— کوزل چوجق ! دیدم موسیو قانابول کولومسه‌دی .

بوقدر سه‌ویله‌ن وحرکاتنده حر برقادینك کونك برنده راضی اولماسی امثالسز برشی اولور . یالکز وقت ساعتنی بکله‌ملی .

دیدی .

— ایسته‌ر ایسته‌مز بکله‌یه‌جکسز الدن باشقه نه کلیر ؟ فقط موسیو قانابول سزده قیزغینم بتون خولیالرمی تارومار ایتدیکز .

— بن خولیالریکزی سزی مسعود ایده‌جك برحقیقته قلب ایتدم .

— انشاالله موسیو قانابول .

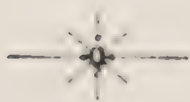
بز بونلری قونوشورکن بوقاروده برپنجره قانادی تجبردادی . کوزلرمزی قالدیرنجه یشیل چیبوقلی ایپك برکیجه‌لکدن چیقان بیاض وچیللاق برقادین قولی صوکره صاچلری دارمه داغنق برباش وبرتبسم کوردك .

— او ! دیدم .

موسیوقانابول ، اوبویوك فیلوسوف شاپقه‌سنی اعتنا ایله چیقاردی والنی اوزاته‌رق :

— تبریك ایدرم عزیزم . دیدی .

خانم افندی پنجره‌دن چکلمشدی . اوکله‌وقتی یاقلاشیوردی . کمیجیلر میخانه‌لرك اوکلرینه اوطورمغه باشلامشلردی . هواده اکشی ویوموشاتیجی برشی واردی . بن‌وموسیو قانابول بربریمزه سویلیه‌جك برشی بولامادق . او ، منتظم وآغیرآدملریله اوزاقلاشدی آرقه‌سنده‌کی صوف چاکتك برمحاربه فیلنك صیرتنده‌کی قالقان کبی پارلادیغنی کوریوردم . میدانی کچدی صوله صاپدی عظمتلی چهره‌سنك ، حشمتلی کوکده‌سنك کلیساایله اسکی جارشی آره‌سنه کیردیکنی کوردم بن‌ده اوتله کیردم .



یکی وغریب برشی اولدی رجا ایدەرم بونی دیکلەیکز : بو صباح بکا سودالی سودالی باقدی اوت عزیزم سودالی ؛ اوحالی باشقە بر کلمە ایلەافادە ایدەمیەجکم .

یری صاغناقلە قرارمش وایکی طرفنە دورت صرە چنار آغاچلری دیکیلمش وهرحالدەکچرکن چوق افتخارایتمدیککز وسز بولواردیدیککز اویولی تعقیب ایدیورودق .

قونوشویوردق . قیردن شهرە کلن قالدیرملی یولدە بر آرابە کوروولیوردی . آرابە چینغراق وطاوول سسلرینە بکزەین بر کورولتو چیقارەرق طرس کلیوردی . بولندیغمز یردن یالکز آتلرك باشنی ، قامچینك اوجنی ومارولدریلە لخنەلری آرەسنە اوطورمش چکەسی قیرمزی برپوشو ایلە صاریلی برعربەجی یی کورەبیلیوردق . هوا ؛ خفیف وایلیق نفسلری واغاجلردەکی اوغولتولریلە حقیقةً سودالی ایدی . آرقداشم شمسیەسی قولتوغندە اللری مانشوندەیوریوردی بندەایصلق چالارق یاننده کیدیوردم . صوکرە برشی نقل ایتمکە باشلادم . پنجرەلری دائما قاپالی اواسکی قوناغك تام اوکندن کچەجکمز صرەدە النی قولمك اوزرینە قویدی ، طوردم . اوزمان بکا اویلە بر باقشلە باقدی کە . . . اعظام ایتمەمیورم فقط بوباقیش علی العادە برباقیش دکلدی . شاشیردم قالدم تکرار یورومکە باشلادی ایکی اوچ آدیم آتدقدن صوکرە :

— دوام ایدیککز عزیزم . دیدی .

— نه‌یه دوام ایده‌یم ؟ دیدم .

— حکایه کزه . دیدی

اکلاشیلان بر حکایه سویلیورمشم . لافك اوجنی شیمدی ناصل بولمالی . بن نه آبدال نه‌ده حیوانم فقط آه او باقیش . . . . مع مافیه لاقیردی‌یه دوام ده لازمدی . مناسبتلی‌می مناسبتسزمی باقمادن عشقمدن بحث ایتمکه باشلادم . قهقهه‌لری صالیویرمسنی بکله‌یوردم . هیچ ده اویله اولمادی ! تمامیله بکا یاصلانمشدی باشنی بندن طرفه اکمش هر آدیمده النده‌کی اولا بو سکوت وجدیت بکا جسارت ویردی ؛ صوکره‌ده جسارتمی قیردی . بر قاچ سوز کومله‌مکه باشلادم صوکنی کتیره‌مدم . قیصه کسدم :

غایت طبعی بر مسئله بکا

— دون آقشام وبو صباح کیمی کوردم بیلیك بقالم ؟

دیدی .

— نه بیله‌یم ؟ . . .

— قوجه‌می .

حوپلادم :

— دیمك که بزه‌ینه قاچمق کوروندی . دیدم .

— قورقیورمیسکز ؟

قورقمقمی ؟ افندم کولمکه باشلادم بن قورقه‌جغم ها ! او اکمکنه بکزه‌ین الارمی صالالایه‌رق قاباداپی بر طورله قاباردم . عینی زمانده یوزمه ؛ فوطونه تهلکه‌لری کوستره‌ن افقلره کوپروسندن باقان بر قپودان چهره‌سی کبی صغوق قانلی وجسور بر افاده ویره‌رك اوزاقلره باقدم . کیم بیلیر نه قدر قابا و کولونج اولمشدم برکت ویرسین قادینلر بویله شیلری بزم کوزمزله کورمه‌یورلر :

حیرت افاده ایدن وفقط یمین ایده‌بلیرمکه صاپی وحرمتی ده احتوا ایدن بر مساله .

— اصابت دیدی . قوجه‌می یالکز کورمکله قالمادم حق اونکله قونوشدم‌ده ، سزك أولديرمكه كلمش .

— اما یاپدیکنز ها !

— اوت .

بنی اولدیرمك ها ! افندم بن شیمدی‌یه‌قدر هیچ بر کیمسه‌دن قورقمادم قورقسه‌م بیله هرحالده‌بنی‌قورقوده‌جق اولان چالی‌قوشنه بکزه‌ین‌اوحریف دکلدی .

بنی اولدیره‌جك‌مش ها ! بوحوادث‌بکا برنوع اوینامق وهوسی‌ویردی . میدانده دانس ایتمکه باشلادم . آرقه‌مدن یوز چیفت کوزك حیرتلرله بکا باقدقلرینی حس ایدییوردم .

— رجا ایده‌رم بویله یاپمایك دیدی .

— یاپارم ظاهر ! دیه باغیردم چوق ممنونم های الله راضی اولسون کنج بیله قالمش . حیاتمی آرقه‌مده‌کی سیاحت‌طوربه‌سی ایله ایکی چانطه آره‌سنده تجیردیکمك سبی قورقودن اولمادیغنی نهایت سزه اثبات ایده‌بیله‌جکمدن هیچ‌ده متأثر دکیلم . کله‌بیلیر ، کلسین بقالم . کلیرسه کوره‌جکی‌ده واردر دیدم . هوایه یومروق صالالامه‌یه وتکمه آتمایه باشلادم . تین‌تون صقاللی براختیار آغزندن پیپوسنی چیقارمش حیرتلرله بکا باقیوردی . آرقداشم کوله‌دن قاتیله‌رق :

— نافله بکا‌مه کلمیه‌جك کیتدی . دیدی .

— کیتدیمی ؟

بوصباح پارسه کیده‌جك برنجی صنف یولجیلرینی کوتوره‌ن یدی‌بچق ترنیله کیتدی کندیسنی استاسیونه قدر بالذات بن کوتوردم .

دیدی صوکره عینی یاراماز چوجق سسیله ساکن ساکن علاوه‌ایتدی .

— سزك هم عاشقم ودوستم اولديغكزى سويلهدم .

— نفسم طوتلمشدى. معمافيه جواب ويرهجك قدر نفس بولهبيلدم .

— كيتمسنه بوسوزمى سبب اولدى ؟ ديدم .

— خاير ديدى . بوسوزى ايشتديكى وقت هندى كبى قاباردى و « كيدهيم اوطولومك باغرصاقلرينى دوكهيم » ديدى وقاپويه طوغرى قوشدى قولندن يقالادم وبورننه قارشى كولهرك « بويله اولمايه سن چوقدن مستحق اولدكدى اما . اولمادى . آغزطولوسى كفر ايتديكك اوآرقداشك كبار ، ناموسلى ، وچوق تربيهلى بردليقانلى مش » ديدم .

سوزينى كسمك ايستهدم ديكلهمهمى اشارت ايتدى :

— بويله سويلهدم ونهايت حقيقت ده بودر ديدى .

— خاير ! ديدم .

— ناصل خاير ؟

— خير ! چونكه پك اعلا بيليورسكزكه بن سزى سويورم اونك قورقديغى شيئك باشنه كلمسى ايسه تماميله سزك الكزده ....

— بيليورم . فقط سزك اى ، كبار ودرست بردوست اولديغكزى سويلمك خوشكزه كيتمهيورمى ؟

— كيدر اما اصل بنى كوجنديرن شى بو آياق طوزاغى حريفك كلوب بمله آلاى ايتمسيدر . هم سزك جانكزى اكلنديرمك ايچون آرهصره قاپاغنى آچديغكز بردرد قومقومهسى اولمام يتشمهيورمش كبى برده او ، آلايلريكزده اشتراك ايچون صورت مخصوصهده پارسدن قالقسين بورايه قدر كلسين . خاير . ايشته بوكا تحمل ايدهمهم . هله او آدمك پالاوراسى ...

— نهنه! شيدى اونك وسزك يارولالريكزى برطرفه براقهلم. طوريكزده

بن سزه نصل اولدی، اونی آکلاتهیم . دیدی . دیکله یورمیسکز افندم ؟ سوزه باشلامادن اول بنمله برآز طیشاری‌یه چیقما کزی رجا ایده‌جکم سیکیرلی‌یم حدتلی‌یم رجا ایدرم بر آز یورویه‌لم هوا آله‌لم . قبول ایدرسکز دکلمی افندم ؛ تشکر ایدرم . نه دییوردم أوت مسأله‌نك ناصل کچدیکنی آکلاتیوردی . طورك سزه اونك بالذات کندی سوزلرینی نقل ایده‌یم .



«سزی ممنون ایتمك ایچون بوقدری كافی ایسه» دیه باشلادی . سزه خبر ویره‌یم كه قوجه‌م سزی اوچاری بر زنپاره ظن ایدیدیور . قوجه‌می بیلیورسكزیا او، اویله‌در انسانلرك ایچ یوزینی بیلمز . اوعیارده‌كی بر آدم كندیسنی باشقه‌لرینك قلبنی آكلامقده كوجلك چكمز ظن ایدر . اوللا سزی ده كندی اولچوسیله اولچه‌رك بنم سزك مه‌تره‌سكز اولمادن اوتللرده آلتی آی بمله باش باشه یشامه كزه بردرلو عقل ایردیره‌مه‌دی . بویله بر احتمال اونك خاطرندن بیله كچمه‌یوردی . اوموزلرینی سیلكه‌رك اوطه‌یی بر باشدن بر باشه طولاشیوردی ومتصل سویله‌یوردی. نهایت آینه‌نك او كنده طوردی قراواتنی دوزه‌لتدی . بكا دوندی . حوردانه‌رق : «اینانلماز شی فقط فرض محال اوله‌رق بوحقیقت ایسه چوق غریب بر شی» دیدی .

صوكره كولمكه باشلادی. ایجه كولدی . یانمه صوقولدی . بر بریمزك كوزلرینك ایچنه باقیشدق «اینانه‌یمی ؟» دیدی «ایستر اینان ایستر ایناندمه» دیدم .

غروری قیصقانجلغی یه‌ندی وسوزیمه ایناندی. كندی كندینه «چوق تحف» دیه میرلداندی . صوكره هر زمانكی طورینی طاقیندی كوكسنی قاباردی. غالبیتندن امین بر وضعیت آلدی یانمه یاقلاشه‌رق قوللرینی آچدی . «كوملك صره‌سی بكا كلمشدی . ماشاالله دیدم هیچ صیقلمایورسكز . سزی آلداتمامشم یاسزه بوقدر كافی كلیور كویا آره‌ده برشی كچمه‌مش ، هیچ برشی اولمامش كبی طاورانیورسكز والله هیچ دكیشمامشسكز .

— هیچ ! دیدی .

آرتق اوزمان باشلادی :

بن – دیدم – بن د کیشدم . شمدی شابقه کزی یاوولکزی پاردهسو کزی آلیك و کیدك .. بیتدی . بن سزك نه مال اولدیغکزی بیلیورم بیلدیکمی بیلدیکم ایچوندر که سزدن آلتی ای آیری یشادم . وشیمدی‌ده تمامیله ایی اولدم . ایسترسه کز بوشانه‌لم ایسترسه کز بوشانمایالم بنجه هرایکیسی‌ده مساوی . ذاتاً سربست قالوبده نه یاپه‌جغم ؛ فقط سزکله کلوب تکرار برلشمکه کلنجه اصلا ! . . . کوزلرینی ایندیردی برثانیه قدراولدیغی یرده قالدی . صوکره بکا سرت سرت باقدی ؛ دوداقلری تترهیوردی ؛ اوزرمه صالدیره‌جق صاندم برکت ویرسین بن اوبله کوزی ییلدیریله‌جق قادینلردن دکلم : قوللرمی آرقه‌مه قاووشدیردم و کولمکه باشلادم . اوکمه‌دیکلمشدی . اوزمانه‌قدر قیپ قیرمزی اولان یوزی بردنبره صاراردی دوداقلرینك تتردیکنی کوریوردم .

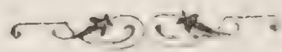
ایچمه قورقو کیردی اما کندمی طوتدم برمدت صوکره اوطه‌ده کزینمکه باشلادی ؛ و ایکی‌ده برده آلنی سیلیور ، حشین برطورله مندیلنی چاکتنك جیبنه‌طقیشدیریوردی . طوردی : « رجا ایدرم آرتق بوقدری کافی هرشیدن صرفنظر ایده‌جکم هرشیئ اونوتاجغم هایدی برابر پارسه کیده‌لم » دیدی . باشمله اشارت ایتدم : خایر !

او زمان اینانلماز بر حال اولدی . صاپصاری بریغین کبی اسکمله‌نك اوزرینه ییقیلدی . یوزینی اللرینك ایچنه آله‌رق آغلامغه باشلادی برچوجق کبی ، خایر خایر برارکك کبی اغلایوردی . طبیعی بن‌ده طاش یوره‌کلی دکلم ، دکلم امااو کوزیاشـلری آنجق برآبدالی قاندیره‌بیلیردی . نه‌قدر حسن نیتله دوشونیلیرسه دوشونلسین بوآدمك شو کوز یاشلری هوسی یرینه کتیریله‌مین برچوجغك اغلاماسندن باشقه برشی دکلدی . باخکه اوندن‌دها شی

برشی . سوز آره‌مزده بو کوزیاشلری قاندیریله‌رق بکار اولرینه آتیلن صافدل اولی قادینلرك ویاخود چوق یاپمه‌جقلی قالدیریم دلبرلرینك درحال مقاومتلرینی قیران و بوقیراطده‌کی آدملرك کیرپکلرینك اطرافنده دائما حاضر بولنان کوزیاشلری قبیلندن ایدی . « نه‌قدر حقلی مشم ، اغلامانك‌ده فائده ایتمیه‌جکنی آکلایجه بورتی چکدی کوزیاشلرینی طوردیردی باستونی آلدی هیچ برشی اولمامش کبی قاپویه طوغری یورودی . مع‌مافیه تام چیقاجغی صره‌ده دوندی ویاپمه برنزا کتله‌الملی طوتدی » آرتق سزدن یارین ساعت طقوزده کیده‌جك تردن‌ده بولنما کزدن باشقه برشی رجا ایتمیه‌جکم . بن اوراده‌یم » دیدی وتشکر ایتدی.

کیتدم بنی بکله‌یورمش یکی تراش اولمش ، پودره‌لانمش چهره‌سی راحت وسا کندی ؛ غایت ایی اویومش اولمالی . واغونده‌کی یری عزته‌لرله رساله‌لرله طولو ایدی « ئه‌رمینوس » اوتلنك قاپوجیسی کلدی بخشیشنی آلیرکن « لازم اولان هر شی‌ٔ حاضرلادم افندم » دیدی اوده پك اعلا دیه جواب ویردی . فقط بوجوابنده قاپه‌جیله آره‌لرنده کیزلی برشی اولدیغنی درحال سزدم . بر اوشاغه تودیع ایدیله بیله‌جك « لازم اولان » شیئك نه اولدیغنی آکلادم . بوندن دها آشکار برشی اولورمی ؟ کندیسنك عادتیدر . پارسه کلدیمی مطلقا استاسیونده بریسنك کندیسنی بکله‌مه‌سنی ایسته‌ر . اوشاقله محقق بر تلغراف چکمشدر . اونك ترنی ترلالر آره‌سندن سرعتله کچرکن بهمه‌حال نم آرقداشلرمدن بر قادین ویاخود دیکر هانکی بر خانم استاسیونده بر آشاغی بر یوقاری طولاشوب طوریور واونی بکله‌یوردی . واغونك قاپولری قاپاتیلیرکن اکیلدی : « ینه کوروشورز » دیدی « اللهه اصمارلادق » دیه جواب ویردم آیرلمامز غایت ساده وصمیمی اولدی . کوریورسکزیا مهیج بیله دکل سیکرلندم‌ده اوندن آغلایورم . والله باشقه بر شیدن دکل . سزی تأمین ایدرم شیشتوجغم بوتون بومحاوره‌لر اثناسنده بوتون کیجه وبوصباح

همپ سزی دوشوندم . سزی یالکز دوشونمك بیله بنی چوق متسلی ایتدی .
شیمدی ده یاردیمکزه محتاجم . قوجه‌می واونك لاقید کورونشلرینی بیلیرم .
دها او صوك سوزینی سویلمامشدر نه ایشته عزیزم سزه آکلاته‌جغم دیدیکم
شیلرده بونلردر . »



صوڭره افندم صوصدی آڭلاتیركن قوله آصلمش و كوزلرینی قالدیرمش بكا باقیوردی . لافك صوڭنه طوغری كوزلرینی چویردی . و بكا قارشی صمیمیتندن بحث ایدركن حالنده هر ایكیمزیده طاتلی بر هیجانه دوشورن بر نوع صیقلغانلق و اوتانغاجلق واردی .

تك بر كلمه سویله‌دن یوز آدیم قدر یورودك . ایچمده تأثر وحدته قریشیق بر شیلر واردی . حریفك سویله‌دكلرینی اڭلاتیركن بلكه اون دفعه‌دن فضله ایچمی چكدم صالیالرمی یوتدم سبیده شو احمق حریفك قاریسنی قاندیرمادیغم سوزینه او قدر قولای و او قدر چابوق اینانیویرمه‌سیدر .

صورارم سزه ؛ بو ، نه قدر متواضع اولورسه اولسون ینه بر عاشقی قیزدیره‌جق بر حال دكلمیدر . حكایه‌نك صوڭلرینی دیڭله‌ركن حدتم آرتدی بویودی وتعین ایتدی . حدت حسیاتمك اك درین كوشه‌لرینی قاپلادی . زمان زمان كاه تجسسه كاه حدته قاپیلیوردم فقط قلبمده اصل حاكم اولان حس كولنج اولمق قورقوسیدی .

نا یاپمالیدی ؟ اگر بو یارامز قادین كندیلكندن آچمازسه بنم آچمام لازمدی . بن بونی بر طرفدن ضروری ودیكر طرفدن ده وقتسز بولیوردم . تام آچیق قونوشمانك زمانی كلمشدی اما سویله‌یه‌جك سوزی بوله‌مایوردم .

ذاتاً او صره‌ده جاده‌یه كلدك كان كیدن ده چوغالدی . صباحكی كیفم قاچمشدی . چوق كچمه‌دن اوته كلدك اوبله یمكی چاكی چالنیوردی .

اوطه‌لرمزه چكيلدك بر مدت صوكره يڭه برلشدك صالونه اينركن دهليزده قوله كيردی . ظن ايدرمكه سكوتم كنديسنی متحسس ومتأثر ايديوردی .

— صاقين كوجنمه‌يك ديدی قراواتمی دوزلتدی ، كوله‌رك اللريله ياناقلريمی اوقشادی صوكره افندم او سزه اكلاتديغم باقيشله بر دفعه دها باقدی . آرتق كنديمی ضبط ايده‌مدم . قوجاقلايوب اوطه‌مه كوتوره‌جكدم . بيلمم دهليزده اولديغمزی سوڭشميدم ايكنجی يمك چاكی چاليندی . قاپولر آچيلدی . سفره‌يه ايتمك لازم كلدی . سفرده‌ده برقاچ معناسزلاقردی ايتدك . غارصونلرك بزم ايچون ديدی قودی ايتدكلرينی بيليورسكز هر كس يان كوزله بزه باقيوردی .

ماصه‌لرك برنده تجار كاتبی قيليقلی بر حريف بر شيلر سويليوردی .

كوزه‌نك بريسی ؛ اطرافنده كيلری كوله‌دن باييلتيوردی محقق بملمه آلای ايديوردی بونیده محقق كوزله قاشله ياپيوردی اللرم قاشينيوردی اما نه ياپه‌يم سوزلرنده كنديمی طوقاتلاته‌جق بر تك كلمه بيله قولاغمه كيرمدی . صقندمدن پاطلايه‌جقدم . حالبوكه بزم خانم قارشمده اشتهالی يمكنی ييور و كولومسه‌يه‌رك بڭا بر طاقم معناسز شيلر صوريوردی . . نهايت سفره‌دن قالقدق . او ، درحال اوطه‌سنه كيتدی قاپاندی . تام ايكی ساعت اولدی . بنده بو مدت ظرفنده سزی كلوب بوله‌دن شهری ايكی دفعه طولاشدم .

ايشته افندم شمديلك حكايه‌بوندن عبارت ، تحملكزبنی متندار ايديور تشكرلر ايدرم سزه حقيقتی اولديغی كبی سويلدم . بڭا بر عقل اوكره‌تيكزده سزی جان قولاغيله ديكله‌يورم .

❧

ای کشف ایتمشسکز . قوجه‌سی ینه کلدی . اوتل‌ده قاری قوجه برده بن جنایتله نتیجه‌لنمه‌ین بو کبی وضعیتلرده دائما اولدیغی اوزره بك بایاغی بر قومدیا اوینادق .

قوجه‌نك کیری کلمه‌سی طبقی سزك تخمینکز کبی . ترەن حرکت ایدر ایتمز حریف دها قومپارتیمانك نجره‌سندن لماندەکی کمیلرك دیرکلرینی کورورکن و ترەن دها کوپرویی کچمه‌دن عقلی صویه ایرمش قاریسنی الندن قاچیردیغنی آکلامش . غزته‌لرینی اوقویه‌جغی یرده دوشونمکه باشلامش . شمندوفرك تکرلکی دوندکجه کندیسنی دها احمق بولمش . مع‌مافیه سیاحتنك نهایتنه قدر وارمش و پاریسدن قاریسنه معناسز بر تلغراف چکمش . اوکله‌دن صوکره قاریسی تلفونه چاغیردی . کفراله ویالوارمقله قاریشیق برنطق ویردی . اونك اوزرینه بر تلغراف چکمش کیجه پاریسی‌ده شمندوفره بینمش .

کلدیکی وقت بیتکین و کوتو بر حالده‌مش . کلیر کلمز کورولتویه رذالته باشلامش قاریسی قورقمش بنی چاغیردی . آچیق ماوی پیژامامله یعنی الك جه‌لی کوزوکن حالمله قوشدم . قرارمی ویرمشدم . وضعیتمك تحف وحتی برآزده عیب اولدیغنی آکلامیور دکلدم . فقط بوایشی بیتیرمك و نه اولورسه اولسون یوزله‌شمك وبو آدمله آکلاشمق لازمدی . شمدی سز کولرسکز آمان بن کندمی ماصالده‌کی ایکی خروسدن هیچ بر ایشه یارامایانه هیچ شرتلك ایتمه‌ینه بکزه‌تیوردم .

اوطه‌یه کیردم . فنا حالده اورکمش بر قادین اونك قارشیسنده‌ده بنی کورور کورمز قودورمش خرچین وشرت بر آدم کوردم . اعتراف ایده‌یم می؟ بر بری آردینه یورغونلغك، یأسك، حدتك پاچاوره‌یه چه‌ویردیکی بو آدمك صاپ صاری متقلص چهره‌سنده آجینه‌جق بر حال واردی . اونی کوردکجه بکا یوواسنی بوزان بر ماندانك اوکنده کوچوك بر جانوار کوریورم کبی کلیوردی . صورتی اکشیتمشدی . بوتون حدتی کوزلرینك کولکه‌لی ایشغنده اوقونیوردی . فقط بر ماندا نه قدر اولسه ینه بر ماندادر بر تیلکی‌ده هیچ بر وقت بر ماندایی اوکنه قاتوب سورمه‌مشدر .

بن تمکینلی و سسـا کندم . مع‌مافیه بر آز هیجانم‌ده یوق دکلدی . لوندره‌ده‌کی « روسه‌ل » اوتلی وقعه‌سندن بری، دیکر تعبیرله قاریسنی سوزم یابانه قاچیردیغم کوندنبری ارقداشمك چهره‌سنی بوقدر یقیندن کورمه‌مشدم آجیدم فقط عینی زمانده‌ده بر صقنتی وباشقه بر یرده بولنمق احتیاجنی طویوردم . افندم بنم طبیعتمده بنی بویله یوز یوزه کلمکدن اورکوته‌ن صیقلقان واورکك بر حال وار . حقلی بیله اولسه‌م ینه صیقیلیورم . باشقه‌لرینك اعتراضلرینه تعرضلرینه جواب ویره‌میورم . حقسزلغی یوکله‌نیورم . مناقشه‌دن اول ویا صوکره پك طوغری وپك مقنع بولدیغم دلیللر وسوزلر مناقشه اثناسنده بکا یا معناسز کلیور ، یاخود هیچ خاطرمه کلمه‌یور . بوکا طبیعتمك بویله مدنی وعصری مناقشه‌لرده هیچ مساعد اولمادیغنی علاوه ایدیکز . بدایتده چوق مسامحه‌کار طاورانیرم . صوکره‌ده بردنبره قیزاردم اوزمانده المده‌دکل کستاخ اوله‌مایور، بردنبره قابالاشیورم . برسوزدن اوبرسوزه کچنجه‌یه قدر هرشیئی برباد ایدیور وایش ایشدن کچدکدن صوکره، بالآخره پشیمان اوله‌جغم درجه‌لره قدر واریورم .

بودفعه ایشلر حال طبیعیسنده دها چابوق کیتدی . آدمجغز طبیعتی

ای بیلیورمش . کیرر کیرمز بنی محله طلومبه‌جیلری قالقه‌لیدنبری تاریخی بر خاطرات کبی قالان آغیز طولوسی کبفرلرله قارشیلادی . بن درحال درجه‌می بولدم . پیژامامك ماویلکلری ایچنده قابارمغه وقوللرمی حماللر کبی قابارتمغه باشلادم . اوطه‌نك ایچنه طوغری ایلریله‌یه‌رك :

— باقسه‌کا بکا بن اویله قابا کورولتویه، آغیز غلبه‌لغنه کلمم کندیکه کل. باق بردفعه سنك قارشیکده کیم وار !

قودوردی ظن ایتدم اولومغه باشلادی :

— ادبسز ، پیس حریف . آلتی آیدن بری سنی قوغالایورم سن نه یوزله اویمه کلیورسك باقه‌یم ؟

— هانکی اویکه

— اوت اویمه بم اویمه قاریمك اوطه‌سنه !

— هایدی اورادن سنده دیدم‌صوص . چوق کورولتو ایتمه . شمدی سنی برتکمه‌ده مردیوه‌ندن آشاغی یوارلارسه‌م کوررسك .

باستونی قالدیردی اوزریمه طوغری یورودی . اووقت شو کوردیککز ال ایله بیله کندن طوتدم برآز صیقدم . کلیدده آناختار جویریر کبی بوکدم باستونی یره دوشدی . وآدمجغزك بکزی کول کبی اولدی وبیله کنی اوغوشدیره‌رق کری چکلدی .

بوکسك وکبار آدملرك حیاتلرنده آقتورلری نه‌قدر آنی تقلیدایتدکلرینه حیاتمده ایلك دفعه اوزمان کوردم رقیبم بردنبره‌د کیشدی . آرتق قودورمش کوپورمش برقوجه دکل؛ برعاشق اولیویرمشدی، طوغرولدی پارمقلرینك اوجنی پانطولونك جیبنه قویدی لاقید برطور آلدی آیاقلرینی برلشدیروب کوکده‌سنی قاریسنه طوغری دوندوره‌رك :

— هانیا ! بکا بو حریفك عاشقکز اولمادیغنه یمین ایتمشدیککز ؟

دیدی .

قادین اوطه‌نك نهایتنده برقونسوله طایانمش طوریوردی هیچ ده مهیج دكلدی. بو اولان بیتن شیلردن ممنون ده اولیوردی دیه‌مم. بن هیچ برشیئه یمین ایتمم اما؛ نه‌قدر اولسه ینه قادیندر. کندیلری ایچون اولورسه‌ار ککلرك کورولتوسندن هرحالده چوق قورقمایه‌رلر . خانم :

— اکر شیمدی بورادن کیتمزسه‌کز خدمتجیلری چاغیریرم .

دیمکله اکتفا ایتدی .

— چاغیریك !

— سز ده بویودیکز ؟ عشق اولسون سزه . دیمك خدمتجیلرك بنی بویله‌هم ده بریسی کیجه‌لك البسه‌سیله اولان ایکی ارککی آره‌سنده کورمسنی ایسته‌یورسکز . دیدی . آدجغز اوتانیر کبی اولدی .

— أوت قصور ایتدم عفو ایدرسکز دیدی . صو کره ده :

— آنژه‌ل کل. محقق کلمیلسك. هم بویله دوام ایده‌من. دیه‌سویلندی کستاخ ویوکسك‌سسله وقانونك حمایه‌سندن‌أمین برقوجه صفتیله‌سویله‌یوردی. هیچ برجواب آلمادی بکا طوغری دوندی .

— امینم . هرایکیکز ده امنیتم وار . سن بنم‌دوستم ، صادق وحقیقی بردوستمسك . شوکا سویله‌ده .....

آره‌دن عینی زمانده هم چوق اوزون هم ده چوق قیصه برزمان کچدی. او اثناده کوزلرمز بربرینه باقیشدی . آلدانمدمی بیلمم قادینك کوزلرنده بنی تحریکه ، داها طوغریسی تشجیعه دلالت ایدن بر معنا اوقور کبی اولدم وقراریمی ویرمش برطورله :

— دوستمسك . اوت فقط بن آنژه‌لی سوییورم . لافك طوغریسی‌سنی شیمدی آرتق ایسته‌دیکك قدر خوردان ! سوییورم ، بودسنك قباحتك

اکر بنی زوروله اویکه حیاتکه قاریشدیرماسه‌یدك مناسبتسزلك ایتدکجه بنی آرا بولیجی یاپماسه‌یدك طبیعی سکا شیمدی کوتوبر صفت ویرمکه قالقیشمازدم. شیمدی ایسه سوزیمه اینان عقلمده سکا او صفتی ویرمکدن باشقه بر شی یوق . اکر قاریکله آره‌مده شمدی‌یه قدر برشی کچمه‌مش ایسه کندی حسابمه سویله‌یم بنده بو آرزونك شدتله موجود اولماسندن دکلدر . باق سکا نه قدر آچیق سویله‌یورم . آره‌ده باشقه برسبب یوقکن صرف سنك کیفك اولسون دیه بو فکرمدن واز کچه‌جکمی صاقین خاطریکه کتیرمه .

اکر ایسته‌رسه‌ك بربریمزله یومروقلاشه بیلیرز . بربریمزی بوغازلایه‌بیلیرز. بن حاضرم . فقط بویله بر ایشه کیریشمه‌دن اول نتیجه‌یه کندیکی حاضرلامکی توصیه ایدرم . آرتق « آنژه‌ل » سنی ایسته‌میور . بنده ایسته‌دیکی یوق آما ایلریده ایسته‌یه‌جکنه شبهه ایتمه بن اوزمانه قدر کندمی هرکیمه قارشی اولورسه اولسون اونك برحامیسی کبی تلقی ایدیورم . سن ایستدیکك کبی حرکت ایتمکده مختارسك فقط بك ایی آرقداشلغمز خاطره‌سی ایچون سکا کبار برآدم کبی حرکت ایتمکی توصیه ایدرم . دیدم

اولا تردد ایتدی صکره اسکمله‌نك اوستنده‌کی شاپقه‌سنی آلدی . ایش اولسون دیه دوزلتدی وقاریسنه دوغری دونه‌رك صوردی :

— دیمك بوشانه‌جغز .

قادین جواب ویرمدی . ینه کندیسی :

— پك اعلا ! دیدی .

بزی کستاخجه سلاملادی . وچیقدی . آیاقلرینك سسی اوزاقلاشدی اسانسورك قاپوسنك قاپاندیغنی طویدق اولا برزیل صکره‌ده براوطوموبیل بوریسی چالندی .

آنژه‌ل :

— بیلدی . آرتق کلمز ؛ آرتق بردها کلمز . آه شیشقوجغم آه دیدی . چلغین کبی هیچقیره هیچقیره اغلامغه باشلادی وباشیله کندیسنی بالکز براقمه‌سی اشارت ایتدی .

واه افندم بن بوندن هیچ برشی آکلایامادم .



کوردیکزمی افندم کچیکمدم تام زماننده کلدم . بنی کلوب آرامکزه چوق ممنون اولدم قاپوجی مکتوبکزی دها شیمدی ویردی . تکرار تکرار تشکر ایدرم .

مستریح اولدیکزیا ! نه خسته‌یم نه ده برطرفه کیتدم . دوشونیوردم شیمدی سزده کوره‌جکسیکز یادوشونمکه مجبور بر وضعیتده‌یم قاپوجی یالکز سزك مکتوبکزی کتیرمه‌دی سز کلکنك یاننده دیکر بر مکتوب دها واردی اوت قوجه‌سنك مکتوبی شیمدی ده بو آدم بر مکتوب بحرانی دوره‌سی کچیریور بو حیرت ایدلمیه‌جك برشی دکلمی باشقه برایش ایچون آووقاتك بریله قونوشیوردق بزه دیدی که صیق صیق مکتوبلاشمه‌لر کچمسزلك یوزندن یوشانمایه علامتدر .

اعتراف ایدرم بکا بو کون ایلك دفعه اوله‌رق مکتوب کوندریور . فقط قاریسی صباح اقشام کونده ایکی مکتوب الیور . هرده ناصل مکتوبلر منت وحقارتله قاریشیق . مکتوبلرده عصبی بر آدمك رجا ومنتلری چیزه‌رك یرینه بوراده تکرار ایدمیه‌جکم کلمه‌لری قویدیغی آب آشکار . بعض کونلر مکتوبلرك ظرفی بیله تحقیرلرله دولو . صوکره آره‌دن برساعت کچر کچمز غارصون اون سطرلق بر تلغراف کتیریور . انسان ناصل اولورده آزیجق حیثیتی اولان بر آدم کندیسنی بوش بوغاز ودیدی قودیجی تلغرافچیلره بویله رذیل ایتدیکنه حیرت ایدر .

واه ناصل ایتدیکمی بردلو آکلایامیه‌جغم . اکر فنقلی بردلیقانلی

اولسه‌یدم قوجه‌سی حقنده حس ایتدیکم مرحمتك قاریسنی آرزو ایتمکدن ایچون بنی منع ایدمدیکنی باکه آکلایه بیلیردم فقط بن کندمی پك ایی طانیرم . نه‌یاپه‌یم یوره‌کمده‌فنالق یوق . واه اویله . بن زواللی برشیشقوجغم . مع‌مافیه شمدی اوشیشقوجق باشقه‌لرینك آجیلریله آلای ایدیور . بوآدمك چکدکلرینك بنم اوزرمده‌کی یگانه تأثیری نه‌پاپوب یاپوب‌قاریسنی الندن آلمقدن عبارت قالیور . شیمدی کلیك‌ده سز بونی ایضاح ایدیکز باقالم ؟

قیصقانجلق ؟ صبرسزلق دیه‌جکسکز واه‌بن‌ده فرقنده‌دکلم یالکز بیلدیکم برشی وارسه اوده نه‌زه‌ده‌سه بوقادینه صالدیره‌جق برحالده بولنمامدر . اویله برحالده‌یم که‌سزدن هیچ برشیی کیزله‌مك ایسته‌مه‌یورم . سزه خبرویره‌یم بن‌شیمدی اونی برکیجه قاپوآرالغنده ، عربه‌ده هرنه‌ده اولورسه اولسون یاقالایوب اوطه‌مه‌ویاخودشویله آمانسزبریره آتمامی عقلمدن‌کچیروب‌طوریورم . باشقه درلو اوله‌جق کبی دکل .

نه یاپه‌لم شیشمانلر ایچلرنده‌کنی کوج کیزله‌یه بیلیرلر . یومورجاق‌ده مقصدمی آدم عقللی سزیور واوکا کوره حرکت ایدییور . درت کوندنبری یمله ایکی دقیقه بیله باش باشه یالکز قالدیغی یوق . هروقتکی کبی صباحلری قانتینه‌للی جاده‌سنده کزینتی یاپمغه کیدییورز . طبیعی سوقاقده کندیسی ایچون هیچ برتهلکه یوق . اوندن صوکره بربریمزی یمکلرده وچای ساعتلرنده صالونده کوره بیلیورز . بکا اوطه‌سنك قاپوسنی آچماقمی ؟ زیرنیق ...

دهاسی وار : فضله اوله‌رق برده بیك درلوجلوه‌لرله اشتهامی قابارتیوره مثلا قاپوسنی چاله‌جق اولسه‌م باغیریور :

— صاقین آچایم دیمه ها صویونیورم ؛ کوملکسزم .

اوت طبقی سزه اکلاتدیغم کبی ! او وقت که بر آیاغمك که دیکر آیاغمك اوزرنده طوره‌رق صاللانیور ، بوغا کبی قفامی أکیور بر اوموزده

قاپو دنیلن شویالین‌قات ایکی جام تخته‌سنی‌ده‌ویره‌رك ایچرده‌کی قاری‌یی بلندن یاقالایوب یاتاغه آتمایی دوشونیورم . لکن صوك دقیقه‌ده جسارتمی غیب ایدیورم . لاحول چکه‌رك مأیوس آدیملرله اوطه‌مه چکیلیورم . ایرتسی کون اوطه‌مده اوجاغك او کنده نه بولسه‌م بکنیرسکنز ؟ بر فطوغراف ؛ اونك فطوغرافی . فوطوغرافجی کبی اویله اوسـطه‌لقله چکلمش که انسان کولکه‌نك نه‌رده‌ده باشلادیغنی بوله‌میورده قادینك چپلاق رسم چیقارتدیغنه ذاهب اوله‌سی کلیور .

هر حالده بویله شیوه‌کارلقلر بزم کبی دموی وخصوصیله چیلدیره‌سی‌یه عاشقلره روا کوروله‌ملی‌در فکرنده‌یم .

هم‌ده بو انصافسزجه جیلوه‌لرك معناسی نه ؟ بن بونی کندی کندیمه اوزون اوزادی‌یه صوردم عجبا بویله حرکت ایتمکله بر چوق قادینلرده مشترك اولان معناسز ومناسبتسز اودهشمه فکرینه‌می تابع اولیور . مثلا بر باشقه‌سنی اوزه‌مه‌مکدن متولد حنجنی ، حرصنی تصادفاً النك النه دوشن بریی بویله دیدیکله‌مکله‌می تسکین ایدییور ؟

اکر قوجه‌سنی سومش اولسه‌یدی بونی بویله ایضاح ایتمکده معذوردم . فقط بو خصوصده امینم یعنی قوجه‌سنی سومدیکنه قانعم . بعض علامتلر واردر که انسانی آلداتماز وا کثریا بو کبی علامتلر الك معناسز والك اهمیتسز اولانلردر .

دقت ایتدم . قرارینی ویردیکی کوندنبری مجوهرلرینی طاقیور ولوندره حادثه‌سندن بری صندوغك دیبنی ترك ایتمه‌ین البسه‌لرینی کییور . کچمش بر سعادتك شاهدلرندن چکنمه‌ین بر قادین آرتق بو سعادتی دوشونمه‌یور دیمکدر . بن قاعده‌لر وضع ایتمکی سومم بن سزه کوردکلری وتجربه‌می سویله‌یورم . سز ایسته‌دیککز معنایه آلیکز . یالکنز شوراسنی سویله‌یه‌یم که نه قدرده عاشق اولسه‌م کوزلرم بویله اوفاق شیلری کورمیه‌جك قدر قارارماز .

کندیسی‌ده بنم کوزومی آچمق ایچون الندن کلن هرشیئی یاپیور . اکر بوتون ارککلرك ادعا ایتدیکی اوزره بن‌ده ابدی برمعما اولان قادینلری طانیدیغمه کووه‌نه‌رك بیله‌جکمدن استفاده‌یه قالقیشسه‌م ظن ایدرمکه کوچوك خانم بکا وفاسز برقوجه‌نك مناسبتسزلکلرینك وفالی برعاشقك آرزولرینه هیچ فائده‌سی اولمیه‌جغنی آچیقدن آچیغه سویلمکدن چکنمیه‌جکدر. آماده حکملر ویریورم ها ! خلاصه آچیق سویلمك لازمکلیرسه بوقادینه اولواورته چاتمامقله دها عقلی حرکت ایتدیکمه قانعم . چونکه کندیسنی پك ایی طانیمقله مفتخرم . سنه‌لرجه دوام ایدن ارقداشلغمز ، عائله‌لك موقعنی طوتدیغم زمانلره عائداسکی حسبحاللرمز سایه‌سنده اونی قوجاسندن دهازیاده طانیمشدر . یمین ایدرمکه کندیسی ایی وصاف برقیزجغزدر . فقط بویله بردنبره وآکسزین اولیورن شیلر کندیسنه اختیار برعسکر صغوق‌قانلیلغنی ویریور . طبیعتی شاشیرتمه حرکتلرندن متأثراولمیه‌جق برعسکر قابلیتنده‌در. ذاتاً متصل آتشله اوینامسی‌ده بوندندر .

بووو ، افندم باق صاقین کندیسی فندلی ودوزنباز واویناق بریوصمه صانمه‌یکز . اونك عقلی نه دوباره‌یه ایردرنه‌ده اویونه . چوجق افندم باشقه برشی دکل چوجق ؛ مناسبتسز برعاشقك ارزوسنه رام اولمقدنسه کندیسنی پنجره‌دن آتمایی ترجیح ایده‌جکنه امینم . بو اوقدر آشکار برشیدرکه اوکا شمدی‌یه‌قدر هیچ برکیمسه عاشقلق اتمه‌یه ، حرف آتمایه جسارت ایده‌مه‌مشدر. بنده کز ایلك عاشقیم . بکا بونی قاچ دفعه کندیسی ، سویله مشدر بونی هرسویله مسنده کوزلرندن یاش کلنجه‌یه قدر کوله‌ر . بن‌ده کوله‌رم باقکز سزده کولیورسکز : دیمك که بونده هپمز متفقز .

یالکز کولمه‌ین بریسی وار . اوده قوجه‌سی . سزه بوصباح آلدیغم برمکتوبدن بحث اتمشدم . آلتی صحیفه‌لك ، مألنك صیتمه‌لی پریشانلغی کوسترن صغوق وماکنه یازیسی بی بریازیله یازلمش تام آلتی صحیفه‌لك

بر مکتوب . آدمجغز بك بیتکین . بکا کاه قاریسنی بوله کتیرمم ایچون یالواریبور ، کاه قاریسی کبی بر چلغینه اویدیغمه قیزیور . قاریسنك پیشندن‌در دیار جهانی دولاشیرکن عشق آتشیله‌یانان بر عاشق اولدیغمه ایناتمق ایسته‌میور وحتی ایناتمایور . اینجه‌لکدن وقصقانجلقدن محروم اولمایان زواللی دلیقانلی غروريني اوقشایان حالا اومعناسز ماصاله ایناتیور . اسکی ارقداشنك ، انی قابلی شیشتوجغك بوتون شیشمانلر کبی ابرام واصراره دایانه‌میه‌رق قاریسنه‌رفاقت ایتدیکنی‌وقاریسنك عفته‌بکجیلك ایتمکدن باشقه مقصدی اولمادیغنی ظن ایدیور . وبو ظنی‌ده سزه اکلاتدیغم او اوطه وقعه‌سنه واوراده کندیسنه واقع اولان بیاناته رغماً بسله‌یور . ایناتیلیر شی دکل ! بویله شیلر بنی هم قیزدیریور ، هم شاشیرتیور .

قاریسنك سیکیرلیلکلری ، قوجه‌سنك حقارت‌درجه‌سنه واران امنیتی ، اعتمادی ، برینك مکتوبلری ، اوبرینك یاریم یامالاق محبتی بو قاریشیق ایشلر . . اوت ، بوتون بونلر بکا انتریقه خاصه‌سی غیب ایتدیریور .

کچن کون الله اصمارلادق بیله دیمه‌دن هیچ بر ایضاحات ویرمه‌دن بر طرفه صاووشوب کیتمه‌م عجبا همیز ایچون انی بر حرکت اولورمی اولمازمی دیه آدم عقللی دوشوندم .

بر ساعت متمادیاً یاتاغمك اوزرنده‌کی باووللرمله قارشی ورشی‌یه هیچ بر حرکت ایتمیه‌رك آیاقده و بر بدالا کبی کندی کندیمه مجادله ایتدم . آز قالسین باووللرمی آلوب کیدیوردم . فقط بر آز دها انتظار ایچون بك قوتلی سببلر بولدم . اولااو براغونده اویقوسز ویورغون بر کیجه کچیرمك بنی اور کوتدی . کیجه‌نك قارا کلق سکوتی ایچنده باشیمی صاللادم . قوجه‌مان کوبکمك اوستنده‌کی یلکی چوزمکه باشلادم .

او زمان مغلوبیتمی بر دفعه دها ادراك ایتدم . کوزمدن یاش کلدی ؛ بورنمی کچدی ؛ کوملکمك اوکنه تام کوبکمك اولدیغی نقطه‌یه داملادی .

دون اوتلده اوطه‌مه کیدرکن آرقداشمك قاپوسنك آره‌لغندن لامباسنك ایشیغنی کوروليوردی . کچرکن او کسوردم قاپو آچیلدی ، بنی چاغیردی .
افندم ، آرقه‌سنه ایپکلی بر کیجه‌لك کچیرمش ؛ کوزل صاچلرینی اوموزلرینه داغیتمش ، اوجاغك طاشنه دایانمش آیاقده دوریوردی . آینه‌دن چهره‌سنه ترس بر ضیا عکس ایدیوردی . بنم کلدیکمی کوره بیلمك ایچون باشنی اکمشدی . کولومسه‌یوردی . کوزلری نامنه کیرپیکلرینك ماوی کولکه‌سی آلتنده اینجه سیاه بر چزکیدن باشقه بر شی کوره‌میوردم .
— سزی بکله‌یوردم . دیدی . نه قدرده کیچ کلیورسکز ؟
— بر شیئمی وار ، دیدم .
— هیچ بر شی یوق ؛ سزی بکله‌یوردم . او قدر یالکزم که ...
— بن سزی یاتمش ظن ایدیوردم .
— یاتمه صوقولك ، شویله اوطورك .
حکایه‌می بیلدیککز ایچون ایشلك نه رنك آلدیغنی بیلمم کسدیره بیلدیککزمی ؛ بنی ، بنی صورمایك . بن عادتا آلیقلاشمشدم .
افندم بن بو قادینی طانیرم مناسبتسزلك بریدر . اوت ! لاقیردیلرمی طارته‌رق سویله‌یورم . مناسبتسزدر .
بنی اوطورتدی . قولتوغه دکل ، اوطه‌نك بوش بر کوشه‌سنده ، قاناپه‌نك اوزرینه اوطورمادم چوکدم . کوزلرمی درت آچه‌رق اطرافه باقمغه باشلادم . اوده کلدی تا یانمه اوطوردی . ناصلده برقوقو سورونمش .

بر لوانطه‌جی، کل مسکجی بر عرب ، بر سوریه‌لی اولسه قوقلامقدن بورننك قانادلرینی ییپراتسه قابل دکل بو قوقونك سرینی کشف ایده‌مز . بو قوقو غزه‌دن بر ذاتی بیله باشدن چیقاره بیله‌جك بر قوقو ایدی . نه ، غزه‌دیمی دیدم ؟ حتی بر خادم آغاسنی بیله باشدن چیقاره بیلیردی .

اوتلده ، کیجه پاریسی هر کسك میشیل میشیل اویودیغی بر زمانده اونکله باش‌باشه یالکز قالان، عشقه صوصامش بم کبی بر آدمك دوشه‌جکی حالی سز تصور ایدك . چاپقین قیز ، بنی چیلدیرته‌جق هر شیئی یاپیوردی . اویله شیلر واردرکه آغیر باشلی بر دلیقانلی اونلردن آنجق تلمیح‌له بحث ایده بیلیر . یالکز شوراسنی سویلیه‌یم که اوطورر اوطورماز کوزمده بورنم کبی انی شیلر سزمکه باشلامشدی . کوردیکم شیلر کورمدیکم متباقی شیلری کشف ایتمه‌مه یاردیم ایدیوردی . وجودینك اسرارلی حرارتیله ایصینان قوقولر قاوراییجی بر انجه‌لکله دها فضله یاییلیوردی .

انسان اویله‌یاراتلمش که ایستر ایسته‌مز حسلری بربریله رقابته قالقیشیوره کوزم ممنون ، بورنم محظوظ دکلمی‌یا مطلقا اغزده حصه‌سنی آلمق ایسته‌یوردی . بوشجه قوللی قنابه‌یه طوغری اوزاتدم . الم یاری چیپلاق اوموزینی دولاشدی وخفیف بر طاتلیلقله ، ایپك کوملك آلتنده طبیعتك ناموسلی بر آدمك آووجنی طولدیرمق ایچون یاراتدیغی شیلردن برینی قاورادی . بو برموفقیت صاییله‌بیلیردی . فقط کوکدن اینن بر طوقات کوزمده یالکز اوتوز آلتی شمشك چاقدیرمق وألمده کنی براقدیرمقله قالمادی ، بنی شهوتلی بر رؤیادن بر قوغا صغوق صو ایله ویاخود بر پولیس یومروغیله اویاندیریلان بر آدم کبی یرندن فیرلاتدی ؛

یاناغمی اوغوشدیرارق :

— مادام دیدم بو شاماری هیچده بکله‌مه‌یوردم .

بو بدلاجه جواب دها آز نشئه‌لیلری بیله کولدیره‌جك بر شاش‌قینلق اثریدی . بزم کوچوك خانم ایسه قاناپایه اوزانمش ، کولمکدن کوزلرندن یاش کلیوردی . پارماغیله بنی کوستریور ، اللریله کوکسلرینی طوته‌رق نفسنی ضبطه چالیشیوردی . او قدر اشتها ایله کولیوردی که نهایت قهقهه‌لری بکاده سرایت ایتدی . سببی عینی اولمادیغی حالده بن‌ده اونك کبی قهقهه‌لرله کولمکدن کندمی ضبط ایده‌مدم . بوحال بر آز دوام ایتدی ؛ برمدت صوکره اکثریا عشق و کولمك اختلاجلرینی تعقیب ایدن یورغون وقیریق بر حالده آیاقده بربرمزه باقیوردق :

— کچدی - دیدی - هایدی اوطوره‌لم .

بن سزت برطورله .

— خایر؟ دیدم! بن اوطه‌مه کیدیورم بو آقشاملق سزی کافی درجه‌ده اکلندیردم . جدی برطور آلدی. صاچنی دوزلتدی، کوملکنك دانته‌لرینه برقاچ جیمدیك آتدی .

— پك اعلا! دیدی؛ سزی بورایه باغلامادیلر یا. سزده اما آلنغانسکز ها! پایلامق ایچون آغزیمی آچدم فقط براقمادی :

— الهی شیشقو دیدی نه‌قدرده تحفسکز ! سزی ایلك دفعه اوله‌رق برآز اوطوره‌لم دیه اوطه‌مه چاغردم. سز همان برسواری کبی هجوم ایتدیکز. بوحالی سزه اوقدر یاقیشدیرمادم که حیرت ایتدم . والله . .

— اوت - دیه خموردانده - بکا یاقیشدیره‌میورسکز . اما بن ، بکا چکدیردیککز بو حیاتدن آرتق اوصاندم. حوپپا برقادینك اشیاسی آره‌سنده طاشیدیغی جانی صیقلدقجه اکلنمك ایچون آره صره چیقاردیغی هوا ایله طولولاستیك بیك اولمقدن بیقدم. آرتق هوام بوشاندی. درله‌ندم طوپلاندم کندی کندمی پاریسه یوللایورم آرتق کیدوب کندی قوطومه یرلشه‌جکم.

هم بویله سویله‌یور هم‌ده اوزاقلاشیورردم . شاپقه‌می آلدم .

— بو آدم‌ده کویا بنی سودیکمی ادعا ایدیور ، دیه میرلداندی .

هیچ جواب ویرمه‌دم مفتخرانه سویلرم که اودقیقه‌ده قرارمی ویرمشدم بنی هر کون براز دها فضله احمق ومناسبتسز بر وضعیته صوقان بوسر کذشتدن نه اولورسه اولسون قورتلمق ایسته‌یوردم .

صباحلک ساعت بری ایدی ... ساعت اوچده پاریسه بر ترن واردی ... بر باقیشده کوزلرمده‌کی تصوری اوقودی .

— قالك ؛ دیدی .

قاپویه طوغری برآدیم آتدم .

— بنی سویورسه‌کز قالیکز دیدی .

کری‌یه دوندم . بکا طوغری ایلریله‌مش ، اوطه‌نك اورته‌سنده وطاواندن کلن ضیانك آلتنده دیم دیك طوریوردی . حالی بنی شاشیرتدی . سزه بو قادینك قیریمه‌لردن وقیوریجقلردن مرکب وقوجه‌سنی واشیاسنی لوندره‌نك براوتلنده براقیرکن هرطرفه برابر کتوردیکی وقوینده یاتیردیغی بیکسی آلمانی اونوتمایان چیلغین برقیز اولدیغنی سویلمشدم . فقط شیمدی بو قادین او قیز دکلدی . آغیر وجدی برحال آلمشدی ، بکا کسکین نظرله باقییور ومتصل :

— بنی سورسه‌کز قالکز دیوردی .

بن اوموزلرمی سیلکیوردم . کوزلرینه اینانه‌مایان بر آدم وضعیتنده ایدم . بوسر کذشته‌کی آبدااللغم ، آلتی آیلق حیاتم ، بوتون وضوح وصراحتیله قارشیمده برموم کبی طوریوردی . تفرعاتنده‌کی صافلق هیئت عمومیه‌سنده‌کی معناسزلغی ازاله ایده‌مه‌یوردی . اونك ایچون اوموزلرمی تکرار سیلکدم

او وقت مینی مینی سیکرلی برالك بیلکمدن یقالادیغنی حس ایتدم . شابقه‌م دوشدی . آلمق ایچون اکیلدم . درحال قوقولی قوللرینی بوینومه دولادی . آیاقلرینك اوجنه دیکیلدی غایت سریع برصورتده ، آتشلی دوداقلرینی غزیمه ویردی . صوکره بنی برایتشده واریل کبی طیشاری‌یه یوارلادی .



سزه بوتون کیجه کوزلرمی یومادم دیه بیلیردم . هر کس بویله دیرو بو بر دستوردر فقط بن بویله دیسه‌م یالان سویلمش اولوردم . چونکه سرسملکدن اویوشمشم. نفیس وطاتلی بر رؤیانك هیجانلریله ایکی ساعت صوکره اویاندم. کونشله برابر اویانیوردق بوحال یکرمی سنه‌دنبری باشمه ایلك دفعه اوله‌رق کلیور دیسه‌م یالان سویلمه‌مش اولورم .

کینیر کینمز افکارمی هوالاندرمق ایچون درحال سوقاقه چیقدم . دها هرشی اویویوردی . کوپرویی کچدم .

دالغین آدیملرله الابیلدیکمه راستکله یورویوردم . آدیملرم بنی نهرك اوبر اوجنده‌کی اسکی قلعه بدنلرینه کوتوردی . اوراده چمنلرك اوزرینه اوطورارق سعادتمك مفرداتنی حسابلادم . اکثرهم عیارلرمه کبی بنم‌ده تحسساتم برآز کیچ قالیر . هیجانلرم حقیقی قوتلرینی وقتندن برآز صوکره اکتساب ایدر. بزم حالمزی کورنلر اکثریا بزی حسسز ظن ایدرلر . هیچ بکله‌نلدیکی زمان کلن هیجانلرمز ایسه باشقه‌لرینه شیشمان آدملر غریب حدتلی، وحتی دیکرلرینك مناسبتسزلکلرینه قارشی لاقید قالیر کیمسه‌لردر ذهابنی ویردیرر .

خلاصه بن‌ده باشمه کلنلری آنجق اوزمان آکلامغه باشلادم .

محاکمه‌مك خودبینلکدن تمامیله آزاده اولدیغنه ایناناکزی رجا ایدرم سودیکم قادینك بنم حقمده نه دوشوندیکنی بیلیوردکلدم . بوندن صوکره اوله‌جق شیئك‌ده نه اوله‌جغنی کشف ایده‌بیلیوردم.

بوعاقبت قادينك عقلنه أسه‌جك برهوسه نابعدی . نه‌قدر دوشونسه‌م بوندن دها فضله‌سنی امید ایده‌مزدم .

نجه اصل بیلنمسی لازمکلن شی کیجه‌نك قادینی نیتندن واز كچیروب كچیرمه‌دیکیندر . چونکه بر بوسه‌نك هیچ بر تعهد افاده ایتمیه‌جکنی بیلیرم خصوصیله بوبوسه قاصرغه‌لی برتموز کیجه‌سندن اولجه هیچ اهمیت ویرلمه‌ین اون سنه‌لك برآرقداشه ویرلمش اولورسه . بواوپوجك فضله‌اوله‌رق بنم ذاتاً پریشان فکرمی بسبتون آلت اوست ایتمشدی .

برده‌بن اویله آ کسمزین اوپولمك اعتیادنده دکلدم . شبهه‌سز بنم ده‌هركس کبی بعض عاشقانه موفقیتلرم اولمشدر . فقط هرنه اولورسه اولسون مصاللرده بربوسه ایله اویاندیریلان شهباز دلیقانلیلرك بللرینك قالینلغی نادراً یوزیکرمی سانتیمتره‌در .

ظن ایدیورمکه بوقدری بیله ، بنم اندیشه‌مك اسبابنی ایضاحه کافیدر . مع‌مافیه کندمی کنج بر مکتبلی خولیاسنه قاپدیرمامقله برابر ینه کندی کندمه آچیقدن آچیغه شو سؤالی صورویورم : عجبا بوکون اوله‌جقمی ؟

ایناتیرمیسکز ؟ « روسه‌ل » اوتلی حادثه‌سندن بری هیچ بروقت عقلمه بوایش عجبا بوکونمی یاخود یارینمی اوله‌جق دیه بر دوشونجه کلمه‌مشدی . بن بوقادرینی ارزوایدیوردم واونی‌قاندیرمق ایچون هرکسك بوکی بروضعیتده یاپه‌جغی هرشیئی یاپمقدن کری قالمایوردم . فقط هیچ بروقت شو ارزوم فکرمده حاله مناسب تام ومنتظم بر شکل آله‌مامشدی . اکلایورمیسکز ؟ ذهنمده اونی چیرچیلاق صویاردم . فقط خیالم هیچ بروقت دها ایلریسنه کیده‌مزدی . بوغرابتلری دوشونورکن اوطوردیغم یردن قالقدم وشهره طوغری یورودم .

ساعت سکزی چالیوردی ، بلدیه باغچه‌سنده موسیو قاناپولی بولدم غزته‌سنی اوقویوردی . آماده حالدن اکلایورها ! دها لب دیمه‌دن لیلی‌یی اکلادی :

— بنی کورور کورمز طالعلی آدم ! تبریك ایده‌لمی ؟ دیدی ألنی صقالنه کوتوردی . زننك مسعود محیطنی قارده‌شجه‌وجاندن بر کولمه‌هو پلاتدی . اقشامکی مسأله‌یی اکلاتدم :

— آفرین دیدی ؛ سزی سه‌ودیکنی سویله‌مه‌مشمیدم ؟

او ، سزی دها ایچه اوزه‌جك . بن بو ایشلری بیلیرم فقط آرتق میوه یتشمشدر . تجربه‌مه اینانه بیلیرسکز .

« اوسزی دها ایچه اوزه‌جك » مکر موسیو قاناپولك دیدیکی چوق دوغریمش . کندیسنی ترك ایده‌رك اوته کیتدم . قاپوجی الیمه بر ظرف اوزاتدی . بزم خاصه ، لیلی قیز مکتبلری ایچون یازیلان بر رومان اسلوبیله بکادونکی وقعه‌دن صوکره کندینی طوپلامق احتیاجنده بولندیغنی یازیوردی . بر ویاخود ایکی کون اوطه‌سندن چیقمیه‌جقمش ، کیدوب اونی آرامامالیمش وسائره وسائره . . .

باشنده اوتلك آدرسنی طاشیان مکتوبك کاغدینه ایلك دفعه دون آقشام قوقلادیغم قوقودن برقاچ دامله داملاتمش ؛ مکتوبك آلت طرفنده‌ده تام امضا آتیله‌جق یره قلمله برخلقه چیزمش . تام بر بوسه قوندیریله‌جق قدر یر .

بن بو قراره ایناناماملق ایتدم . قوشه‌رق اوطه‌سنه چیقدم . قاپو قاپالی دکلمش . کیردم . یاتاغه یوزی قویون اوزانمش دیرسکلرینی قالدیرمش کتاب اوقویوردی .

بو منظره قارشیسنده کوزلرمه براورمجك آغی چکلدیکنی ، ودموی بوینمدن قیزغین اوتوکبی برشیئك کچدیکنی حس ایتدم . حدتمدن بوغوله‌جقدم . نصل اولوبده اونی قولتوغمك آلتنه آلوب یاراماز برچوجق کبی

تربیه‌سنی ویرمك خاطرمه کلدیکنه اوت ، حالا شاشیوردم . بنی کورونجه طوغرولدی . دیزسکلرینه دایاندی وبرآقشام اولکی جدی ، دوستانه وبرآز خولیالی طوریله بکا باقدی .

— مکتوبمی اوقودیکزسه کله‌مه‌لیدیکز . دیدی .

مکتوبی الم‌ده ایدی .

— نیچه کله‌بیورسکز قباحت سزده دکل . مادامکه اویله‌در بنم کیتمه‌مه نیچون مساعده ایتمدیکز ؟

تماميله طوغرولدی ضیا آرقه‌دن کلیوردی یشیل ایپك کیجه‌لکنك آره‌سنده تنی کوردم ؛ کوزلرمله کوردیکم شی کیجه رؤیالرمه کیروبده سزه تفرعاتی آکلاته‌میه‌جغم لطیف ونفیس خیاله نقطه‌سی نقطه‌سنه بکزه‌یوردی .

بومنظره بر ثانیه دوام ایتدی . کیدوبده پنجره‌نك یانده‌کی دیوار دایانیر دایانماز هرشی سیلندی بوبر تصادفمی یوقسه انصافسزجه برجیلوه‌می بر درلومی آکلایه‌مادم .

شمدی آرتق او ، اللری آرقه‌سنده قارشیمه کلمش ، دیکلمش ، صافیتله دولو کوزلرینی کوزلرمه دیکمشدی . بو مخلوقلرله ایشك نه‌ره‌یه‌واره‌جغنی کسدیرمك قابل دکل والسلام ؟

آره‌ده بر سکوت اولدی .

صوکره :

— او قدر تیتیزلنمه‌یك . کیتمییکز . بر آز بکله‌ییکز . فقط بنی بر آز کندی حالمه براقکز . بر آز کندی کندمه قاله‌یم .

دیدی :

اوطه‌دن چیقدم . اوت ، کوله‌ییکز اوطه‌دن چیقدم .

ایشته افندم باشمه کلن حال . ایچکزدن بکا دیدیککز شیئی مراق ایتمیك بن ده کندی کندمه سویله‌دم . یوو ، یوو رجا ایدرم کوله‌ییکز وکوله‌مایسیکز . انشا اله باقینده ینه کوروشورز . سزی برقاچ کون نه قدر کلیر کورورم .

بنم ده یالکز قالمغه احتیاجم وار .



عجبا بنی سویورمی ، یوقسه بنمله آلایمی ایدیور . آرتق بونی آكلامق زمانی چوقدن كچمشدر. كوریورسكز یا محاكمه‌می غیب ایتمش بر حالده‌یم بوتون خاطره‌لرم قارمه قاریش اولمش بر برینه كیریشیور . سیاحتلرمز ، قوجه‌نك كیدوب كلمه‌سی ، اوتل « روسه‌ل » وقعه‌سی بنی اولدی ظن ایدن ارقداشلرم ، بنم بریمه باشقه‌سنه كیدن متره‌سم ، پورت سعید ریختیمیله اهرامل آره‌سنده‌كی سینه‌ما ورای فرارمز ، روما ایمپراطورلرینك زیارتی ، باغچه‌ده موسیو قاناپولك اوطوردیغی تخته قاناپه آرتق بوتون بونلر بنم ایچون معناسز ، قاریشیق ومبهم لوحه‌لردن باشقه برشی دكلدر .

شوراجقده كوردیككز بو كنیش وامنیت بخش بر وارلاقلق آلتنده بو كون آلم ویأسدن باشقه برشی یوقدر . باغیره باغیره آغلایه‌جق درجه‌ده مضطربم . كیجه‌لری تر دریاسی ایچریسنده اویانیورم . آلت اوست اولمش دوشكلر آره‌سنده چالیلقده آ كیران بر فیل كبی حایقریورم . بعضاً بنی چاغیریورلرمش كبی دیم دیك یاتاغمدن فیرلایورم. كیدیور وساعت قاچ اولورسه اولسون قپویی آچیورسین یه زواللی قاپوجی‌یی صیجاق یاتاغندن قالدیریورم.

بیلكیجلك طاسلامایكز ! خایر افندم ! خایر اویله دكل ... سزك عقلكزه كلن بره كیتمكدن بنی الله صاقلاسین. كیتسه‌م بلكه بوتون دردلرم نهایت بولوردی اما نه نه‌یاپه‌یم بن اونوتماز بر درده مبتلایم بكا بوقادین لازم باشقه‌سی دكل . كوتو قادینلرله تسلی بولمق فكرندن یالكز نفرت ایتمكله قالمایورم. حتی اك آصیل ، اك عفیف ، اك آتشلی قادین معجزه قبیلندن اوله‌رق

عقانی تعقیب ایدوبده بنی ماصاللرده پری شهزاده‌لری شکلنده کوره‌رك عاشق اولسه، کل و کراز وجودینك باکره جرعه‌سنی بکا صونسه؛ حتی، ولایتك الك کوزل برقادینی بنم کوزللکلریمه چیلغنجه عاشق اوله‌رق چیرچیپلاق یاتاغمه کیرسه، حتی بر نیسان صباحی قدر ایلیق وتازه بر چیچکجی قیزی بر آقشام اوکمده الك اشتها آور بر صورتده کوبك آته‌جق قدر قولکیزه عاشق اولسه هیچ دکیشمه‌م. نه ایسه‌م ینه اویم بن برقادینی سوییورم واو قادینی ایسته‌یورم. ایسته‌دیکم قادین‌ده او.. اوده بونك فرقنده صانیرم. ذاتاً اونی اوزکوته‌ن‌ده بواولمالی.

او؛ کوچوك قیزلر کبی قورطنه‌لردن قورقان بر صاریشیندر. عجبا دها آز شدتله آرزو ایتسه‌م دها قولای راضی اولمازمیدی دیه بعضاً کندی کندمه صوریورم زواللی چوجوق ظاهر کندینی بودالغه‌لی عشق دریاسنه آتمقدن اورکیور. یازیقلر اولسون!..

بونکله برابر اوده کندیسنی قوقوتان بوآرزونی کوروکله‌مکدن نفسنی منع ایده‌میور. کیدیکی البسه‌لرك انتخابنه شیطانجه دقت ایدیور. هروقت چیپلاق قولنی المه دکدیریر. اوتلك صالوننده‌کی پیانویه اوطوریور وبنی چاغیرییور. یاننه اویله اوطوردیورکه نوطه‌نك صحیفه‌سنی چویرمك ایچون ایلیق وسرخوش ایدیجی اکسه‌سنه اکیلمك مجبوریتنده قالیورم. صاراریورم حتی صالالانديغمده اولیور. اختیارم المدن کیدیور. کوکسمده قوجه‌مان بردمیرجی کوروکو کوروله‌مکه باشلیور.. یانه یالکیزز. ایسته‌میه‌رك قوللرم قالقیور... قوجه اللرم بلنه طوغری اوزانیور. یاقلاشیورم. صاری ایپك توللرله یالدیزلانمش مسك کبی اکسه‌سنی قوقلایورم. او، برحمله‌ده صیچرایور اللرینی چیرپارق کولویور. بنده‌ده نه کولمکه قوت، نه‌دفع اوب کیتمکه طاقت، نه‌ده قیچنی شامارلامغه جسارت قالیور. ایشته دها ایسی ویاخود دها

کوتوسی‌ده وار . کویا قانمی دها زیاده قیزدیرمادیغندن قورقیورمش کبی شمدی‌ده بکا عشقدن بحث ایتمکه باشلادی. یالکز قالدیغمز زمانلر دکل‌ها. او ، انتخاب ایده‌جکی زمانی بیلیور . بونی سفرده‌ده ویاخود آچیق آرابه‌ده یاپیور. دون بکا صاریشین برقادینله هیچ عشق یاپوب یاپمادیغمی صورماسینمی؟ قوللرینی ماصه‌یه چکه‌سنی‌ده النه دایامش جوابمی بکله‌یوردی .

آرتق نزاکتی برطرقه براقه‌رق :

— سز بویله دیه‌دیه نهایت بنی زورله‌اوطه کزه صوقه‌جقسکز . ایشته اوزمان او دیدیککز اوله‌جق ... دیدم !. اللرینی ماصه‌دن ایندیردی ، و بنی آشاغیدن یوقاری فوق‌العاده بردقتله سوزه‌رك باقیکز نه‌دیدی :

— شاید بن سزك اوله‌جق اولورسه‌م ؛ بو ، مطلقا سزك اوطه کزده اوله‌جقدر .

ایشته حرفیاً دیدیکی شمدی سز ایسته‌دیککز قدر حیرت ایده‌بیلیرسکز . بکا کلنجه آرتق بن هیچ برشیئه حیرت ایتمز اولدم .



باوولی اورایه پیراق . کیجه‌یاریسی قهوه قاپانیر قاپانماز تکرار کل ...
اوت اوغلوم ساعت اوچ ترنیله کیده‌جکم، هایدی سن کیت . افندم سزه
الله اصلارلادق دیه‌بیلمك ایچون یالکز قالدیغمه ممنونم . حکایه‌م اوزون
سورمیه‌جك. آرتق بوندن صوکره بندن بحث ایدلدیکنی ایشتمیه‌جکسکز.
بو آقشام بنی بویله کوریورسکزیا ، بن تماميله باشقه برآدمم. او کونمك
ایچون سویله‌مه‌یورم . فقط بنم کبیسی‌ده نادردر ها . ایش حد ذاتنده پك
اکلنجه‌لی برشی دکل اما ؛ شو آکلاته‌جغم حکایه‌یه سزدن باشقه بریسی
اولسه‌ایدی کوله‌دن بایيلیردی . هله برد کله‌ییك‌ده باقك :
شیمدی او کوز یاشلریله ایصلاتدیغی یصدیغنده اویویور؛ بن‌ده کندیسنی
بکا تسلیم ایتدیکی حالده قیلنه طوقونمه‌دن کیدیورم . کوزلریکزی اویله
آچمایك . بن‌سزه برحقیقت سویله‌یورم . سزده کوره‌جکسکزیا ، ذاتاً باشقه
درلو اولماسنه‌ده امکان یوقدی .
ایکندی اوزری ساعت بشه طوغری اوطه‌مه کیردی ، بن چیقمق
اوزره بولونیوردم . حالمی بیلیورسکز. صوك کونلرده دها زیاده وخامت
پیدا ایتمشدی . اودرجه‌ده‌که جبراً دخی داخل اولدیغی حالده هر احتمالی
کوزه آلدیرمشدم . اوت اوطه‌یه کیردیکی زمان ایشته‌او حالده‌ایدم . آرقه‌سنده
بربیاض ته‌نیس اتکلکی ، صدف دوکمه‌لی برکمیجی کوملکی ؛ باشنده یوکدن
اورمه یوموشاق برشاپقه ألنده‌ده برشمسیه واردی .
بوایش دها دمینجك اولدی . فقط اویله ظن ایدیورمکه بوتفرعات هیچ

بر وقت عقلمدن چیقمیه‌جق و بوتون حیاتم بو خاطره‌یی ذره قدر ییپراتمایه‌جق.

قاپی‌یی بالذات کندیسی قاپادی، پرده‌لری ایندیردی. اوطه‌نك نهایتنده‌کی ماصه‌نك اوزرینه شابقه‌سنی، شمسیه‌سنی و چانطه‌سنی براقدی. پارمقلرینك اوجیله شقاقلرنده‌کی زلفلری قابارتدی. بکا اوزون اوزادی‌یه باقدی و هیچ بر کلمه سویله‌میه‌رك صویونمغه باشلادی. بلوزینی چیقارنجه اوته‌سی اوزون سورمه‌دی.

ذاتاً قالچه‌لرینك اوزرنده اتکلکنی یالکز اوچ صوصطه‌لی دوکمه طوتیورمش، کوزلرم قماشدی. قاریوله‌یه دایاندم تتره‌یوردم: صارارمش اولمالی‌یم. پروژه کتورلی الکتریق ضیاسی آلتنده رنکنی دکیشدیره‌ن بر آقتور کبی رنکدن رنکه کیردم.

سودیکم قادین‌تك بر کوملکله اوکمده طورویوردی. کوزلرمی دیکمش باقیوردم، صیقیلدی، محجوبیتندن کوکسنی ایکی الیله طوتدی.

پانجورك آره‌لقلرندن ضیا کیریوردی. بونلردن بریسی تام اوطه‌نك اورته‌سنه دوشیور سوکیلمك وجودینه تماس ایدیور، قالچه‌لرینه، آرقه‌سنه آلتون بر تول اورتیوردی. اسکی‌مودا موبله‌لی و کچه‌لی اوطه‌یك ضیجاقدی؛ اوطه‌نك راکد هواسنده طولاشان قوقو بکا صاریشین بر قادین قوقوسی کبی کلیور. و آغیر بر سکوت هر ایکیمزی‌ده عشق و سودایه سوق ایدیوردی.

اونی او قدر آرزو ایدیوردمکه بویله اوکمده، اَلمك آلتنده کورونجه کندمده حیوانی بر حرص دویدم. طبقی صوصامش بر چول سیاحنك صولر چاغلایان بر واحه‌یه یاقلاشدیغی زمان اولدیغی کبی. اوکاشدقلی احتیاجم بنم ده دوداقلریمی قورویوتیور، وجودمه صتمه‌لر ویریوردی. الارم تتره‌یور، صاچلرمك دیبنده ایکنه‌لر حس ایدیوردم.

عشقك معجزه‌سی سایه‌سنده کندمده آینه‌سنك ارقداشیله تحصیلی اکمال

ایدن کنج براعدادی افندیسنك طاتلی واونودلماز هیجانلرینی طویویوردم . اون بش سنه‌بار ، قافه‌شانتان و کیجه لوقنطه‌لرندن صوکره بن یاشده بر آدم ایچون بوهیجان حیرت ایدیله‌جك برشیدی . مع التأسف قادینلر تك بر کوملکله دخی قالسه‌لر سکوتك قیمتنی قابل دکل اوکره‌نه‌میه‌جکلر . اوده طایانامادی ، سویلدی . هیچ اولمازسه اوزمانه قدرلکه اولمایان ماضیسنی اوکونمك ایسته‌سه یاخود کندیسنی بالاآخره فنا قادین ظن ایتمه‌می یالوارسه ویاخود کندیسنی اولونجه‌یه قدر سوه‌جکمه یمین ایتدیرسه نه ایسه نه ! بویولده‌کی سوزلره هیچ‌ده حیرت ایتمزدم . حتی بونلری بکله‌یوردم بیله . جوابلرم یرلی یرنده صره‌سیله حاضردی .

حتی مقاومتسوز یمین بطاریه‌لری ایله‌ابدی وعد طابورلریله صوك هجومه حاضرلانمشدم . . . بردنبره سوکیلمك سسنی ایشتدم .

بوسس ؛

— آه شیشقوجغم کل مسعوداول .

دیوردی .

نه‌بر کلمه فضله . نه‌بر کلمه اکسیك .

قوجه اورمانی خراب ایدن یانغینی سوندیرمکه قیصه برصاغناق دالغاسی کافی کلدیکی کبی هیچ برشی اولمیان بوکوچوك جمله‌ده تام یوزیدی کیلو سکز یوزغرام آغیرلغنده‌کی بر وطنداشك آتشنی سوندوردی .

برثانیه ؛ فضله دکل ! صوغودم . بو ، «شیشقوجغم» هرشیئی بوزدی . شبهه‌سز بوکلمه‌لر عزت نفسمك حساس نقطه‌سنه طوقوندیغی ایچون دکل . نی اقدر آبدال ظن ایتمیك ، فقط بوکلمه مع التأسف بکا لطافتسزلکمی خاطرلاتدی . عکسی ومنحوس برخیال بکا ، کندمی طبق بر آینه‌ده کوریورمشم کبی عشق وشهوت اویوننده‌کی موقعمی ، شخصیتمی کوستردی . شیشمانلقلرمی

ـنه‌لرندن کیزله‌ین اورتولردن صیریلمش ظن ایدییوردم . خلاصه قارنمده
لجه‌لرمده ییرتیله‌جق قدر کرکین طوران مور رنکلی طونمی کورنجه
وقه‌مك دوشه‌جکی حیرتدن – هله کولمه‌سندن – چکیندم .
ایشته بونك ایچون علی العجله پالتومی ایلیکله‌دم وهیچ بر کلمه سویله‌میه‌رك
آدیمده اوطه‌دن چیقدم .
شمدی آرتق هرشی بیتدی . هیچ بر قادین بویله بر حقارتی دنیاده عفو
. اکر اونی دها زیاده جریحه‌دار ایتمکدن قورقماسه‌یدم حقیقتی بیلدیرمك
ن بلکه کندیسنه یازاردم . فقط اینانمیه‌جغنه امینم . مادامکه اویله‌در،
لی ظن ایتمسی دها مناسب اولمازمی ؟ نهایت الامر بو حال فضله اوصلولغك
ـسیدر دیه‌جکسیکز امانه‌یاپه‌لم . آرتق بر کره اولدی . شیمدی بر دها
وشمه‌مك اوزره آیریلیورز . بوندن صوکره کلوبده یالکز داوطورمایه‌جغم .
یورز، هم ده قهوه خانه‌لرك تام خوشه کیده‌جك بر ساعتنده . بو ساعتده سزك
رده یالکز سویملی آدملر قالیر . مثلا شویاندن کورولن وسیغاره‌سنك دومانیله
ـی بالونلر یاپان تیریاکی ؛ یولجی قادینلری مجهول کوزللری صافدلانه
رأتله اولامغه چالیشان شهرك خروسلری مثابه‌سنده اولان شو اوچ دلیقانلی،
تی باش چاووشی شاشقین قاز کبی حیرتلرله دیکله‌ین «نه‌مه»؛ صاچلرینی اسکی
، دلبرلری کبی قوردلالرله باغلایان لقمان روحی ایچه‌ن وغزته تفرقه‌لرینی
، «مارغو» شهر کیزی بو ایکی جسور ومتحمل سرمایه‌سی ونهایت
ـه شکری کبی قیب قرمزی شو غزته محرری ایله بادم شکری کبی
ش قاریسی . هپ سویملی انسانلردر والسلام .
ایشه ساعت کیجه یاریسنی چالیور . هر آقشامکی کبی غارسون‌ینه المده کی
لجلی تنکه ایله بر «زنجیر» اشارتلری یاپیور . آرقه‌دن بوفه‌جی ده «بورکه
ـونلری اهتمامله سیلیور . حیاتده طبق بویله‌در .

غارصون یاریم بیرا . نه ؟ بیرا قالمادیمی ؟ اصابت ! ذاتاً بیراده
طوقونویوردی یا .

الله اصمارلادق افندم، پارسه کلیرسه کز مطلقا بزه اوغراییکز : ا
آدره‌سم.

شاید بر برمزی برده‌ا کورمیه‌جك اولورسه‌ق . رجا ایدرم سزده‌
چوق فنا خاطره قالماسین، اللهه اصمارلادق. کوله کوله اوطوریکز، ص
شیشمانلرله آلای ایتمه‌ییکز ها !....

صوك



